

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Psalms 49-130

**49** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr <sup>2</sup> šim#‘û-z#’t# k#l-h#‘ammîm ha#zînû k#l-y#š#b#ê h##led# <sup>3</sup> gam-b#nê ’#d##m gam-b#nê-’iš yah#ad# ‘#šîr w#eb##yôn <sup>4</sup> pî y#d#abb#r h##k##môt# w#h#g#ût# libbî t##b#ûnôt# <sup>5</sup> ’at#t#eh l#m#š#l ’#z#nî ’ep##tah# b#k#innôr h#íd##t#i <sup>6</sup> l#mm#h ’îr#’ bîmê r#‘ ‘w#n ‘#q#b#ay y#sûbb#nî <sup>7</sup> habb#t##h#îm ‘al-h#êl#m ûb##r#b# ‘#š#r#m yit##hall#lû <sup>8</sup> ’#h# l# -p##d##h yip##deh ’iš l#’-yitt#n l#’l#hîm k#p##rô <sup>9</sup> w#y#qar pid##yôn nap##š#m w#h##d#al l#’ôl#m <sup>10</sup> wîh#î-’ôd# l#nes#ah# l#’ yir#’eh hašš#h#at# <sup>11</sup> kî yir#’eh h##k##mîm y#mût#û yah#ad# k#sîl w#b#a‘ar y#’b##d#û w#’z#b#û la#h##rîm h#êl#m <sup>12</sup> qir#b#m b#ttêmô l#’ôl#m miš#k#n#t##m l#d##r w#d##r q#r#’û b#iš#môt##m ’#lê ’#d##môt# <sup>13</sup> w#’#d##m bîq#r bal-y#lîn nim#šal kabb#h#môt# nid##mû <sup>14</sup> zeh d#ar#k#m k#sel l#mô w#’ah##rêhem b#p#ihem yir#s#û sel#h <sup>15</sup> kas#s##’n liš#’ôl šattû m#wet# yir#’#m wayyir#dû b##m y#š#rîm labb#qer w#s#ûr#m l#b#allôt# š#’ôl mizz#b#ul lô <sup>16</sup> ’ak#-’#l#hîm yip##deh nap##šî miyyad#-š#’ôl kî yiqq#h##nî sel#h <sup>17</sup> ’al-tîr#’ kî-ya#’šîr ’iš kî-yir#beh k#b#ôd# bêt#ô <sup>18</sup> kî l#’ b##môt#ô yiqqah# hakk#l l#’-y#r#d# ’ah##r#yw k#b#ôd#ô <sup>19</sup> kî-nap##šô b#h#ayy#yw y#b##r#k# w#yôd#uk## kî-t#êt#îb# l#k# <sup>20</sup> t#b#ô ‘ad#-dôr ’#b#ôt##yw ‘ad#-n#s#ah# l#’ yir#’û-’ôr <sup>21</sup> ’#d##m bîq#r w#l#’ y#b#n nim#šal kabb#h#môt# nid##mû **50** <sup>1</sup> miz#môr l#’s#p# ’#l ’#l#hîm y#hw#h dibber wayyiq#r#-’#res# mimmiz#rah#-šemeš ‘ad#-m#b##’ô <sup>2</sup> mis#s#iyyôm mik##lal-y#p#i ’#l#hîm hôp#iá <sup>3</sup> y#b##’ ’#l#hênu w#’al-yeh##raš ’#s-l#p##n#yw t#’k##l ûs#b#fb##yw ni##’#r#h m#’#d# <sup>4</sup> yiq#r#’ el-haš#mayim m#’#l w#’el-h#’#res# l#d#în ‘ammô <sup>5</sup> ’is#p#û-lî h##sîd##y k#r#t#ê b##rît# ’#lê-z#b#ah# <sup>6</sup> wayyaggîd#û š#mayim s#id##qô kî-’#l#hîm š#p##t# hû’ sel#h <sup>7</sup> šim#’#h ‘ammî wa#’d#abb#r#h yi##r#’#l w#’#’id##h b#k# ’#l#hîm ’#l#heyk## ’#n#k#î <sup>8</sup> l#’ al-z#b##h#eyk## ’ôk#îh#ek## w#’ôl#t#eyk## l#neg##dî t##mîd# <sup>9</sup> l#’-’eqqah# mibbêt##k## p##r mimmik##l#’#t#eyk## ’attûd#îm <sup>10</sup> kî-lî k##l-h#ay#t#ô-y#’ar b#h#môt# b#har#rê-’#lep# <sup>11</sup> y#d#a‘tî k#l-’ôp# h#rîm w#zîz ##d#ay ‘imm#d#î <sup>12</sup> ’im-’er#’ab# l#’-’#mar l#k# kî-lî t##b##l ûm#l#’#hh <sup>13</sup> ha’ôk#al b##ar ’abbîrîm w#d#am ’attûd#îm eš#teh <sup>14</sup> z#b#ah# l#’l#hîm tôd##h w#šall#m l#’el#yôn n#d##reyk## <sup>15</sup> ûq#r#’#nî b#yôm s##r#h ’#h#alles##k## ût##k#abb#d##nî <sup>16</sup> w#l#r#š#’ ’#mar ’#l#hîm mah-ll#k## l#sapp#r h#uqq#y watti##’ b##rît# ’#lê-p#îk## <sup>17</sup> w#’att#h ##n#’t## mûs#r wattaš#l#k# d#b##ray ’ah##reyk## <sup>18</sup> ’im-r#’ît## g#ann#b# wattires# ‘immô w#’im m#n#’#p#îm h#el#qek## <sup>19</sup> pîk## š#lah##t# b##r#’#h ûl#šôn#k## tas##mîd# mir#m#h <sup>20</sup> t#š#b# b#’#h#fîk## t##d#abb#r b#b#en-’imm#k## titten-d#p#i <sup>21</sup> ’#lleh ’##ît## w#heh##raš#tî dimmît## h#yôt#-’eh#yeh k##môk## ’ôk#îh##k## w#’e’er#k## l#’êneyk## <sup>22</sup> bînû-n#’ z#’t# š#k##h#ê ’#lôhha pen-’et##r#p# w#’ên mas#s#l <sup>23</sup> z#b##ah# tôd##h y#k#abb#d##nî w###m derek# ’ar#’ennû b#y#ša‘ ’#l#hîm **51** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô-’#l#yw n#t##n hann#b#’ ka#’ser-b#’ el-bat#-š#b#a‘ <sup>3</sup> h##nn#nî ’#l#hîm k#h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## m#h##h p##s#’#y <sup>4</sup> hereb# kabb#s#nî m#’w#nî ûm#h#at#t##t#i t#ahfr#nî <sup>5</sup> kî-p##š#’ay ’#nî ’#d##’ w#h#at#t##t#i neg##dî t##mîd# <sup>6</sup> l#k## l#b#add#k## h##t##t#i w#h#ra‘ b#’êneyk## ’##t#i l#ma’an tis##daq b#d##b##rek## tiz#keh b##š#p##t#ek## <sup>7</sup> h#n-b#’wôn h#ôl#l#tû ûb##h##t##’ yeh##mat##nî ’immî <sup>8</sup> h#n-’#met# h##p#as##t# b#at#t#uh#ôt# ûb##s#t#um h##k##m#h t#ôd#’#nî <sup>9</sup> t#h#at#t##nî b##’zôb# w#’et##h#r t#k#abb#s#nî ûmišseleg# ’al#bîn <sup>10</sup> taš#mî’#nî ####ôn w##im#h##h t#g##l#n#h ’s##môt#

dikkît## <sup>11</sup> has#t#r p#neyk## m#h##t##'#y w#k##l- '#w#n#t#ay m#h##h <sup>12</sup> l#b# t##hôr b#r#'-lî '#l#hîm w#rûah# n#k#ôñ h#add#š b#qir#bî <sup>13</sup> 'al-taš#lîk##nî mill#p##neyk## w#rûah# q#d##š#k## 'al-tiqqah# mimmennî <sup>14</sup> h#šîb##h llî ##ôñ yiš#ek## w#rûah# n#d#fîb##h t#is#m#k##nî <sup>15</sup> '#lamm#d##h p##š#‘im d#r#k#eyk## w#h#at#t##'im 'leyk## y#šûb#û <sup>16</sup> has#s#lî#nî midd#mîm '#l#hîm '#l#hê t#sû '#t#l#rann#n l#šôñ s#id##q#t#ek## <sup>17</sup> '#d##n#y ##p##t#ay tip##t#h# ûp#î yaggîd# t#hill#t#ek## <sup>18</sup> kî l#'-t#ah##p#s# zeb#ah# w#ett#n#h 'ôl#h l# t#ir#s#eh <sup>19</sup> zib##h#ê '#l#hîm rûah# niš#b#r#h l#b#-niš#b#r w#nid##keh '#l#hîm l# t#ib##zeh <sup>20</sup> hêt#fîb##h b#ir#s#ôñ#k## 'et#-s#iyyôñ tib##neh h#ômôt# y#rûš#l#im <sup>21</sup> '#z tah##p#s# zib##h#ê-s#ed#eq 'ôl#h w#k##lîl '#z ya‘lû ‘al-miz#bah##k## p##rîm **52** lam#nas#s##ah# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô’ dô’#g# h#’#d##mî wayyagg#d# l#š#’ûl wayy#’mer lô b#’ d##wid# ’el-bêt# ’#h#îmelek# <sup>3</sup> mah-tit##hall#l b#r#’#h haggibbôr h#esed# ’#l k#l-hayyôm <sup>4</sup> hawwôt# tah##š#b# l#šôñek## k#t#a‘ar m#lut#t##š ‘##h r#miyy#h <sup>5</sup> ’#hab##t# rr#‘ mit#t#ôb# šequer middabb#r s#ed#eq sel#h <sup>6</sup> ’#hab##t# k##l-dib##rê-b##la‘ l#šôñ mir#m#h <sup>7</sup> gam-’#l yitt#s##k## l#nes#ah# yah##t#k## w#yiss#h##k## m#’#hel w#š#reš#k## m#’eres# h#ayyîm sel#h <sup>8</sup> w#yirr#û s#addîqîm w#yîr#û w#‘l#yw yi##h##qû <sup>9</sup> hinn#h haggeb#er l#’ y##îm ’#l#hîm m#‘ûzzô wayyib##t#ah# b#r#b# ’#š#rô y#’#z b#haww#t#ô <sup>10</sup> wa’#nî k#zayit# ra‘#n#n b#b#êt# ’#l#hîm b#t#ah##tî b##h#esed#-’#l#hîm ‘ôl#m w#’ed# <sup>11</sup> ’ôd##k## l#’ôl#m kî ‘##ît## wa’#qawweh šim#k## k#t#ôb# neg#ed# h##sîd#eyk## **53** lam#nas#s##ah# ‘al-m#h##lat# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> ’#mar n#b##l b#libbô ’êñ ’#l#hîm hiš#h#fît#û w#hit##’ib#û ’#wel ’êñ ‘##h-t#ôb# <sup>3</sup> ’#l#hîm mišš#mayim hiš#qîp# ‘al-b#nê ’#d##m lir#’ôt# h#y#š ma##kîl d#r#š ’et#-’#l#hîm kullô s#g# yah##d#w ne’#l#h#û ’êñ ‘##h-t#ôb# ’êñ gam-’eh##d# <sup>5</sup> h#l#’ y#d##’û p#’#lê ’#wen ’#k##lê ‘ammî ’#k##lû leh#em ’#l#hîm l#’ q#r#’û <sup>6</sup> š#m p#h##d#ù-p#ah#ad# l#’-h#y#h p##h#ad# kî-’#l#hîm pizzar ‘as##môt# h##n#k# h#b#iš#t##h kî-’#l#hîm m#’#s#m <sup>7</sup> mî yitt#n mis#s#iyyôñ y#šu‘ôt# yi##r#’#l b#šûb# ’#l#hîm š#b#ût# ‘ammô y#g##l ya‘#q#b# yi##mah# yi##r#’#l **54** lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> b#b#ô’ hazzîp#îm wayy#’m#rû l#š#’ûl h#l#’ d##wid# mis#tatt#r ‘imm#nû <sup>3</sup> ’#l#hîm b#šim#k## hôšî’#nî ûb#ig##b#ûr#t##k## t##d#în#nî <sup>4</sup> ’#l#hîm š#ma‘ t#p#ill#t#î ha’#zîn#h l#’im#rê-p#î <sup>5</sup> kî z#rîm q#mû ‘lay w#’#rîs#îm biq#šû nap##šî l#’ ##mû ’#l#hîm l#neg##d#m sel#h <sup>6</sup> hinn#h ’#l#hîm ’z#r lî ’#d##n#y b#s#m#k#ê nap##šî <sup>7</sup> y#šîb# h#ra‘ l#š#r#r#y ba’#mitt#k## has##mît##m <sup>8</sup> bin#d##b##h ’ez#b#h##h-ll#k# ’ôd#eh šsim#k## y#hw#h kî-t#ôb# <sup>9</sup> kî mikk#l-s##r#h his#s#lî#nî ûb##’#y#b#ay r#’#t##h ’êñ **55** lam#nas#s##ah# bin#g#în#t# ma##kîl l#d##wid# <sup>2</sup> ha’#zîn#h ’#l#hîm t#p#ill#t#î w#’al-tit##‘allam mitt#h#inn#t#î <sup>3</sup> haq#šîb##h llî wa‘#n#nî ’#rîd# b##l#h#’w#’#hîm#h <sup>4</sup> miqqôl ’ôy#b# mipp#nê ’#qat# r#š#’ kî-y#mît#û ’#lay ’#wen ûb##’ap# yi##t##mûnî <sup>5</sup> libbî y#h#l b#qir#bî w#’êmôt# m#wet# n#p##lû ’#l#y <sup>6</sup> yir#’#h w#ra‘ad# y#b##’ b#t# watt#k#ass#nî pall#s#ût# <sup>7</sup> w#’#mar mî-yitten-llî ’#b#er kayyôñ#h ’#’ûp##h w#’eš#k#n#h <sup>8</sup> hinn#h ’ar#h#îq n#d##d# ’#lîn bammid##b#r sel#h <sup>9</sup> ’#h#iš#h mip##l#t# lî m#rûah# s#’#h miss#’ar <sup>10</sup> balla‘ ’#d##n#y pallag# l#šôñ#m kî-r#’it#î h##m#s w#rîb# b#’ir <sup>11</sup> yôm#m w#lay#l#h y#sôb##b#uh# ‘al-h#ôm#t#eyh# w#’#wen w#’#m#l b#qir#b#hh <sup>12</sup> hawwôt# b#qir#b#hh w#l#’-y#mîš m#r#h##b##hh t#k# ûmir#m#h <sup>13</sup> kî l#’-’ôy#b# y#h##r#p##nî w#’e###’ l#’-m##an#’î ‘lay hig##dîl w#’ess#t##r mimmennî

w#’att#h ’#nôš k#‘er#kî ’allûp#î ûm#yudd#‘î <sup>15</sup> ’#šer yah##d#w nam#tîq sôd# b#b#êt# ’#l#hîm n#hall#k# b#r#g#eš <sup>16</sup> yaššî m#wet# ‘#lêmô y#r#d#û š#’ôl h#ayyîm kî-r#’ôt# bim#g#ûr#m b#qir#b#m <sup>17</sup> ’#nî ’el-’#l#hîm ’eq#r#’ wayhw#h yôšî’#nî <sup>18</sup> ‘ereb# w#b##qer w#s##h#rayim ’##ih##h w#’eh#meh wayyiš#ma‘ qôlî <sup>19</sup> p#d##h b##š#lôm nap##šî miqq#r#b#-lî kî-b##rabbîm h#yû ‘imm#d#î <sup>20</sup> yiš#ma‘ ’#l w#ya‘#n#m w#y#š#b# qed#em sel#h ’#šer ’en h##lîp#ôt# l#mô w#l#’ y#r#’û ’#l#hîm <sup>21</sup> š#lah# y#d##yw biš#l#m#yw h#ill#l b#fît#ô <sup>22</sup> h##l#qû mah##m#’#t# pîw ûq#r#b#-libbô rakkû d##b##r#yw mišsemen w#h#mm#h p##t#ih#ôt# <sup>23</sup> haš#l#k# ‘al-y#hw#h y#h#b##k## w#hû’ y#k#al#k#lek## l#’-yitt#n l#’ôl#m môt# las#s#addîq <sup>24</sup> w#’att#h ’#l#hîm tôrid##m lib##’r šah#at# ’an#šê d##mîm ûmir#m#h l#’-yeh##s#û y#mêhem wa’#nî ’eb##t#ah#-b#k# **56** lam#nas#s##ah# ‘al-yônat# ’#lem r#h##qîm l#d##wid# mik##t#m be’#h##z ’#t#ô p##liš#tîm b#g#at# <sup>2</sup> h##nn#nî ’#l#hîm kî-š#’#p#anî ’#nôš k#l-hayyôm l#h##m yil#h##s##nî <sup>3</sup> š#’#p#û šôr#ray k#l-hayyôm kî-rabbîm l#h##mîm lî m#rôm <sup>4</sup> yôm ’îr#’ ’#nî ’#leyk##’ eb##t##h# <sup>5</sup> b#’l#hîm ’#hall#l d#b##rô b#’l#hîm b#t#ah##tî l#’ ’îr#’ mah-yya‘##eh b####r lî <sup>6</sup> k#l-hayyôm d#b##ray y#’as#s##b#û ‘#lay k#l-mah##š#b##t##m l#r#’ <sup>7</sup> y#g#ûrû yis##pônû h#mm#h ’#q#b#ay yiš#m#rû ka’#šer qîwwû nap##šî <sup>8</sup> ‘al-’#wen pallet#-l#mô b#’ap# ‘ammîm hôr#d# ’#l#hîm <sup>9</sup> n#d#î s#p#ar#t#h ’#tt#h #îm#h d#im#’#t#î b##n#’d#ek## h#l#’ b#sip##r#t#ek## <sup>10</sup> ’#z y#šûb#û ’ôy#b#ay ’#h#ôr b#yôm ’eq#r#’ zeh-y#d#a’#tî kî-’#l#hîm lî <sup>11</sup> b#’l#hîm ’#hall#l d#b##r bayhw#h ’#hall#l d#b##r <sup>12</sup> b#’l#hîm b#t#ah##tî l#’ ’îr#’ mah-yya‘##eh ’#d##m lî <sup>13</sup> ’#lay ’#l#hîm n#d##reyk##’#šall#m tôd##t# l#k# <sup>14</sup> kî his#s#al#t# nap##šî mimmm#wet# h#l#’ rag##lay middeh#î l#hit##hall#k# lip##nê ’#l#hîm b#’ôr hah#ayyîm **57** lam#nas#s##ah# ‘al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m b#b##r#h#ô mipp#nê-š#’ûl bamm#’r#h <sup>2</sup> h##nn#nî ’#l#hîm h##nn#nî kî b##k## h##s#y#h nap##šî ûb##s##l-k#n#p#eyk##’ eh##seh ‘ad# ya’#b##r hawwôt# <sup>3</sup> ’eq#r#’ l#’l#hîm ‘el#yôñ l#’l g#m#r ’#l#y <sup>4</sup> yiš#lah# mišš#mayim w#yôšî’#nî h##r#p# š#’#p#î sel#h yiš#lah# ’#l#hîm h#as#dô wa’#mittô <sup>5</sup> nap##šî b#t#ôk# l#b##’im ’eš#k#b##h l#h#t#îm b#nê-’#d##m šinnêhem h##nît# w#h#is#s#îm ûl#sôñ#m h#ereb# h#add#h <sup>6</sup> rûm#h ‘al-haš#mayim ’#l#hîm ‘al k#l-h#’#res# k#b#ôd#ek## <sup>7</sup> rešet# h#k#înû lip##’#may k#p#ap# nap##šî k#rû l#p##nay šîh##h n#p##lû b##t#ôk##hh sel#h <sup>8</sup> n#k#ôn libbî ’#l#hîm n#k#ôn libbî ’#šîr#h wa’#zamm#r#h <sup>9</sup> ’ûr#h k##b#ôd#î ’ûr#h hann#b#el w#k#innôr ’#’îr#h šš#h#ar <sup>10</sup> ’ôd##k## b##’ammîm ’#d##n#y ’#zammer#k## bal-’ummîm <sup>11</sup> kî-g##d## ‘ad#-š#mayim h#as#dek## w#’ad#-š#h##qîm ’#mittek## <sup>12</sup> rûm#h ‘al-š#mayim ’#l#hîm ‘al k#l-h#’#res# k#b#ôd#ek## **58** lam#nas#s##ah# ‘al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m <sup>2</sup> ha’um#n#m ’#lem s#ed#eq t#d#abb#rûn mêš#rîm tiš#p#t#û b#nê ’#d##m <sup>3</sup> ap#-b#l#b# ’ôl#t# tip##’#lûn b#’#res# h##mas y#d#êk#em t#p#all#sûn <sup>4</sup> z#rû r#š#’îm m#r#h#em t#’û mibbet#en d#b##rê k##z#b# <sup>5</sup> h##mat#-l#mô kid##mût# h##mat#-n#h##š k#mô-p#et#en h##r#š ya’#t##m ’#z#nô <sup>6</sup> ’#šer l#’-yiš#ma‘ l#qôl m#lah##šîm h#ôb##r h##b##rîm m#h#ukk#m <sup>7</sup> ’#l#hîm h#r#s-šinnêmô b#p#îmô mal#t#’ôt# k#p#îrîm n#t##s# y#hw#h <sup>8</sup> yimm#’sû k##mô-mayim yit##hall#k#û-l#mô yid##r#k# h#is#s##yw k#mô yit##m#l#lû <sup>9</sup> k#mô šabb#lûl temes yah#l#k# n#p#el ’#set# bal-h##zû š#meš <sup>10</sup> b#t#erem y#b#înû ssîr#t#êk#em ’#t##d# k#mô-h#ay k#mô-h##rôn yi##’#rennû <sup>11</sup> yi##mah# s#addîq kî-h##z#h n#q#m p#’#m#yw yir#h#as# b#d#am h#r#š#’ <sup>12</sup> w#y#’mar ’#d##m ’ak#-p#rî las#s#addîq ’ak# y#š-’#l#hîm š#p##t#îm

b#'#res# **59** lam#nas#s##ah# 'al-taš#h##t# l#d##wid# mik##t#m biš#l#ah# š#'ûl wayyiš#m#rû 'et#-habbayit# lah#mît#ô <sup>2</sup> has#s#îl#nî m#'#y#b#ay '#l#h#y mmimit##qôm#may t##agg#b##nî <sup>3</sup> has#s#îl#nî mipp#'#lê '#wen ûm##'an#še d##mîm hôši '#nî <sup>4</sup> kî hinn#h '#r#b#û l#nap##šî y#g#ûrû '#lay 'azîm l#'-p#iš# 'î w#l#'-h#at#t##t#î y#hw#h <sup>5</sup> b#lî-'#w#n y#rûs#ûn w#yikkôn#nû 'ûr#h liq#r#t#î ûr##'h <sup>6</sup> w#'att#h y#hw#h-'#l#hîm s##b##'ôt# '#l#hê yi##r#'#l h#qîs##h lip##q#d# k#l-haggôyim 'al-t#h##n k#l-b#g##d#ê '#wen sel#h <sup>7</sup> y#šûb#û l#'ereb# yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û 'îr <sup>8</sup> hinn#h yabbî'ûn b#p#lhem h##r#b#ôt# b##ip##t#ôt#êhem kî-mî š#m#a<sup>9</sup> w#'att#h y#hw#h ti##h#aq-l#mô til#‘ag# l#k##l-gôyim <sup>10</sup> uzzô '#leyk## eš#m#r#h kî-'#l#hîm mi##gabbî <sup>11</sup> '#l#hê h#as#dî y#qadd#m#nî '#l#hîm yar##nî b##š#r#t#y <sup>12</sup> 'al-tahar#g##m pen-yiš#k#h#û 'ammî h#nî#mô b##h#êl#k## w#hôrîd##mô m#g#inn#nû '#d##n#y <sup>13</sup> h#at#t#a't#-pîmô d#b#ar-##p##t#êmô w#yill#k##d#û b#ig##'ôn#m ûm##'l#h ûmikkah#aš y#sapp#rû <sup>14</sup> kall#h b##h##m#h kall#h w#'ên#mô w#y#d##'û kî-'#l#hîm m#š#l b#ya'q#b# l#ap##sê h##'res# sel#h <sup>15</sup> w#y#šûb#û l#'ereb# yeh#mû k#akk#leb# wîsôb##b#û 'îr <sup>16</sup> h#mm#h y#nî'ûn le'#k##l' im-l#' yi##b# 'û wayy#lînû <sup>17</sup> wa'#nî '#šîr 'uzzek## wa'#rann#n labb#qer h#as#dek## kî-h#yît## mi##g#b# lî ûm#nôs b#yôm s#ar-lî <sup>18</sup> 'uzzî '#leyk## '#zamm#r#h kî-'#l#hîm mi##gabbî '#l#hê h#as#dî **60** lam#nas#s##ah# 'al-šûšan '#d#ût# mik##t#m l#d##wid# l#lamm#d# <sup>2</sup> b#has#s#ôt#ô 'et# '#ram nah#rayim w#'et#-#ram s#ôb##h wayy#š#b# yô' #b# wayyak# 'et#-#d#ôm b#g#ê'-melah# š#nêm '###r '#lep# <sup>3</sup> '#l#hîm z#nah##t#nû p##ras##t#nû '#nap##t# t#šôb##b# l#nû <sup>4</sup> hir#‘aš#t#h 'eres# p#s#am##t#hh r#p##h š#b##reyh# k#î-m#t##h <sup>5</sup> hir#‘ît##h 'amm#k## q#š#h hiš#qît##nû yayin tar#'#l#h <sup>6</sup> n#t#att#h llîr#‘eyk## nn#s l#hit##nôs#s mipp#nê q#š#set# sel#h <sup>7</sup> l#ma‘an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî '#h y#mîn#k## wa‘n#nî <sup>8</sup> '#l#hîm dibber b#q#d##šô 'e'#l#z#h '#h#all#q#h š#k#em w#‘#meq sukkôt# '#madd#d# <sup>9</sup> lî g#il#‘d# w#lî m#našeh w#‘ep##rayim m#‘ôz r#‘šî y#hûd##h m#h##q#qî <sup>10</sup> mô' #b# sîr rah##s#î 'al-'#d#ôm 'aš#lîk# na‘#lî 'lay p#lešet# hit##r#‘#î <sup>11</sup> mî y#b#il#nî 'îr m#s#ôr mî n#h#anî 'ad#-#d#ôm <sup>12</sup> h#l#'-att#h '#l#hîm z#nah##t#nû w#l#'-t##s## '#l#hîm b#s#ib##'ôt#ênu <sup>13</sup> h#b##h-ll#nû 'ez#r#t# mis#s##r w#š#w# t#šû'at# '#d##m <sup>14</sup> b#‘l#hîm na‘#feh-h##yil w#hû' y#b#ûs s##rênu **61** lam#nas#s##ah# 'al-n#g#ñat# l#d##wid# <sup>2</sup> šim#‘#h '#l#hîm rinn#t#î haq#šîb##h t#p#ill#t#î <sup>3</sup> miq#s##h h#‘res# '#leyk## 'eq#r#‘ ba‘t##p# libbî b#s#ûr-y#rûm mimmennî t#an#h##nî <sup>4</sup> kî-h#yît## mah##seh lî mig##dal-'#z mipp#nê 'ôy#b# <sup>5</sup> 'g#ûr#h b##'h#l#k## 'ôl#mîm 'eh##seh b##s#t#er k#n#p#eyk## ssel#h <sup>6</sup> kî-'att#h '#l#hîm š#ma‘t# lin#d##r#y n#t#att# y#rušsat# yir#‘ê š#mek## <sup>7</sup> y#mîm 'al-y#mê-melek# tôsîp# š#nôt##yw k#mô-d##r w#d##r <sup>8</sup> y#š#b# 'ôl#m lip##nê '#l#hîm h#esed# we‘met# man yin#s##ruhû <sup>9</sup> k#n '#zamm#r#h šim#k## l#‘ad# l#sall#mî n#d##ray yôm yôm **62** lam#nas#s##ah# 'al-y#d#ût#ûn miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> 'ak# 'el-'#l#hîm dûmiyy#h nap##šî mimmennû y#šû '#t#î <sup>3</sup> 'ak#-hû' s#ûrî wîšû '#t#î mi##gabbî l#'-emmôt# rabb#h <sup>4</sup> 'ad#-#n#h t#hôt##t#û 'al-'îš t#r#s#s##h#û k#ull#k#em k#qîr n#t#ûy g#d##r hadd#h#ûy#h <sup>5</sup> 'ak# mi###'t#ô y#‘s#û l#haddîah# yir#s#û k##z#b# b#p#îw y#b##r#k#û ûb##qir#b#m y#qal#lû-sel#h <sup>6</sup> 'ak# l#‘l#hîm dômmî nap##šî kî-mimmennû tiq#w#t#î <sup>7</sup> 'ak#-hû' s#ûrî wîšû '#t#î mi##gabbî l#‘emmôt# <sup>8</sup> 'al-'#l#hîm yiš#‘î ûk##b#ôd#î s#ûr-‘uzzî mah##sî b#‘l#hîm <sup>9</sup> bit##h#û b#ô b##k##l-#t# ‘#m šip##k#û-l#p##n#yw l#b#ab##k#em '#l#hîm

ll#nû sel#h<sup>10</sup> 'ak# heb#el b#nê-'#d##m k#z#b# b#nê 'îš b#m#'z#nayim la' '#lôt# h#mm#h m#heb#el y#h#ad#<sup>11</sup> 'al-tib##t##h#û b##'#seq ûb##g##z#l 'al-teh#b#lû h#ayil kí-y#nûb# 'al-t#sít#û l#b#<sup>12</sup> 'ah#at# dibber '#l#hím š#tayim-zû š#m#'#tî kî '#z l#l#hím<sup>13</sup> ûl#k##-'#d##n#y h##sed# kí-'att#h t##sall#m l#'îš k#ma'###hû  
**63**<sup>1</sup> miz#môr l#d##wid# bih#yôt#ô b#mid##bar y#hûd##h<sup>2</sup> '#l#hím '#lî 'att#h '#sah##rekk# s##m#'#h l#k## nap##šî k#mahh l#k## b####rî b#'eres#-s#iyy#h w# '#y#p# b#lî-m#yim<sup>3</sup> k#n baqq#d#eš h##zít#k## lir# ôt# 'uzz#k## ûk##b#ôd#ek##<sup>4</sup> kî-t#ôb# h#as#d#k## m#h#ayyîm ##p##t#ay y#sabb#h#ûn#k##<sup>5</sup> k#n '#b##rek##k## b##h#ayy#y b#sim#k## 'e###' k#app#y<sup>6</sup> k#mô h##leb# w#d#ešen ti##ba' nap##šî w##ip##t#ê r#n#nôt# y#hallel-pî<sup>7</sup> 'im-z#k#ar#tîk## 'al-y#s#û '#y b#'aš#murôt# 'eh#geh-b#k#<sup>8</sup> kî-h#yít## 'ez#r#t##h llî ûb##s##l k#n#p#eyk## '#rann#n<sup>9</sup> d#b##q#h nap##šî 'ah##reyk## bî t#m#k##h y#mînek##<sup>10</sup> w##h#mm#h l#šô '#h y#b#aq#šû nap##šî y#b##'û b#t#ah##tiyyôt# h##res# yaggîruhû 'al-y#d#ê-h##reb# m#n#t# šu' #lím yih#yû<sup>12</sup> w#hammelek# yi##mah# b#l#hím yit##hall#l k#l-l-hanniš#b# ' bô kî yiss#k##r pî d#ôb##rê-š#qer  
**64**<sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid#<sup>2</sup> š#ma'-'#l#hím qôlî b##fîh#mî mippah#ad# 'ôy#b# tis#s##r h#ayy#y<sup>3</sup> tas#tîr#nî missôd# m#r# 'îm m#rig##šat# p# '#lê '#wen<sup>4</sup> '#šer š#n#nû k#ah#ereb# l#šôn#m d#r#k#û h#is#s##m d#b##r m#r<sup>5</sup> lîrôt# bammis#t#rîm t#m pit##'m y#ruhû w#l# 'yîr# 'û<sup>6</sup> y#h#azz#qû-l#mô d#b##r r# ' y#sapp#rû lit##môm môq#šîm '#m#rû mî yir# 'eh-ll#mô<sup>7</sup> yah##p##û- 'ôl#t# tam#nû h##p#e# m#h#upp## w#qereb# 'îš w#l#b# '#m#q<sup>8</sup> wayy#r#m '#l#hím h##s# pit##'ôm h#yû makkôt##m<sup>9</sup> wayyak##šîlûhû '#lêmô l#šôn#m yit##n#d##d#û k#l-r# 'h b##m<sup>10</sup> wayyîr# 'û k#l-'#d##m wayyaggîd#û p# '#al '#l#hím ûma'###hû hi##kîlû<sup>11</sup> yi##mah# s#addîq bayhw#h w#h##s#h b#ô w#yit##hal#lû k#l-yiš#rê-l#b#  
**65**<sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# šîr<sup>2</sup> l#k## d#umiyy#h t##hill#h 'l#hím b#s#iyyôñ ûl#k## y#sullam-ned#er<sup>3</sup> š#m#a' t#p#ill#h '#d#eyk## k#l-b##r y#b##'û<sup>4</sup> dib##rê '#w#n#t# g#b##rû mennî p#š# 'énû 'att#h t##k#app#r#m<sup>5</sup> 'aš#rê tib##h#ar ût##q#r#b# yiš#k#n h##s##reyk## ni##b# '#h b#t#ûb# bêt#ek## q#d##š hêk##lek##<sup>6</sup> nôr# 'ôt# b#s#ed#eq ta' #n#nû '#l#hê yiš# 'nû mib##t##h# k#l-qas##wê-'eres# w#y#m r#h##qîm<sup>7</sup> m#k#în h#rîm b#k##h#ô ne' #z#r big##b#ûr#h<sup>8</sup> maš#bâh# š# 'ôn yammîm š# 'ôn gallêhem wah#môñ l#'ummîm<sup>9</sup> wayyîr# 'û y#š#b#ê q#s##w#t# m# 'ôt##t#eyk## môs## 'ê-b##qer w# 'ereb# tar#nîn<sup>10</sup> p#qad##t# h# 'res# watt##q#qeh# rabbat# ta' #š#renn#h peleg# '#l#hím m#l# ' m#yim t#k#în d#g##n#m kî-k##n t#k#îneh#<sup>11</sup> t#l#meyh# raww#h nah##t# g#d#ûd#eyh# bir#b#îb#îm t#m#g##g#enn#h s#im#h##hh t#b##r#k#<sup>12</sup> 'it#t#ar#t# š#nat# t#ôb##t#ek## ûma' #g#leyk## yir# '#p#û n##'ôt# mid##b#r w#g#îl g#b## 'ôt# tah##g#r#n#h<sup>14</sup> l#b##šû k##rîm has#s##'n wa' #m#qîm ya' at##p#û-b##r yit##rô '#û ap#-y#sîrû<sup>15</sup> lam#nas#s##ah# šîr miz#môr h#rî'û l#l#hím k#l-h# 'res#<sup>2</sup> zamm#rû k##b#ôd#-š#mô #fîmû k##b#ôd# t#hill#t#ô<sup>3</sup> 'im#rû l#l#hím mah-nnôr# ' ma' ##eyk## b#r#b# 'uzz#k## y#k#ah##šû l#k## '#y#b#eyk##<sup>4</sup> k#l-h# 'res# yiš#tah##wû l#k## wîzamm#rû-l#k# y#zamm#rû šîm#k## sel#h<sup>5</sup> l#k#û ûr# 'û mip## 'lôt# '#l#hím nôr# '#lîl#h 'al-b#nê '#d##m<sup>6</sup> h#p#ak# y#m l#yabb#s#h bann#h#r ya' ab##rû b##r#g#el<sup>7</sup> š#m ni##m#h##h-bô m#š#l big##b#ûr#t#ô 'ôl#m 'én#yw baggôyim tis##peyn#h hassôr#rîm 'al-y#rûmû l#mô sel#h<sup>8</sup> b#r#k#û 'ammîm '#l#hêñû w#haš#mî'û qôl t#hill#t#ô<sup>9</sup> ha##m nap##š#nû bah#ayyîm w#l# 'n#t#an lammôt# rag##l#nû

b###h#an#t#nû 'l#hîm s##rap##t#nû kis##r#p#-k#sep# <sup>11</sup> h#b##'t##nû  
 b#amm#s#ûd##h #am#t# mû‘#q#h b##m#t##nêñû <sup>12</sup> hir#kab##t# '#nôš l#r#’š#nû  
 b#’nû-b##’#š ûb#ammayim wattôs#í#nû l#r#w#y#h <sup>13</sup> ’#b#ô’ b#êt##k##  
 b##’ôlôt# ’#sall#m l#k## n#d##r#y <sup>14</sup> ’#šer-p#s#û ##p##t##y w#d#ibber-pî  
 bas#s#ar-lî <sup>15</sup> ’#lôt# m#h#îm ‘a’#leh-ll#k# ‘im-q#t##ret# ’êlîm ’e’##eh b##q#r  
 ‘im-‘attûd#îm sel#h <sup>16</sup> l#k#û-šim#‘û wa’#sapp#r#h k#l-yir#’ê ’l#hîm ’#šer ‘##h  
 l#nap##šî <sup>17</sup> ’l#yw pî-q#r#t#fî w#rômam tah#at# l#šônî <sup>18</sup> ’wen ‘im-r#’ît#fî  
 b##libbî l#’ yiš#ma‘ ’#d##n#y <sup>19</sup> ’k##n š#ma‘ ’l#hîm hiq#šîb# b#qôl t#p#ill#t#fî  
<sup>20</sup> b#rûk# ’l#hîm ’#šer l#’-h#sîr t#p#ill#t#fî w#h#as#dô m#’it#fî  
**67** lam#nas#s##h# bin#g#în#t# miz#môr šîr <sup>2</sup> ’l#hîm y#h##nn#nû  
 wîb##r#k##nû y#’#r p#n#yw ’itt#nû sel#h <sup>3</sup> l#d#a’at# b#’#res# dar#kek##  
 b#k##l-gôyim y#šû’#t#ek## <sup>4</sup> yôd#ûk## ‘ammîm ’l#hîm yôd#ûk## ‘ammîm  
 kull#m <sup>5</sup> yi##m#h#û wîrann#nû l#’ummîm kî-t#iš#p#t# ‘ammîm mîšôr  
 ûl#’ummîm b#’#res# tan#h##m sel#h <sup>6</sup> yôd#ûk## ‘ammîm ’l#hîm yôd#ûk##  
 ‘ammîm kull#m <sup>7</sup> ’eres# n#t##n#h y#b#ûl#hh y#b##r#k##nû ’l#hîm ’l#hênu  
<sup>8</sup> y#b##r#k##nû ’l#hîm w#yîr#’û ’t#ô k#l-’ap##sê-’#res# **68** lam#nas#s##ah#  
 l#d##wid# miz#môr šîr <sup>2</sup> y#qûm ’l#hîm y#p#ûs#û ’ôy#b##yw w#y#nûsû  
 m##an#’#yw mipp#n#yw <sup>3</sup> k#hin#d#p# ’#š#n tin#d#p# k#himm#s dônag#  
 mipp#nê-’#š y#’b##d#û r#š#’îm mipp#nê ’l#hîm <sup>4</sup> w#s#addîqîm yi##m#h#û  
 ya‘al#s#û lip##nê ’l#hîm w#y##i#û b###im#h## <sup>5</sup> šîrû l#’l#hîm zamm#rû š#mô  
 s#llû l#r#k##b# b#’r#b#ôt# b#y#hh š#mô w#’il#zû l#p##n#yw <sup>6</sup> ’b#í y#t#ômîm  
 w#d#ayyan ’al#m#nôt# ’l#hîm bim#’ôn q#d##šô <sup>7</sup> ’l#hîm môšîb# y#h#îd#fîm  
 bay#t##h môšî’ #sîrîm bakkôš#rôt# ’ak# sôr#rîm š#k##nû s##h#îh##h <sup>8</sup> ’l#hîm  
 b#s##’t##k## lip##nê ‘ammek## b#s#a’#d#k## b#fîšîmôn sel#h <sup>9</sup> ’eres# r#’#š#h  
 ’ap#-š#mayim n#t##p#û mipp#nê ’l#hîm zeh sînay mipp#nê ’l#hîm ’l#hê  
 yi##r#’l <sup>10</sup> gešem n#d##b#ôt# t#nîp# ’l#hîm nah##l#t##k## w#nil#’#h ’att#h  
 k#ônan#t#hh <sup>11</sup> h#ayy#t##k## y#š#b#û-b##hh t#k#în b#t#ôb##t##k## le’#nî  
 ’l#hîm <sup>12</sup> ’d##n#y yitten-’#mer ham#b#a##rôt# s##b##’ r#b# <sup>13</sup> mal#k#ê  
 s##b##’ôt# yidd#d#ûn yidd#d#ûn ûn#wat# bayit# t#h#all#q š#l#l  
<sup>14</sup> ’im-tiš#k#b#ûn bén š#p#att#yim kan#p#ê yôñ#h neh##p#h b#akkesep#  
 w#’eb##rôt#eyh# bîraq#raq h##rûs# <sup>15</sup> b#p##r## šadday m#l#k#îm b#hh taš#l#g#  
 b#s#al#môñ <sup>16</sup> har-’l#hîm har-b#š#n har gab##nunnîm har-b#š#n <sup>17</sup> l#mm#h  
 t#ras#s##d#ûn h#rîm gab##nunnîm h#h#r h##mad# ’l#hîm l#šib##tô  
 ’ap#-y#hw#h yiš#k#n l#nes#ah# <sup>18</sup> rek#eb# ’l#hîm ribb#t#ayim ’al#p#ê šin#’#n  
 ’#d##n#y b##m sînay baqq#d#eš <sup>19</sup> ’lít## lamm#rôm š#b#ît## šseb#í l#qah##t#  
 matt#nôt# b#’#d##m w#’ap# sôr#rîm liš#k#n y#hh ’l#hîm <sup>20</sup> b#rûk# ’#d##n#y  
 yôm yôm ya‘m#s-l#nû h#’l y#šû’#t##nû sel#h <sup>21</sup> h#’l l#nû ’l#môš#’ôt#  
 w#lêhwih ’#d##n#y lamm#wet# tôs##’ôt# <sup>22</sup> ’ak#-’l#hîm yim#h#as# r#’š  
 ’#y#b##yw q#d##q#d# ’#’r mit##hall#k# ba’#š#m#yw <sup>23</sup> ’mar ’#d##n#y  
 mibb#š#n ’#šîb# ’#šîb# mimm#s#ulôt# y#m <sup>24</sup> l#ma’an tim#h#as# rag##l#k##  
 b#d##m l#šôn k#l#b#eyk## m#’y#b#îm minn#hû <sup>25</sup> r#’û h#lîk#ôt#eyk## ’l#hîm  
 h#lîk#ôt# ’lî mal#kî b#aqq#d#eš <sup>26</sup> qidd#mû š#rîm ’ah#ar n#g##nîm b#t#ôk#  
 ’l#môt# tôp##p#ôt# <sup>27</sup> b#maq#h#lôt# b#r#k#û ’l#hîm y#hw#h mimm#qôr  
 yi##r#’l <sup>28</sup> š#m bin#y#min s##’îr r#d##m ##rê y#hûd##rig##m#t##m ##rê  
 z#b#ulûn ##rê nap##t#lî <sup>29</sup> s#iww#h ’l#heyk## ‘uzzek## ‘uzz#h ’l#hîm zû  
 p#’al#t# ll#nû <sup>30</sup> m#hêk##lek## ‘al-y#rûš#l#im l#k## yôb#îlû m#l#k#îm š#y  
<sup>31</sup> g#’ar h#ayyat# q#neh ’#d#at# ’abbîrîm b#’eg##lê ‘ammîm mit##rapp#s

b#ras##s#ê-k##sep# bizzar ‘ammîm q#r#b#ôt# yeh##p#s#û 32 ye’#t##yû h#aš#mannîm minnî mis##r#yim kûš t#rîs# y#d##yw l#’l#hîm 33 mam#l#k#ôt# h##res# šîrû l#’l#hîm zamm#rû ’#d##n#y sel#h 34 l#r#k##b# biš#mê š#mê-qed#em h#n yitt#n b#qôlô qôl ‘z 35 t#nû ‘z l#’l#hîm ‘al-yi##r#’#l ga’#w#t#ô w#‘uzzô baš#h##qîm 36 nôr#’ ’#l#hîm mimmiq#d#šeik## ’#l yi##r#’#l hû’ n##t##n ‘z w#t#‘s#umôt# l#’#m b#rûk# ’#l#hîm **69** lam#nas##ah# ‘al-šôšannîm l#d##wid# 2 hôšî‘#nî ’#l#hîm kî b##’û mayim ‘ad##n#p#eš 3 t##b#a‘#tî bîw#n m#s#ûl#h w#’ên m#‘#m#d# b#’t#î b##ma‘#maqqê-mayim w#šibb#let# š#t##p##t##nî 4 y#g#a‘#tî b##q#r#’î nih#ar g#rônî k#lû ‘énay m#yah##l l#’l#h#y 5 rabbû mi##a‘#rôt# r#’sî ##n#’ay h##inn#m ‘s##mû mas##mît#ay ’y#b#ay šequer ’#šer l#’-g##zal#tî ’#z ’#sîb# 6 ’#l#hîm ’att#h y#d#a‘#t# l#’iwwal#tî w#’aš#môt#ay mimm#k## l#’-nik##h##d#û 7 ’al-y#b##šû b#tî qôeyk## ’#d##n#y y#hwih s##b##’ôt# ’al-yikk#l#mû b#tî m#b#aq#šeik## ’#l#hê yi##r#’#l 8 kî‘#leyk## n###’t#î h#er#p#h kiss#t##h k##limm#h p##n#y 9 mûz#r h#yît#î l#’eh##y w#n#k##rî lib##nê ’immî 10 kî-qin#’at# bêt##k## ’#k##l#t##nî w#h#er#pôt# h#ôr#p#eyk## n#p##lû ’#l#y 11 w#’eb##keh b#as#s#ôm nap##šî watt#hî lah##r#p#ôt# lî 12 w#’ett#n#h l#b#ûšî ##q w#’hî l#hem l#m#š#l 13 y##h#û b#tî y#š#b#’ar ûn#g#înôt# šôt##ê š#k##r 14 wa’#nî t##p#ill#t#î-l#k## y#hw#h ’#t# r#s#ôn ’#l#hîm b#r#b#-h#as#dek## ’#n#nî be’#met# yiš#’ek## 15 has#s#l#nî mit#t#ît# w#’al-’et##b#’#h ’inn#s##l#h mi##n#’ay ûmimma‘#maqqê-m#yim 16 ’al-tiš#t##p##nî šibb#let# mayim w#’al-tib##l#’#nî m#s#ûl#h w#’al-te’#t#ar-’#lay b#’#r pîh# 17 ’#n#nî y#hw#h kî-t#ôb# h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## p#n#h ’#l#y 18 w#’al-tas#t#r p#neyk## m#’ab##dek## kî-s#ar-lî mah#r ’#n#nî 19 q#r#b##h ’el-nap##šî g##’#l#hh l#ma‘an ’y#b#ay p#d##nî 20 ’att#h y#d#a‘#t# h#er#p#t#î ûb##š#î ūk##limm#t#î neg##d#k## k#l-s#ôr#r#y 21 h#er#p#h š#b##r#h libbî w#’nûš#h w#’qawweh l#nûd# w#’ayin w#lam#nah##mîm w#l#’ m#s##’t#î 22 wayyitt#nû b#b##rût#î r#’š w#lis##m#’î yaš#qûnî h##mes# 23 y#hî-šul#h##n#m lip##nêhem l#p##h# w#liš#lômîm l#môq#š 24 teh##šak##n#h ’enêhem m#r#’ôt# ūm#t##nêhem t#mîd# ham#’ad# 25 š#p##k#-’#lêhem za‘#mek## wah##rôn ’app#k## ya##ig##m 26 t#hî-t#îr#t##m n#šamm#h b#’#h#lêhem ’al-y#hî y#š#b# 27 kî-’att#h ’#šer-hikkît## r#d##p#û w#’el-mak##’ôb# h##l#leyk## y#sapp#rû 28 t#n#h-’#w#n ‘al-’w#n#m w#’al-y#b##’û b#s#id##q#t#ek## 29 yimm#h#û miss#p#er h#ayyîm w#’im s#addîqîm ’al-yikk#t##b#û 30 wa’#nî ’#nî w#k#ô’#b# y#šû’#t##k## ’#l#hîm t##agg#b##nî 31 ’hal#l#h š#m-’#l#hîm b#šîr wa’#g#add#lennû b##t#ôd##h 32 w#t#ît#ab# layhw#h mišsôr p#r maq#rin map##rîs 33 r#’û ’#n#wîm yi##m#h#û d#r#šê ’#l#hîm wîh#î l#b#ab##k#em 34 kî-š#m#a‘ ’el-’eb##yôñîm y#hw#h w#’et-’#sîr#yw l#’ b##z#h 35 y#hal#lûhû š#mayim w#’res# yammîm w#k##l-r#m## b#m 36 kî ’#l#hîm yôšîa‘ s#iyyôñ w#yib##neh ’#rê y#hûd##h w#y#s#b#û š#m wîr#šûh# 37 w#zera‘ ’#b##d##yw yin#h##lûh# w#’h#b#’ë š#mô yiš#k#nû-b##hh **70** lam#nas##ah# l#d##wid# l#haz#kîr 2 ’#l#hîm l#has#s#l#nî y#hw#h l#’ez#r#t#î h#ûš#h 3 y#b##šû w#yah##p#rû m#b#aq#šê nap##šî yiss#g#û ’#h#ôr w#yikk#l#mû h##p##s#ê r#’#t#î 4 y#šûb#û ’al-’qeb# b#š#t#m h#’#m#rîm he’#h# he’#h# 5 y##t#î w#yi##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#šeik## w#y#’m#rû t##mîd# yig##dal ’#l#hîm ’#h#b#’ë y#šû’#t#ek## 6 wa’#nî ’#nî w#’eb##yôñ ’#l#hîm h#ûš#h-llî ’ez#rî ūm#p#al#t#î ’att#h y#hw#h ’al-t#’ah#ar **71** b#k##-y#hw#h h##sît#î ’al-’b#ôš#h l#’ôl#m 2 b#s#id##q#t##k## tas#s#l#nî

ût##p#all#t##nî hat#t##h- #lay '#z#n#k## w#hôšî‘#nî 3 h#y#h lî l#s#ûr m#‘ôn  
 l#b#ô’ t#mîd# s#iwwît## l#hôšî‘#nî kî-sal#‘î ûm#s#ûd##t#î ’#tt#h 4 ’#l#hay  
 pall#t##nî miyyad# r#ş#‘ mikkap# m#‘aww#l w#h#ôm#s# 5 kî-’att#h t#iq#w#t#î  
 ’#d##n#y y#hwih mib##t#ah#î minn#‘ûr#y 6 ’#leyk## nis#mak##tî mibbet#en  
 mimm#‘ê ’immî ’att#h g#ôzî b#k## t##hill#t#î t##mîd# 7 k#môp##t# h#yît#î  
 l#rabbiñ w#’att#h mah##sî-‘#z 8 yimm#l#’ p#î t#hill#t#ek## k#l-hayyôm  
 tip##’ar#tek## 9 ’al-taš#lîk##nî 1#’t# ziq#n#h kik##lôt# k#h#î ’al-ta‘az#b##nî  
 10 kî-’#m#rû ’ôy#b#ay lî w#ş#m#rê nap##şî nô‘s#û yah##d#w 11 l#’m#r ’#l#hîm  
 ’#z#b#ô rid##p#û w#t#ip##ûhû kî-’ên mas#s#l 12 ’#l#hîm ’al-tir#h#aq  
 mimmennî ’#l#hay l#’ez#r#t#î h#ûş#h 13 y#b##şû yik##lû ##t##nê nap##şî  
 ya‘#t#û h#er#p#h ûk##limm#h m#b#aq#şê r#’t#î 14 wa‘#nî t#mîd# ’yah##l  
 w#hôsap##tî ‘al-k#l-t#hill#t#ek## 15 pî y#sapp#r s#id##q#t#ek## k#l-hayyôm  
 t#şû‘#t#ek## kî l#’ y#d#a’#tî s#p##rôt# 16 ’#b#ô’ big##b#urôt# ’#d##n#y y#hwih  
 ’az#kîr s#id##q#t##k## l#b#addek## 17 ’#l#hîm limmad##tanî minn#‘ûr#y  
 w#’ad#-h#nn#h ’aggîd# nip##l#’ôt#eyk## 18 w#g#am ‘ad#-ziq#n#h w##êb##h  
 ’#l#hîm ’al-ta‘az#b##nî ‘ad#-’aggîd# z#rô‘k## l#d#ôr l#k##l-y#b#ô’  
 g#b#ûr#t#ek## 19 w#s#id##q#t##k## ’#l#hîm ’ad#-m#rôm ’#şer-‘##t##  
 g##d##lôt# ’#l#hîm mî k##môk## 20 ’#şer hir#’ît#anî s##rôt# rabbôt# w#r#‘ôt#  
 t#şûb# t#h#ayyêñî ûmitt#h#môt# h#’res# t#şûb# ta‘#l#nî 21 tereb# g#d#ull#t#î  
 w#t#iss#b# t#nah##m#nî 22 gam-‘#nî ’ôd##k## b#ik##lî-neb#el ’#mitt#k##  
 ’#l#h#y ’#zamm#r#h l#k## b##k#innôr q#d#ôş yi##r#’l 23 t#rann#nn#h  
 ##p##t#ay kî ’#zamm#r#h-ll#k# w#nap##şî ’#şer p#d#ît## 24 gam-l#şônî  
 k#l-hayyôm teh#geh s#id##q#t#ek## kî-b##şû k#î-h##p##rû m#b#aq#şê r#’t#î  
**72** 1 liš#l#m#h ’#l#hîm miš#p#t#eyk## l#melek# t#n w#s#id##q#t##k##  
 l#b#en-melek# 2 y#d#fn ‘amm#k## b##s#ed#eq wa‘niyyeyk## b##miš#p#t#  
 3 yi##’û h#rîm ş#lôm l#’#m ûg##b##‘ôt# bis##d##q#h 4 yi#p#t# ‘niyyê-‘#m  
 yôšîa‘ lib##nê ’eb##yôñ wîd#akk#’ ôş#q 5 yîr#’ûk## ’im-ş#meš w#lip##nê  
 y#r#ah# dôr dôrîm 6 y#r#d# k#m#t##r ‘al-g#z kir#b#îb#îm zar#zîp# ’#res#  
 7 yip##rah#-b#y#m#yw s#addîq w#r#b# ş#lôm ‘ad#-b#lî y#r#ah# 8 w#y#r#d  
 miyy#m ‘ad#-y#m ûminn#h#r ‘ad#-’ap##sê-’res# 9 l#p##n#yw yik##r#‘û  
 s#iyyîm w#’y#b##yw ‘p##r y#lah##k#û 10 mal#k#ê t#ar#şîş w#’iyyîm  
 min#h##h y#şîb#û mal#k#ê ş#b##’ ūs#b##’ eş#k#r yaq#rîb#û  
 11 w#yîş#tah##wû-lô k##l-m#l#k#îm k#l-gôyim ya‘ab##d#ûhû 12 kî-yas#s#l  
 ’eb##yôñ m#şaww#a‘ w#’#nî w#’êñ-‘#z#r lô 13 y#h##s ’al-dal w#’eb##yôñ  
 w#nap##şôt# ’eb##yôñîm yôšîa‘ 14 mittôk# ûm#h##m#s yig##’al nap##ş#m  
 w#yêqar d#m#m b#’êñ#yw 15 wîh#î w#yitten-lô mizz#hab# ş#b##’ w#yit##pall#l  
 ba‘#d#ô t##mîd# k#l-hayyôm y#b##r#k#en#hû 16 y#hî p#issat#-bar b#’#res#  
 b#r#’ş h#rîm yîr#’aš kall#b##nôñ pir#yô w#y#s#îs#û m#’îr k#’##eb# h#’#res#  
 17 y#hî ş#mô l#’ôl#m lip##nê-şemeš yinnôñ ş#mô w#yit##b#r#k#û b#ô k#l-gôyim  
 y#’aš#rûhû 18 b#rûk# y#hw#h ’#l#hîm ’#l#hê yi##r#’l ’##h nip##l#’ôt#  
 l#b#addô 19 ūb##rûk# ş#m k#b#ôd#ô l#’ôl#m w#yimm#l#’ k##b#ôd#ô ’et#-k#l  
 h#’#res# ’#m#n w#’#m#n 20 k#llû t##p#illôt# d#wid# ben-yîş#y **73** 1 miz#môr  
 l#’#s#p# ’ak# t#ôb# l#y#i##r#’l ’#l#hîm l#b##rê l#b##b# 2 wa‘#nî kim#’at#  
 n#t##yû rag##l#y k#’ayin supp#k#û ’#sur#y 3 kî-qinn#’t#î bahôl#lîm ş#lôm  
 r#ş#’îm ’er#’eh 4 kî ’êñ h#ar#s#ubbôt# l#môt##m ūb##rî’ ’ûl#m 5 ba‘#mal ’#nôş  
 ’êñ#mô w#’im-’d##m l#’ y#nugg#’û 6 l#k##n ’#n#qat##mô g#f#’w#h  
 ya‘#t##p#-şît# h##m#s l#mô 7 y#s##’ m#h##leb# ’êñ#mô ’#b##rû ma##kiyyôt#

l#b##b#<sup>8</sup> y#mîqû wîd#abb#rû b##r#‘ #seq mimm#rôm y#d#abb#rû<sup>9</sup> šattû  
 b#ašš#mayim pîhem ûl#šôn#m tih#lak# b#‘#res#<sup>10</sup> l#k##n y#šûb# ‘ammô h#l#m  
 ûmê m#l#‘ yimm#s#û l#mô<sup>11</sup> w#‘#m#rû ‘ek##h y#d#a‘-’#l w#y#š d#‘#h  
 b##‘el#yôn<sup>12</sup> hinn#h-’#lleh r#š#‘im w#šal#wê ‘ôl#m hi##gû-h##yil<sup>13</sup> ’ak#-rîq  
 zikkît#î l#b##b#î w#‘er#h#as# b#niqq#yôn kapp#y<sup>14</sup> w#‘#hî n#g#ûa‘ k#l-hayyôm  
 w#t#ôk#ah##tî labb#q#rîm<sup>15</sup> ‘im-’#mar#tî ‘#sapp#r#h k##mô hinn#h d#ôr  
 b#neyk## b##g##d##tû<sup>16</sup> w#‘#h#ašš#b##h l#d#a‘at# z#‘t# ‘#m#l hû‘ b##‘êny  
 ‘ad#-’#b#ô’ el-miq#d#sê-’#l ‘#b#în#h l#‘ah##rît##m<sup>18</sup> ak# bah##l#qôt# t#šît#  
 l#mô hippal#t#m l#maššû’ôt#<sup>19</sup> ‘ek# h#yû l#šamm#h k##r#g#a‘ s#p#û t#ammû  
 min-ball#hôt#<sup>20</sup> kah##lôm m#h#qîs# ‘#d##n#y b#‘îr s#al#m#m tib##zeh<sup>21</sup> kî  
 yit##h#amm#s# l#b##b#î w#k#il#yôt#ay e#tônn#n<sup>22</sup> wa‘#nî-b#a‘ar w#l#‘ ‘#d##‘  
 b#h#môt# h#yît#î ‘imm#k#<sup>23</sup> wa‘#nî t##mîd# ‘imm#k# ‘#h#az#t# b#yad#-y#mînî  
 ba‘#s##t##k## t#an#h##nî w#‘ah#ar k#b#ôd# tiqq#h##nî<sup>25</sup> mî-lî b#ašš#m#yim  
 w#‘imm#k## l#‘-h##p#as##tî b##‘#res#<sup>26</sup> k#l#h š#‘#rî ‘ôl#b##b#î s#ûr-l#b##b#î  
 w#h#el#qî ‘#l#hîm l#‘ôl#m<sup>27</sup> kî-hinn#h r#h##qeyk## y#‘b##d#û his##matt#h  
 k#l-zôneh mimmekk#<sup>28</sup> wa‘#nî qir#b#at# ‘#l#hîm lî-t#ôb# šattî ba‘d##n#y y#hôih  
 mah##sî l#sapp#r k#l-mal#‘#k#ôt#eyk##<sup>74</sup> ma##kîl l#‘s#p# l#m#h ‘#l#hîm  
 z#nah##t# l#nes#ah# ye‘#šan ‘app#k## b#s##n mar#‘ît#ek##<sup>2</sup> z#k##r  
 ‘#d##t##k## q#nît## qqed#em g#‘al#t# š#b#et# nah##l#t#ek## har-s#iyyôz  
 š#k#an#t# bô<sup>3</sup> h#rîm#h p##‘#meyk## l#maššû’ôt# nes#ah# k#l-h#ra‘ ‘ôy#b#  
 baqq#d#eš<sup>4</sup> š#‘g#û s##r#reyk## b#qereb# mô‘d#ek## ##mû ‘ôt##t##m ‘#t#ôt#  
 yiww#d#a‘ k#m#b#î l#m#‘#l#h bis#b##k#-‘s# qar#dummôt#<sup>6</sup> w#‘att#h  
 pittûh#eyh# yy#h#ad# b#k#aššîl w#k#êlapp#t# yah#l#mûn<sup>7</sup> šil#h#û b##‘#š  
 miq#d#sek## l#‘#res# h#ill#lû miš#kan-š#mek##<sup>8</sup> ‘#m#rû b##libb#m nîn#m  
 y#h#ad# ‘#r#p#û k##l-mô ‘#d#é-’#l b#‘#res#<sup>9</sup> ‘ôt##t#énû l#‘ r#‘nû ‘en-‘ôd#  
 n#b#î’ w#l#‘-’itt#nû y#d##a‘ ad#-m#h<sup>10</sup> ‘ad#-m#t#ay ‘#l#hîm y#h##rep# s##r  
 y#n#‘s# ‘ôy#b# šim#k## l#nes#ah#<sup>11</sup> l#mm#h t##šib# y#d##k## wîmînek##  
 miqqereb# h#êq#k## k#all#h<sup>12</sup> w#‘l#hîm mal#kî miqqed#em p#‘l y#šû‘ôt#  
 b#qereb# h#‘#res#<sup>13</sup> att#h p#ôrar#t# b##‘#zz#k## y#m šibbar#t# r#‘šê t#annînîm  
 ‘al-hamm#yim<sup>14</sup> ‘att#h ris#s#as##t# r#‘šê liw#y#t##n titt#nennû ma‘#k##l l#‘#m  
 l#s#iyyîm<sup>15</sup> ‘att#h b##qa‘#t# ma‘y#n w#n#h#al ‘att#h hôb#aš#t# nah#rôt# ‘êt##n  
 l#k## yôm ‘ap#-l#k## l#y#l#h ‘att#h h#k#fînôt## m#‘ôr w#š#meš<sup>17</sup> ‘att#h  
 his#s#ab##t# k#l-g#b#ûlôt# ‘#res# qayis# w#h##rep# ‘att#h y#s#ar#t#m  
 z#k##r-z#‘t# ‘ôy#b# h##r#p# y#hw#h w#‘am n#b##l ni‘#s#û š#mek##  
 ‘al-titt#n l#h#ayyat# nep#eš tôrek## h#ayyat# ‘#niyyeyk## ‘al-tiš#kah#  
 l#nes#ah#<sup>20</sup> habb#t# labb#rît# kî m#l#‘û mah##šakkê-’eres# n#‘ôt# h##m#s  
 ‘al-y#š#b# dak# nik##l#m ‘nî w#‘eb##yôn y#hal#lû š#mek##<sup>22</sup> qûm#h ‘#l#hîm  
 rîb##h rîb#ek## z#k##r h#er#p#t##k## minnî-n#b##l k#l-hayyôm<sup>23</sup> ‘al-tiš#kah#  
 qôl s##r#reyk## š#‘ôn q#meyk## ‘#leh t##mîd#<sup>75</sup> lam#nas#s##ah#  
 ‘al-taš#h##t# miz#môr l#‘s#p# šîr<sup>2</sup> hôd#fînû ll#k## ‘#l#hîm hôd#fînû w#q#rôb#  
 š#mek## sipp#rû nip##l#‘ôt#eyk##<sup>3</sup> kî ‘eqqah# mô‘d# ‘#nî mês#rîm e#š#p#t#  
 n#m#g#îm ‘eres# w#k##l-y#š#b#eyh# ‘#n#k#î t#ikkan#tî ‘ammûd#eyh# ssel#h  
 ‘#mar#tî lahôl#lîm ‘al-t#h#llû w#l#r#š#‘im ‘al-t#rîmû q#ren<sup>6</sup> ‘al-t#rîmû  
 lamm#rôm qar#n#k#em t#d#abb#rû b##s#aww#‘r ‘#t##q<sup>7</sup> kî l#‘ mimmôs##‘  
 ūmimma‘#r#b# w#l#‘ mimmid##bar h#rîm<sup>8</sup> kî-’#l#hîm š#p##t# zeh yaš#pîl  
 w#zeh y#rîm<sup>9</sup> kî k#ôs b#yad#-y#hw#h w#yayin h##mar m#l#‘ mesek#  
 wayyagg#r mizzeb ‘ak#-š#m#reyh# yim#s#û yiš#tû k#l riš#‘ê-’#res#<sup>10</sup> wa‘#nî

'aggîd# l#·#l#m '#zamm#r#h l#·l#hê ya‘#q#b# 11 w#k##l-qar#nê r#š#‘im  
 '#g#add#a‘ t#rômam#n#h qar#nôt# s#addîq 76 1 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t#  
 miz#môr l#·s#p# šîr 2 nôd##‘ bîhûd##h ’#l#hîm b#yi##r#’#l g#d#ôl š#mô  
 3 way#hî b##š#l#m sukkô ûm#‘ôn#t#ô b##s#iyyô 4 š#mm#h šibbar  
 riš#p#é-q#šet# m#g##n w#h#ereb# ûmil#h##m#h sel#h 5 n#‘ôr ’att#h ’addîr  
 m#har#ré-t##rep# 6 eš#tôl#lû ’abbîrê l#b# n#mû š#n#t##m w#l#-m#s##‘û  
 k##l-‘an#šê-hayil y#d#êhem 7 migga‘r#t##k## ’#l#hê ya‘#q#b# nir#d#m  
 w#rek#eb# w#sûs 8 att#h nôr#’ att#h ûmî-ya‘#m#d# l#p##neyk## m#‘#z  
 ’apek## 9 mišš#mayim hiš#ma‘#t# dîn ’eres# y#r#’#h w#š#q#t##h  
 10 b#qûm-lammiš#p#t# ’#l#hîm l#hôšia‘ k#l-‘an#wê-’eres# sel#h 11 kî-h##mat#  
 ’#d##m tôd#ekk# š#‘rît# h##m#t# tah##g#r 12 nid##rû w#šall#mû layhw#h  
 ’#l#hêk#em k#l-s#b#l#y w#yôb#lû šay lammôr#’ 13 yib##s##r rûah# n#g#îd#îm  
 nôr#’ l#mal#k#é-’res# 77 1 lam#nas#s##ah# ‘al-y#d#ût#ûn l#·s#p# miz#môr  
 2 qôlî ’el-’#l#hîm w#‘es##‘#q#h qôlî ’el-’#l#hîm w#ha#zîn ’#l#y 3 b#yôm  
 s##r#t#î ’#d##n#y d#r#š#tî y#d#î lay#l#h nigg#r#h w#l#’ t##p#ûg# m#‘#n#h  
 hinn#h##m nap##šî 4 ’ez#k#r#h ’#l#hîm w#‘eh#m#y#h ’##h##h  
 w#t#it##‘at#t##p# rûh#î sel#h 5 ’h#az#t# š#murôt# ‘ên#y nip##‘am#tî w#l#’  
 ’#d#abb#r 6 h#iššab##tî y#mîm miqqed#em š#nôt# ’ôl#mîm 7 ’ez#k#r#h  
 n#g#în#t#î ball#y#l#h ‘im-l#b##b#î ’##fîh##h way#h#app## rûh#î 8 hal#‘ôl#mîm  
 yiz#nah# ’#d##n#y w#l#’-y#sîp# lir#s#ôt# ‘ôd# 9 he#p##s l#nes#ah# h#as#dô  
 g#mar ’#mer l#d##r w#d##r 10 h#š#k#ah# h#annôt# ’#l ‘im-q#p#as# b#‘ap#  
 rah##m#y w#sel#h 11 w#‘mar h#allôt#î hî’ š#nôt# y#mîn ‘el#yô 12 ’ez#kôr  
 ma‘al#lê-y#hh kî-’ez#k#r#h miqqed#em pil#’ek## 13 w#h#g#ît#î  
 b##k##l-p#’#lek## ūb#a‘#lîlôt#eyk## ’##fîh##h 14 ’#l#hîm baqq#d#eš dar#kek##  
 mî-’#l g#d#ôl k#’l#hîm 15 ’att#h h#’#l ‘###h p#ele’ hôd#a‘#t# b##‘ammîm  
 ‘uzzek## 16 g#’al#t# biz#rôa‘ ‘ammek## b#nê-ya‘#q#b# w#yôs#p# sel#h 17 r#’ûk##  
 mmayim ’#l#hîm r#’ûk## mmayim y#h#lû ’ap# yir#g#zû t##h#môt# 18 z#r#mû  
 mayim ’#b#ôt# qôl n#t##nû š#h##qîm ’ap#-h##s##s#eyk## yit##hall#k#û 19 qôl  
 ra‘am#k## baggal#gal h#’îrû b##r#qîm t#b##l r#g##z#h wattir#‘aš h#‘res#  
 20 bayy#m dar#kek## ūš#b#l#k## b#mayim rabbîm w#‘iqq#b#ôt#eyk## l#’  
 n#d##‘û 21 n#h#ît## k#as#s##’n ‘ammek## b#yad#-m#sh#eh w#’ah#r#n 78 1 ma##kîl  
 l#’#s#p# ha’#zîn#h ‘ammî tôr#t#î hat#t#û ’#z#n#k#em l#’im#rê-p#î 2 ’ep##t#h##h  
 b##m#š#l pî ’abbî#h h#id#ôt# minnî-qed#em 3 ’#ser š#ma‘#nû wann#d##‘m  
 wa’#b#ôt#êñû sipp#rû-l#nû 4 l#’ n#k#ah##d# mibb#nêhem l#d#ôr ’ah##rôn  
 m#sapp#rîm t#hillôt# y#hw#h we‘zûzô w#nip##l#’ôt##yw ’#ser ‘###h  
 5 wayy#qem ’#d#ût# b#ya‘#q#b# w#t#ôr#h ##m b#y#r#’#l ’#ser s#iww#h  
 ’et#-’#b#ôt#êñû l#hôd#î’#m lib##nêhem 6 l#ma‘an y#d##‘û dôr ’ah##rôn b#nîm  
 yiww#l#d#û y#qumû wîsapp#rû lib##nêhem 7 w#y##fîmû b##’l#hîm kis#l#m  
 w#l#’ yîš#k#h#û ma‘al#lê-’#l ûmis##w#t##yw yin#s##rû 8 w#l#’ yih#yû  
 ka’#b#ôt##m dôr sôr#r ûm#reh dôr l#’-h#k#în libbô w#l#’-ne’em#n#h ’et#-’#l  
 rûh#ô 9 b#nê-’ep##rayim nôš#qê rômê-q#šet# h#p##k#û b#yôm q#r#b# 10 l#’  
 š#m#rû b#rît# ’#l#hîm ūb##t#ôr#t#ô m#’#nû l#lek#et# 11 wayyiš#k#h#û  
 ’#lîlôt##yw w#nip##l#’ôt##yw ’#ser her#’#m 12 neg#ed# ’#b#ôt##m ‘###h p#ele’  
 b#’eres# mis##rayim ##d##h#-s##’an 13 b#qa‘ y#m wayya‘#b#îr#m  
 wayyas#s#eb#-mayim k#mô-n#d# 14 wayyan#h##m be’#n#n yôm#m  
 w#k##l-hallay#l#h b#’ôr ’#š 15 y#b#aqqa‘ s#urîm bammid##b#r wayyaš#q  
 kit##h#môt# rabb#h 16 wayyôs#’i nôz#lîm miss#la‘ wayyôred# kann#h#rôt#

m#yim 17 wayyôsîp#û ‘ôd# lah##t##’-lô lam#rôt# ‘el#yôn bas#s#iyy#h  
 18 way#nassû-’#1 bil#b##b##m liš#’#l-’#k#el l#nap##š#m 19 way#d#abb#rû  
 b#’l#hîm #m#rû h#yûk#al ’#l la‘r#k# šul#h##n bammid##b#r 20 h#n hikk#h-s#ûr  
 wayy#zûb#û mayim ûn#h##lîm yiš#t##p#û h#g#am-leh#em yûk#al t#t#  
 ’im-y#k#fn š#’#r l#’ammô 21 l#k##n š#ma‘ y#hw#h wayyit##’abb#r w#’#š  
 ni###q#h b##ya‘#q#b# w#g#am-’ap# ’#l#h b##y#i##r#’#l 22 kî l#’ he’#mînû  
 b#’l#hîm w#l#’ b##t##h#û bîšû’#t#ô 23 way#s#aw š#h##qîm mimm#’al  
 w#d#al#t#ê š#mayim p#t##h# 24 wayyam#t##r ‘lêhem m#n le’#k##l  
 ûd##g#an-š#mayim n#t#an l#mô 25 leh#em ’abbîrîm ’#k#al ’iš s#êd##h š#lah#  
 l#hem l###b#’a 26 yassa‘ q#d#îm bašš#m#yim way#nah#g# b#’uzzô t#êm#n  
 27 wayyam#t##r ‘lêhem ke’#p##r š#’#r ûk##h#ôl yammîm ‘ôp# k#n#p#  
 28 wayyapp#1 b#qereb# mah##n#hû s#b#îb# l#miš#k#n#t##yw 29 wayy#’k##lû  
 wayyi##b#’û m#’#d# w#t#a’#w#t##m y#b#i’ l#hem 30 l#’-z#rû mitta’#w#t##m  
 ‘ôd# ’#k##l#m b#p#îhem 31 w#’ap# ’#l#hîm ’#l#h b##hem wayyah#r#g#  
 b#miš#mannêhem ûb#ah#ûrê yi##r#’#1 hik##rîa‘ 32 b#k##l-z#’t# h##t##’û-’ôd#  
 w#l#’-he’#mînû b#nip##l#’ôt##yw 33 way#k#al-baheb#el y#mêhem ûš#nôt##m  
 babbeh#l#h 34 ’im-h#r#g##m ûd##r#sûhû w#š#b#û w#ših##rû-’#1 35 wayyiz#k#rû  
 kî-’#l#hîm s#ûr#m w#’#l# ‘el#yôn g#’#l#m 36 way#p#attûhû b#p#îhem  
 ûb#il#sôñ#m y#k#azz#b#û-lô 37 w#libb#m l#’-n#k#ôn ‘immô w#l#’ ne’em#nû  
 bib##rît#ô 38 w#hû’ rah#ûm y#k#app#r ’#w#n w#l#’-yaš#h#ît# w#hir#b#h  
 l#h#šîb# ’appô w#l#’-y#’ir k#l-h##m#t#ô 39 wayyiz#k#r kî-b####r h#mm#h rûah#  
 hôl#k# w#l#’ y#sûb# 40 kamm#h Yam#rûhû b#ammid##b#r ya’#s#fb#ûhû bîšîmô  
 41 wayy#sûb#û way#nassû ’#l ûq#d#ôš yi##r#’#l hit##wû 42 l#’-z#k##rû ’et#-y#d#ô  
 yôm ’#šer-p#d##m minnî-s##r 43 ’#šer-##m b#mis##rayim ’#t#ôt##yw  
 ûmôp##t##yw bi##d##h-s##’an 44 wayyah#p##k# l#d##m y#’#rêhem  
 w#n#z#lêhem bal-yiš#t#yûn 45 y#šallah# b#hem ’#r#b# wayy#’k##l#m  
 ûs##p#ar#d#a‘ wattâš#h#ît##m 46 wayyitt#n leh##sîl y#b#ûl#m wîg#i’#m  
 l#’ar#beh 47 yah#r#g# babb#r#d# gap##n#m w#šiq#môt##m bah##n#mal  
 48 wayyas#g#r labb#r#d# b#’ir#m ûmiq#nêhem l#r#š#p#îm 49 y#šallah#-b#m  
 h##rôn ’appô ‘eb##r#h w#za‘am w#s##r#h miš#lah#at# mal#’#k#ê r#’îm  
 50 y#p#all#s n#t#f#b# l#’appô l#’-h##ak# mimmm#wet# nap##š#m w#h#ayy#t##m  
 laddeb#er his#gîr 51 wayyak# k#l-b#k#ôr b#mis##r#yim r#’šît# ’ônîm  
 b#’#h#lê-h##m 52 wayyassa‘ kas#s##’n ‘ammô way#nah#g##m ka’#d#er  
 bammid##b#r 53 wayyan#h##m l#b#et#ah# w#l#’ p##h##d#û w#’et#-’ôy#b#êhem  
 kiss#h hayy#m 54 way#b#î’#m ’el-g#b#ûl q#d##šô har-zeh q#n#t##h y#mînô  
 55 way#g##reš mipp#nêhem gôyim wayyappîl#m b#h#eb#el nah##l#h wayyaš#k#n  
 b#’#h#lêhem šib##t#’l 56 way#nassû wayyam#rû ’et#-’#l#hîm ’el#yôn  
 w#’#d#ôt##yw l#’ š#m#rû 57 wayyiss#g#û wayyib##g#d#û ka’#b#ôt##m  
 neh#p#k#û k#qešet# r#miyy#h 58 wayyak##’isûhû b#b##môt##m ûb#ip##sîlêhem  
 yaq#nî’ûhû 59 š#ma‘ ’#l#hîm wayyit##’abb#r wayyim#’as m#’#d# b#y#i##r#’#l  
 60 wayyit#t##š miš#kan šîlô ’#hel šikk#n b#’#d##m 61 wayyitt#n lašš#b#’uzzô  
 w#t#ip##’ar#tô b##yad#-s##r 62 wayyas#g#r lah#ereb# ’ammô ûb##nah##l#t#ô  
 hit##’abb#r 63 bah#ûr#yw ’#k##l#h-’#s ûb##t#ûl#t##yw l#’ hûll#lû 64 k#h#n#yw  
 bah#ereb# n#p##lû w#’al#m#n#t##yw l#’ t#ib##keyn#h 65 wayyiqaš# k#y#š#n  
 ’#d##n#y k#g#ibbôr mit##rôn#n miyy#yin 66 wayyak#-s##r#y# ’#h#ôr h#er#pat#  
 ’ôl#m n#t#an l#mô 67 wayyim#’as b#’#hel yôs#p# ûb##š#b#et# ’ep##rayim l#’  
 b##h##r 68 wayyib##h#ar ’et#-š#b#et# y#hûd##h ’et#-har s#iyyôn ’#šer ’#h#b#

wayyib#en k#mô-r#mîm miq#d#šô k#'eres# y#s#d##hh l#‘ôl#m <sup>70</sup> wayyib##h#ar b#d##wid# ‘ab##dô wayyiqq#h##hû mimmik##l#’#t# s##’n <sup>71</sup> m#’ah#ar ‘#lôt# h#b#f#’ô lir#’ôt# b#ya’#q#b# ‘ammô ûb##y#i##r#’#l nah##l#t#ô <sup>72</sup> wayyir#’#m k#t##m l#b##b#ô ûb#it##b#ûnôt# kapp#yw yan#h##m **79** <sub>1</sub> miz#môr l#’#s#p# ’#l#hîm b#’û g#ôyim b#nah##l#t#ek## t#imm#’û ‘et#-hêk#al q#d##šek## ##mû ’et#-y#rûš#laim l#‘iyyîm <sub>2</sub> n#t##nû ‘et#-nib##lat# ‘#b##d#eyk## ma’#k##l l#‘ôp# hašš#m#yim b##ar h##sîd#eyk## l#h#ay#t#ô-’#res# <sub>3</sub> š#p##k#û d##m#m kammayim s#b#f#b#ôt# y#rûš#l#im w#’ên qôb##r <sub>4</sub> h#yînû h#er#p#h liš#k##nênu la‘ag# w#qeles lis#b#f#b#ôt#ênu <sub>5</sub> ‘ad#-m#h y#hw#h te’#nap# l#nes#ah# tib##’ar k#mô-’#š qin#’#t#ek## <sub>6</sub> š#p##k# h##m#t##k## ’el-haggôyim ’#šer l#’-y#d##’ûk## w#’al mam#l#k#ôt# ’#šer b#sim#k## l#’ q#r#’û <sub>7</sub> kî ’#k#al ’et#-ya’#q#b# w#’et#-n#w#hû h#sammû <sub>8</sub> ’al-tiz#k#r-l#nû ‘#w#n#t# ri’š#nîm mah#r y#qadd#mûnû rah##meyk## kî d#allônû m#’#d# <sub>9</sub> ‘#z#r#nû ’#l#hê yiš#’#nû ‘al-d#b#ar k#b#ôd#-š#mek## w#has#s#l#nû w#k#app#r ‘al-h#at#t##’t#ênu l#ma’an š#mek## <sub>10</sub> l#mm#h y#’m#rû haggôyim ’ayy#h ’#l#hêhem yiww#d#a‘ baggôyim l#‘ênenû niq#mat# dam-‘#b##d#eyk## hašš#p#ûk# <sub>11</sub> t#b#ô’ l#p##neyk## ’en#qat# ’#sîr k#g##d#el z#rô’#k## hôt##r b#nê t##mût##h <sub>12</sub> w#h#š#b# liš#k##nênu šib##’#t#ayim ’el-h#êq#m h#er#p#t##m ’#šer h##r#p#ûk## ’#d##n#y <sub>13</sub> wa’#nah##nû ‘amm#k## w#s##’n mar#’it#ek## nôd#eh ll#k## l#‘ôl#m l#d##r w#d##r n#sapp#r t#hill#t#ek## **80** <sub>1</sub> lam#nas#s##ah# ’el-š#sannîm ’#d#ût# l#’#s#p# miz#môr <sub>2</sub> r#’#h yi##r#’#l ha’#zîn#h n#h#g# kas#s##’n yôs#p# y#š#b# hakk#rûb#îm hôp#’#h <sub>3</sub> lip##nê ’ep##rayim ûb#in#y#min ûm#našeh ’ôr#r#h ’et#-g#b#ûr#t#ek## ûl#k##h lišu’#t##h ll#nû <sub>4</sub> ’#l#hîm h#šib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#š#’#h <sub>5</sub> y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# ‘ad#-m#t#ay ’#šan#t# bit##p#illat# ‘ammek## <sub>6</sub> he’#k#al#t#m leh#em dim#’#h wattaš#q#mô bid##m#’ôt# <sub>7</sub> š#lîš t##îm#nû m#d#ôn liš#k##nênu w#’#y#b#ênu yil#’#g#û-l#mô <sub>8</sub> ’#l#hîm s##b##’ôt# h#šib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#š#’#h <sub>9</sub> gep#en mimmis##rayim tassîa’ t#g##r#š gôyim wattit#t##’eh# <sub>10</sub> pinnît## l#p##neyh# wattaš#r#š š#r#seyh# watt#mall#’-’#res# <sub>11</sub> k#ssû h#rîm s#ill#hh wa’#n#p#eyh# ’ar#zê-’#l <sub>12</sub> t#sallah# q#s#îreh# ’ad#-y#m w#’el-n#h#r yôñ#qôt#eyh# <sub>13</sub> l#mm#h p#ras##t# g##d##reyh# w#’rûh# k#l-’#b##rê d##rek# <sub>14</sub> y#k#ar#s#menn#h h##zîr miyy#’ar w#zîz ##d#ay yir#’enn#h <sub>15</sub> ’#l#hîm s##b##’ôt# šûb#-n#’ habb#t# mišš#mayim ûr#’#h ûp##q#d# gep#en z#’t# <sub>16</sub> w#k#ann#h ’#šer-n#t##’#h y#mînek## w#’al-b#n ’immas##t#h ll#k# <sub>17</sub> ##rup##h b##’#s k#sûh##h migga’#rat# p#neyk## y#’b##d#û <sub>18</sub> t#hî-y#d##k## ’al-’îš y#mînek## ’al-ben-’#d##m ’immas##t# ll#k# <sub>19</sub> w#l#’-n#sôg# mimmekk# t#h#ayy#nû ûb##šim#k## niq#r# <sub>20</sub> y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# h#šib##nû h#’#r p#neyk## w#niww#š#’#h **81** <sub>1</sub> lam#nas#s##ah# ’al-haggitt# l#’#s#p# <sub>2</sub> har#nînû l#’l#hîm ’ûzz#nû h#rî’û l#’l#hê ya’#q#b# <sub>3</sub> ’’û-zim#r#h ût##nû-t##p# kinnôr n#’îm ‘im-n#b#el <sub>4</sub> tiq#’û b#ah##d#eš šôp##r bakk#seh l#yôm h#agg#nû <sub>5</sub> kî h##q l#yî##r#’#l hû’ miš#p#t# l#’l#hê ya’#q#b# <sub>6</sub> ’#d#ût# bîhôs#p# ##mô b#s##’t#ô ’al-’eres# mis##r#yim ##p#at# l#’-y#d#a’#tî ’eš#m#’ <sub>7</sub> h#sîrôt#’ miss#b#el šik##mô kapp#yw middûd# ta’#b##r#n#h <sub>8</sub> bas#s##r#h q#r#’t## w#’#h#all#s#ekk# ’e’en#k## b#s#t#er ra’am ’eb##h##n#k## ’al-mê m#rîb##h sel#h <sub>9</sub> š#ma’ ’ammî w#’#id##h b#k## y#r#’#l ’im-tiš#ma’-lî <sub>10</sub> l#’-yih#yeh b##k## ’#l z#r w#l#’ t#iš#tah##weh l#’#l n#k##r <sub>11</sub> ’#n#k#î y#hw#h ’#l#heyk## hamma’al#k## m#’eres# mis##r#yim har#h#eb#-pîk## wa’#mal#’#hû

š#ma‘ ‘ammî l#qôlî w#yi##r#’#l l#’ - #b##h lî <sup>13</sup> w#’#šall#h##hû biš#rîrût# libb#m  
 y#l#k#û b#mô’#s#ôt#êhem <sup>14</sup> lû ‘ammî š#m#a‘ lî yi##r#’#l bid##r#k#ay  
 y#hall#k#û <sup>15</sup> kim#’att# ’ôy#b#êhem ’ak##nâ‘ w#’al s##rêhem ’#šib# y#d#î  
<sup>16</sup> m##an#’ê y#hw#h y#k#ah##šû-lô wîhî ‘itt#m l#’ôl#m <sup>17</sup> wayya’#k#îl#hû  
 m##h##leb# h#it#t##h ûmis#s#ûr d#b#ăš ’a##bî’ek## **82** <sup>1</sup> miz#môr l#’#s#p#  
 ’#l#hîm nis#s##b# ba’#d#at#’#l b#qereb# ’#l#hîm yiš#p#t# <sup>2</sup> ‘ad#-m#t#ay  
 tiš#p#t#û-’#wel ûp##nê r#š#’îm ti##’û-sel#h <sup>3</sup> šip##t#û-d#al w#y#t#ôm ‘#nî  
 w#r#š has##dîqû <sup>4</sup> pall#t#û-d#al w#’eb##yôn miyyad# r#š#’îm has#s#lû <sup>5</sup> l#’  
 y#d##’û w#l#’ y#b#fînû bah##š#k##h yit##hall#k#û yimmôt#û k#l-môs#d#ê  
 ’#res# <sup>6</sup> ’#nî-’#mar#tî ’#l#hîm ’attem ûb##nê ’el#yôn kull#k#em <sup>7</sup> ’#k##n  
 k#’#d##m t#mût#ûn ûk##’ah#ad# ha##rîm tipp#lû <sup>8</sup> qûm#h ’#l#hîm š#p##t##h  
 h#’#res# kî-’att#h t#in#h#al b#k##l-haggôyim **83** <sup>1</sup> šîr miz#môr l#’#s#p# <sup>2</sup> ’#l#hîm  
 ’al-d#mî-l#k# ’al-teh##raš w#’al-tîš#q#t# ’#l <sup>3</sup> kî-hinn#h ’ôy#b#eyk## yeh#m#yûn  
 ûm##an#’eyk## n###’û r#’š <sup>4</sup> ’al-’amm#k## ya’#rîmû sôd# w#yit##y#’#s#û  
 ’al-s##p#ûneyk## <sup>5</sup> ’#m#rû l#k#û w#nak##h#îd##m maggôy w#l#’-yizz#k##r  
 š#m-yi##r#’#l ’ôd# <sup>6</sup> kî nô’#s#û l#b# yah##d#w ’#leyk## b#rît# yik##r#t#û  
<sup>7</sup> ’#h#lê ’#d#ôm w#yîš#m#’#lîm mô’#b# w#hag##rîm <sup>8</sup> g#b##l w#’ammôn  
 wa’#m#l#q p#lešet# ’im-y#š#b#ê s#ôr <sup>9</sup> gam-’ašûr nil#w#h ’imm#m h#yû z#rôa‘  
 lib##nê-lôt# sel#h <sup>10</sup> ’###h-l#hem k#mid##y#n k#sîs#r#’ k##y#b#fîn b#nah#al  
 qîšôn <sup>11</sup> niš#m#d#û b##’êñ-d#’r h#yû d#men l#’#d##m#h <sup>12</sup> šît##mô n#d#îb##mô  
 k#’#r#b# w#k#iz#’#b# ûk##zeb#ah# ûk##s#al#munn#’ k#l-n#sîk##mô <sup>13</sup> ’#ser  
 ’#m#rû nîr#š#h ll#nû ’#t# n#’ôt# ’#l#hîm <sup>14</sup> ’#l#hay šît##mô k#aggal#gal k#qaš  
 lip##nê-rûah# <sup>15</sup> k#’#š tib##’ar-y#’ar ûk##leh#b##h t#lah#t# h#rîm <sup>16</sup> k#n  
 tir#d#p##m b#sa’#rek## ûb##sûp##t##k## t##b#ah#l#m <sup>17</sup> mall#’ p##nêhem  
 q#lôn wîb#aq#šû šim#k## y#hw#h <sup>18</sup> y#b##šû w#yibb#h#lû ’#d#ê-’ad#  
 w#yah##p#rû w#y#’b##d#û <sup>19</sup> w#y#d##’û kî-’att#h šim#k## y#hw#h l#b#addek##  
 ’el#yôn ’al-k#l-h#’#res# **84** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ’al-haggittît# lib##nê-q#rah#  
 miz#môr <sup>2</sup> mah-yy#d#îd#ôt# miš#k#nôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# <sup>3</sup> nik##s#p##h  
 w#g#am-k#l#t##h nap##šî l#h#as##rôt# y#hw#h libbî ûb##rî y#rann#nû ’el  
 ’#l-h##y <sup>4</sup> gam-s#ippôr m#s##’h b#ayit# ûd##rôr q#n l#hh ’#ser-š#t##h  
 ’ep##r#h#eyh# ’et#-miz#b#h#ôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# mal#kî w#’l#h#y  
<sup>5</sup> ’aš#rê yôš#b#ê b#êt#ek## ’ôd# y#hal#lûk## ssel#h <sup>6</sup> ’aš#rê ’#d##m ’ôz-lô b##k#  
 m#sillôt# bil#b##b##m <sup>7</sup> ’#b##rê b#’#meq habb#k##’ ma’#y#n y#šît#ûhû  
 gam-b#r#k#ôt# ya’#t#eh môreh <sup>8</sup> y#l#k#û m#h#ayil ’el-h##yil y#r#’eh ’el-’#l#hîm  
 b#s#iyyôñ <sup>9</sup> y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# šim#’#h t##p#ill#t#’ha’#zîn#h ’#l#hê  
 ya’#q#b# sel#h <sup>10</sup> m#g#inn#nû r#’#h ’#l#hîm w#habb#t# p#nê m#sîh#ek## <sup>11</sup> kî  
 t#ôb#-yôm bah##s##reyk## m#’lep# b#h#ar#tî his#tôp##p# b#b#êt# ’#l#hay  
 middûr b#’#h#lê-reša’ <sup>12</sup> kî šemeš ûm#g##n y#hw#h ’#l#hîm h##n w#k##b#ôd#  
 yitt#n y#hw#h l#’ yim#na’-t#ôb# lah#l#k#îm b#t##mîm <sup>13</sup> y#hw#h s##b##’ôt#  
 ’aš#rê ’#d##m b#t##ah# b#k# **85** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr  
<sup>2</sup> r#s#t#’ôt# y#hw#h ’ar#s#ek## šab##t# š#b#fît# ya’#q#b# <sup>3</sup> n###’t## ‘w#n  
 ’ammek## kissît## k##l-h#at#t##’t##m sel#h <sup>4</sup> ’sap##t# k##l-’eb##r#t#ek##  
 h#šib##ôt## m#h##rôn ’appek## <sup>5</sup> šûb##nû ’#l#hê yiš#’#nû w#h#p##r ka’as#k##  
 ’imm#nû <sup>6</sup> hal#’ôl#m te’#nap#-b#nû tim#š#k# ’app#k## l#d##r w#d##r  
<sup>7</sup> h#l#’-’att#h t#šûb# t#h#ayy#nû w#’amm#k## yi##m#h#û-b##k# <sup>8</sup> har#’#nû  
 y#hw#h h#as#dek## w#yeš#’#k## titten-l#nû <sup>9</sup> ’eš#m#’#h mah-y#d#abb#r h#’#l  
 y#hw#h kî y#d#abb#r š#lôm ’el-’ammô w#’el-h##sîd##yw w#’al-y#šûb#û

l#k#is#l#h<sup>10</sup> 'ak# q#rôb# lîr#'yw yiš#‘ô liš#k#n k#b#ôd# b#’ar#s##nû  
 11 h#esed#-we’#met# nip##g#šû s#ed#eq w#š#lôm n#š#qû<sup>12</sup> ’#met# m#’eres#  
 tis##m#h# w#s#ed#eq mišš#mayim niš#q#p#<sup>13</sup> gam-y#hw#h yitt#n hat#t#ôb#  
 w#’ar#s##nû titt#n y#b#ûl#hh<sup>14</sup> s#ed#eq l#p##n#yw y#hall#k# w#y###m  
 l#d#erek# p#’m#yw **86**<sup>1</sup> t#p#ill#h l#d##wid# hat#t##h-y#hw#h ’#z#n#k##  
 ‘#n#nî kî-’#nî w#’eb##yôn ’#nî<sup>2</sup> š#m#r#h nap##šî kî-h##sîd# ’#nî hôša‘  
 ‘ab##d#k## ’att#h ’#l#hay habbôt##ah# ’#leyk##<sup>3</sup> h##nn#nî ’#d##n#y kî  
 ’#leyk## ’eq#r#’ k#l-hayyôm<sup>4</sup> #amm#ah# nep#eš ‘ab##dek## kî ’#leyk##  
 ’#d##n#y nap##šî ’e###’<sup>5</sup> kî-att#h ’#d##n#y t#ôb# w#sall#h# w#rab#-h#esed#  
 l#k##l-q#r#’eyk##<sup>6</sup> ha’#zîn#h y#hw#h t#p#ill#t#î w#haq#šîb##h b#qôl  
 tah##nûnôt##y<sup>7</sup> b#yôm s##r#t#î ’eq#r#’ekk# kî t#ta’#n#nî<sup>8</sup> ’êñ-k#môk##  
 b##’l#hîm ’#d##n#y w#’êñ k#ma’#eyk##<sup>9</sup> k#l-gôyim ’#šer ‘##t#’ y#b#ô’û  
 w#yiš#tah##wû l#p##neyk## ’#d##n#y wîk#abb#d#û liš#mek##<sup>10</sup> kî-g##d#ôl  
 ’att#h w#’##h nip##l#’ôt# ’att#h ’#l#hîm l#b#addek##<sup>11</sup> hôr#nî y#hw#h  
 dar#kek## ’#hall#k# ba’#mittek## yah##d# l#b##b#î l#yir#’h š#mek##  
 12 ’ôd##k## ’#d##n#y ’#l#hay b#k##l#b##b#î wa’#k#abb#d##h šim#k## l#’ôl#m  
 13 kî-h#as#d#k## g#d#ôl ’#l#y w#his#s#al#t# nap##šî mišš#’ôl tah##tiyy#h  
 14 ’#l#hîm z#d#îm q#mû-’#lay wa’#d#at# ’#rîs#îm biq#šû nap##šî w#l#’ ##mûk##  
 l#neg##d#m<sup>15</sup> w#’att#h ’#d##n#y ’#l-rah#ûm w#h#annûn ’erek# ’appayim  
 w#rab#-h#esed# we’#met#<sup>16</sup> p#n#h ’#lay w#h##nn#nî t#n#h-’uzz#k##  
 l#’ab##dek## w#hôši’#h l#b#en-’#m#t#ek##<sup>17</sup> ’##h-’immî ’ôt# l#t#ôb##h  
 w#yir#’û ##n#’ay w#y#b##šû kî-att#h y#hw#h ’#zar#tanî w#nih#am#t#nî  
**87**<sup>1</sup> lib##nê-q#rah# miz#môr šîr y#sûd##t#ô b#har#rê-q#d#eš<sup>2</sup> ’#h#b# y#hw#h  
 ša’#rê s#iyyôm mikk#l miš#k#nôt# ya’#q#b#<sup>3</sup> nik##b#d#ôt# m#d#ubb#r b#k# ‘îr  
 h#’l#hîm sel#h<sup>4</sup> az#kîr rahab# ûb##b#el l#y#d##’y hinn#h p##lešet# w#s#ôr  
 ‘im-kûš zeh yullad#-š#m<sup>5</sup> ûl#s#iyyôm y#’#mar ’îš w#’îš yullad#-b#hh w#hû  
 y#k#ôñ#neh# el#yôñ<sup>6</sup> y#hw#h yis#p#r bik##t#ôb# ’ammîm zeh yullad#-š#m  
 sel#h<sup>7</sup> w#š#rîm k#h##l#lîm k#l-ma’#y#nay b#k#<sup>8</sup> l#sîr miz#môr lib##nê q#rah#  
 lam#nas#s##ah# ’al-m#h##lat# l#’annôt# ma##kîl l#hêm#n h#’ez#r#h#î<sup>2</sup> y#hw#h  
 ’#l#hê y#sû ’t#î yôm-s##’aq#t# b#allay#l#h neg##dek##<sup>3</sup> t#b#ô’ l#p##neyk##  
 t#p#ill#t#î hat#t##h-’z#n#k## l#rinn#t#î<sup>4</sup> kî-##b##’#h b##r#’ôt# nap##šî  
 w#h#ayyay liš#’ôl higgî’û<sup>5</sup> neh##šab##’im-yôr#d#ê b#ôr h#yît#î k#g#eb#er  
 ’êñ-’#y#l<sup>6</sup> bamm#t#îm h##p##šî k#mô h##l#lîm š#k##b#ê qeb#er ’#ser l#’  
 z#k#ar#t#m ’ôd# w#h#mm#h miyy#d##k## nig##z#rû<sup>7</sup> šattanî b#b#ôr  
 tah##tiyyôt# b#mah##šakkîm bim#s##lôt#<sup>8</sup> ’#lay s#m#k##h h##m#t#ek##  
 w#k##l-miš#b#reyk## ’innît## ssel#h<sup>9</sup> hir#h#aq#t# m#yudd#’ay immennî  
 šattanî t#ô’#b#ôt# l#mô k#lu’ w#l#’ ’#s##<sup>10</sup> ’êñ d##’b##h minnî ’nî  
 q#r#’t#îk## y#hw#h b#k##l-yôm šit#t#ah##’ #leyk## k#app#y<sup>11</sup> h#lamm#t#îm  
 ta’##eh-pele’ ’im-r#p##’im y#qûmû yôd#ûk## ssel#h<sup>12</sup> hay#suppar baqqeb#er  
 h#as#dek## ’#mûn#t##k## b#’#b#addô<sup>13</sup> h#yìww#d#a’ bah##šek# pil#’ek##  
 w#s#id##q#t##k## b#’eres# n#šiyy#h<sup>14</sup> wa’#nî ’#leyk## y#hw#h šiwwa’#tî  
 ûb#abb#qer t#p#ill#t#î t##qadd#mekk#<sup>15</sup> l#m#h y#hw#h tiz#nah# nap##šî tas#tîr  
 p#neyk## immennî<sup>16</sup> ’#nî ’#nî w#g#ô#a’ minn#’ar n###t#î ’#meyk## ’#p#ûn#h  
 17 ’#lay ’#b##rû h##rôneyk## bi’ût#eyk## s#imm#t#ût#unî<sup>18</sup> sabbûnî k#ammayim  
 k#l-hayyôm hiqqîp#û ’#lay y#h#ad#<sup>19</sup> hir#h#aq#t# immennî ’#h#b# w#r#a’  
 m#yudd#’ay mah##š#k#**89**<sup>1</sup> ma##kîl l#’êt##n h#’ez#r#h#î<sup>2</sup> h#as#d#ê y#hw#h  
 ’ôl#m ’#sîr#h l#d##r w#d##r ’ôd#fâ’ ’#mûn#t##k## b#p#î<sup>3</sup> kî-’#mar#tî ’ôl#m

h#esed# yibb#neh š#mayim t#k#in '#mûn#t##k## b##hem <sup>4</sup> k#rattî b##rît# lib##h#îrî niš#ba' #tî l#d##wid# 'ab##dî <sup>5</sup> 'ad#-'ôl#m '#k#în zar#‘ek## ûb##nît# l#d##r-w#d#ôr kis#’k## sel#h <sup>6</sup> w#yôd#û š#mayim pil#’k## y#hw#h 'ap#-'#mûn#t##k## biq#hal q#d##šîm <sup>7</sup> kî mî b#aššah#aq ya‘#r#k# layhw#h yid##meh layhw#h bib##nê '#lîm <sup>8</sup> '#l na‘#r#s# b#sôd#-q#d##šîm rabb#h w#nôr#‘al-k#l-s#b#îb##yw <sup>9</sup> y#hw#h '#l#hê s##b##'ôt# mî-k##môk## h##sîn y#hh we‘#mûn#t##k## s#b#fîb#ôt#eyk#<sup>10</sup> att#h môš#l b#g##'ût# hayy#m b##ô' g#all#yw 'att#h t##šabb#h##m <sup>11</sup> att#h d#ikki't## k#eh##l#l r#hab# biz#rôa‘uzz##k## pizzar#t# 'ôy#b#eyk#<sup>12</sup> l#k## š#mayim 'ap#-l#k## '#res# t#b##l ûm#l#’hh 'att#h y#sad##t#m <sup>13</sup> s##p#ôn w#y#mîn 'att#h b##r#t##m t#b#ôr w#h#er#môn b#sîm#k## y#rann#nû <sup>14</sup> l#k## z#rôa‘im-g#b#ûr#h t#‘#z y#d##k## t#rûm y#mînek##<sup>15</sup> s##ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#ek## h#esed# we‘met# y#qadd#mû p##neyk##<sup>16</sup> aš#rê h#‘#m yôd##‘ê t##rû‘#h y#hw#h b#’ôr-p#neyk## y#hall#k#ûn <sup>17</sup> b#sîm#k## y#g#îlûn k#l-hayyôm ûb##s#id##q#t##k## y#rûmû kî-t#ip##’eret# ‘uzz#mô '#tt#h ûb#ir#s##k## t#rûm qar#n#nû <sup>19</sup> kî layhw#h m#g#inn#nû w#liq#d#ôš yi##r#’#l mal#k#nû <sup>20</sup> '#z dibbar#t#-b##h##zônah##sîd#eyk## watt#’mer šiwwît#î '#zer ‘al-gibbôr h#rîmôt#î b##h#ûr m#‘#m <sup>21</sup> m#s##’t#î d#wid# ‘ab##dî b#še men q#d##šî m#šah##tîw <sup>22</sup> '#šer y#d#î tikkô ‘immô ‘ap#-z#rô‘î t##’amm#s#ennû <sup>23</sup> l#’-yašši‘ ‘ôy#b# bô ûb#en-‘aw#l#h l#’ y#‘annennû <sup>24</sup> w#k#attôt#î mipp#n#yw s##r#yw ûm##an#’#yw ‘eggôp#<sup>25</sup> we‘emûn#t#î w#h#as#dî ‘immô ûb#iš#mî t#rûm qar#nô <sup>26</sup> w##am#tî b#ayy#m y#d#ô ûb#ann#h#rôt# y#mînô <sup>27</sup> hû‘ yiq#r#’#nî '#b#î '#tt#h '#lî w#s#ûr y#šû‘#t#î <sup>28</sup> ‘ap#-’#nî b#k#ôr ‘ett#n#hû ‘el#yôn l#mal#k#ê-’#res# <sup>29</sup> l#‘ôl#m ‘eš#m#r-lô h#as#dî ûb##rît#î ne‘menet# lô <sup>30</sup> w##am#tî l#‘ad# zar#‘ô w#k#is#’ô kîmê š#m#yim <sup>31</sup> ‘im-ya‘az#b#û b##n#yw tôr#t#î ûb##mîš#p#t#ay l#’ y#l#k#ûn <sup>32</sup> ‘im-h#uqq#t#ay y#h#all#lû ûmis##w#t#ay l#’ yîš#m#rû <sup>33</sup> ûp##qad##t#î b##š#b#et# piš#’#m ûb#in#g##‘îm ‘w#n#m <sup>34</sup> w#h#as#dî l#’-’#p#îr m#‘immô w#l#’-’#šaqq#r be‘mûn#t#î <sup>35</sup> l#’-’#h#all#l b#rît#î ûmôs##’ ##p##t#ay l#’ ‘#šanneh <sup>36</sup> ‘ah#at# niš#ba‘tî b##q#d##šî ‘im-l#d##wid# ‘k#azz#b#<sup>37</sup> zar#‘ô l#‘ôl#m yih#yeh w#k#is#’ô k#aššemeš neg##dî <sup>38</sup> k#y#r#ah# yikkô ‘ôl#m w#‘#d# baššah#aq ne‘#m#n sel#h <sup>39</sup> w#’att#h z#nah##t# wattim#’#s hit##‘abar#t# ‘im-m#šîh#ek##<sup>40</sup> n#’ar#t#h b#rît# ‘ab##dek## h#illal#t# l#’#res# niz#rô <sup>41</sup> p#ras##t# k##l-g#d##r#t##yw #am#t# mib##s##r#yw m#h#itt#h <sup>42</sup> šassuhû k#l-’#b##rê d##rek# h#y#h h#er#p#h liš#k##n#yw <sup>43</sup> h#rîmôt## y#mîn s##r#yw hi##mah##t# k#l-’oy#b##yw <sup>44</sup> ‘ap#-t#šîb# s#ûr h#ar#bô w#l#’ h#qêm#t#ô bammil#h##m#h <sup>45</sup> hiš#batt# mit#t##h#rô w#k#is#’ô l#’#res# miggar#t#h <sup>46</sup> hiq#s#ar#t# y#mê ‘lûm#yw he‘t#t#ît## ‘l#yw bûš#h sel#h <sup>47</sup> ‘ad#-m#h y#hw#h tiss#t##r l#nes#ah# tib##‘ar k#mô-’#š h##m#t#ek## <sup>48</sup> z#k##r-’#nî meh-h##led# ‘al-mah-š#w#’ b#r#t## k##l-b#nê-’#d##m <sup>49</sup> mî g#eb#er yih##yeh w#l#’ yir#’eh-mm#wet# y#mall#t# nap##šô miyyad#-š#’ôl sel#h <sup>50</sup> ayy#h h##s#d#eyk## h#ri’š#nîm ‘d##n#y niš#ba‘t# l#d##wid# be‘mûn#t#ek##<sup>51</sup> z#k##r ‘#d##n#y h#er#pat# ‘b##d#eyk## ’#t#î b##h#êqî k#l-rabbîm ‘ammîm <sup>52</sup> ‘#šer h##r#p#û ‘ôy#b#eyk## y#hw#h ‘#šer h##r#p#û ‘iqq#b#ôt# m#šîh#ek##<sup>53</sup> b#rûk# y#hw#h l#‘ôl#m ‘m#n w#’#m#n **90** t#p#ill#h l#m#seh ‘îš-h#’l#hîm ‘d##n#y m#‘ôn ‘att#h h#yît## ll#nû b#d##r w#d##r <sup>2</sup> b#t#erem h#rîm yell#d#û watt#h#ôl#l ‘eres# w#t##b##l ûm#‘ôl#m ‘ad#-’ôl#m ‘att#h ‘l <sup>3</sup> t#š#b# ‘#nôš ‘ad#-dakk#’ watt#’mer šûb#û b##nê-’#d##m <sup>4</sup> kî ‘elep#

š#nîm b#‘êneyk## k#yôm ’et##môl kî ya‘#b##r w#’aš#mûr#h b#all#y#l#h  
 5 z#ram#t#m š#n#h yih#yû babb#qer keh##s#îr yah##l#p#<sup>6</sup> babb#qer y#s#fis#  
 w#h##l#p# l#‘ereb# y#môl#l w#y#b##š<sup>7</sup> kî-k##lînû b##‘appek##  
 ûb#ah##m#t##k## nib##h#l#nû<sup>8</sup> šatt#h ‘#w#n#t#ênu l#neg##dek## ‘#lum#nû  
 lim#’ôr p#neyk##<sup>9</sup> kî k##l-y#mênu p#nû b##‘eb##r#t#ek## killînû š#nênu  
 k##mô-heg#eh<sup>10</sup> y#mê-š#nôt#ênu b##hem šib##‘îm š#n#h w#’im big##b#ûr#t#  
 š#mônîm š#n#h w#r#h#b#m ‘#m#l w#’#wen kî-g##z h#îs wann#‘up##h  
 11 mî-yôd##a‘ #z ‘appek## ûk##yir#’t##k## ‘eb##r#t#ek##<sup>12</sup> lim#nôt# y#mênu  
 k#n hôd#a‘ w#n#b#i’ l#b#ab# h##k##m#h<sup>13</sup> ūb##h y#hw#h ‘ad#-m#t##y  
 w#hinn#h##m ‘al- #b##d#eyk##<sup>14</sup> #abb#‘#nû b#abb#qer h#as#dek##  
 ûn#rann#n#h w#ni##m#h##h b#k##l-y#mênu<sup>15</sup> #amm#h##nû kîmôt# ‘innît##nû  
 š#nôt# r#’înû r#‘#h<sup>16</sup> y#r#’eh ‘el- #b##d#eyk## p##‘#lek## wah#d##r#k##  
 ‘al-b#nêhem<sup>17</sup> wîhî n#’am ’#d##n#y ’#l#hênu ‘#lênu ûma‘###h y#d#ênu kôn#n#h  
 ‘#lênu ûma‘###h y#d#ênu kôn#n#hû<sup>91</sup> y#s#b# b#s#t#er ‘el#yôn b#s##l šadday  
 yit##lôn#n<sup>2</sup> #mar layhw#h mah##sî ûm#s#ûd##t# ’#l#hay ‘eb##t#ah#-bô<sup>3</sup> kî hû  
 yas#s#l#k## mippah# y#qûš middeb#er hawwôt#<sup>4</sup> b#‘eb##r#t#ô y#sek# l#k#  
 w#t#ah#at#-k#n#p##yw teh##seh s#inn#h w#s#h##r#h ’#mittô<sup>5</sup> l#‘-t#îr#’  
 mippah#ad# l#y#l#h m#h##s# y#‘ûp# yôm#m<sup>6</sup> middeb#er b#’#p#el yah#l#k#  
 miqqet#eb# y#sûd# s##h#r#yim<sup>7</sup> yipp#l mis#s#idd#k## ‘elep# ûr#b##b##h  
 mîmînek## ‘#leyk## l#‘ yigg#s<sup>8</sup> raq b#‘êneyk## t#abbît# w#šillumat# r#š#‘îm  
 tir#’eh<sup>9</sup> kî-‘att#h y#hw#h mah##sî ‘el#yôn #am#t# m#‘ônek##<sup>10</sup> l#‘-t##’unneh  
 ‘#leyk## r#‘#h w#neg#a‘ l#‘-yiq#rab# b#’#h#lek##<sup>11</sup> kî mal#‘#k##y  
 y#s#awweh-ll#k# liš#m#r#k## b#k##l-d#r#k#eyk##<sup>12</sup> ‘al-kappayim  
 yi###’ûn#k## pen-tigg#p# b#‘eb#en rag##lek##<sup>13</sup> ‘al-šah#al w#p#et#en tid##r#k#  
 tir#m#s k#p#îr w#t#annîn<sup>14</sup> kî b#fî h##šaq wa’#p#all#t##hû ‘##agg#b##hû  
 kî-y#d#a‘ š#mî<sup>15</sup> yiq#r#’#nî w#’e ‘#n#hû ‘immô-’#n#k#fî b##s##r#h ’#h#all#s##hû  
 wa’#k#abb#d##hû<sup>16</sup> ‘rek# y#mîm ‘a##bî‘#hû w#’ar#’#hû bîsû‘#t#<sup>92</sup> miz#môr  
 šîr l#yôm hašsabb#t#<sup>2</sup> t#ôb# l#h#d#ôt# layhw#h ûl#zamm#r l#šim#k## ‘el#yôn  
 3 l#haggîd# babb#qer h#as#dek## we’#mûn#t##k## ballêlôt#<sup>4</sup> ‘#lê-‘##ôr  
 wa’#lê-n#b#el ‘#lê higg#yôn b#k#innôr<sup>5</sup> kî #immah##tanî y#hw#h b#p##‘#lek##  
 b#ma‘##ê y#d#eyk## ‘#rann#n<sup>6</sup> mah-g#d##lû ma‘##eyk## y#hw#h m#‘#d#  
 ‘#m#qû mah##s#b##t#eyk##<sup>7</sup> ‘îš-ba‘ar l#‘ y#d##‘ûk##sîl l#‘-y#b#în ‘et#-z#’t#  
 8 bip##r#ah# r#š#‘im k#mô ‘##eb# wayy#s#fîs#û k#l-p#‘#lê ‘#wen  
 l#hiš#m#d##m ‘#d#ê-‘ad#<sup>9</sup> w#’att#h m#rôm l#‘#l#m y#hw#h<sup>10</sup> kî hinn#h  
 ‘#y#b#eyk## y#hw#h kî-hinn#h ‘#y#b#eyk## y#‘b##d#û yit##p#r#d#û k#l-p#‘#lê  
 ‘#wen<sup>11</sup> watt#rem kir#‘êm qar#nî ball#t#î b#šemen ra’#n#n<sup>12</sup> wattabb#t# ‘êñî  
 b#šûr#y baqq#mîm ‘#lay m#r#‘îm tiš#ma‘#n#h ‘#z#n#y<sup>13</sup> s#addîq katt#m#r  
 yip##r#h# k#‘erez ball#b##nôr yî##geh<sup>14</sup> š#t#ûlîm b##b#êt# y#hw#h  
 b#h#as##rôt# ‘#l#hênu yap##rîh#û<sup>15</sup> ‘ôd# y#nûb#ûn b##b#êt# d#s#nîm  
 w#ra‘#nannîm yih#yû<sup>16</sup> l#haggîd# kî-y#s#r y#hw#h s#ûrî w#l#‘-aw#l#t##h bô  
 93<sup>1</sup> y#hw#h m#l#k# g#‘ût# l#b##s l#b##s y#hw#h ‘#z hit##azz#r ‘ap#-tikkô  
 t#b##l bal-timmôt#<sup>2</sup> n#k#ôn kis#‘#k## m#‘#z m#‘ol#m ‘#tt#h<sup>3</sup> n###’û n#h#rôt#  
 y#hw#h n###’û n#h#rôt# qôl#m yi##‘û n#h#rôt# d#k##y#m<sup>4</sup> miqq#lôt# mayim  
 rabbîm ‘addîrîm miš#b#rê-y#m ‘addîr bamm#rôm y#hw#h<sup>5</sup> ‘#d##t#eyk##  
 ne’em#nû m#‘#d# l#b#êt##k## na’#w#h-q#d#eš y#hw#h l#‘#rek# y#mîm  
 94<sup>1</sup> ‘#l-n#q#môt# y#hw#h ‘#l#n#q#môt# hôp#fa‘<sup>2</sup> hinn###’ š#p##t# h#‘#res#  
 h#s#b# g#mûl ‘al-g#‘im<sup>3</sup> ‘ad#-m#t#ay r#š#‘im y#hw#h ‘ad#-m#t#ay r#š#‘im

ya‘#l#zû<sup>4</sup> yabbî‘û y#d#abb#rû ‘#t##q yit##’amm#rû k#l-p#‘#lê ’#wen<sup>5</sup> ‘amm#k## y#hw#h y#d#akk#‘û w#nah##l#t##k## y#‘annû<sup>6</sup> ’al#m#n#h w#g##yah#r#g#û wît#ômîm y#ras#s##h#û<sup>7</sup> wayy#’m#rû l#’ yir#’eh-yy#hh w#l#’-y#b#în #l#hê ya‘#q#b#<sup>8</sup> bînû b#‘#rîm b#‘#m ûk##sîlîm m#t#ay ta##kîlû<sup>9</sup> h#n#t#a‘ ’#zen h#l#’ yiš#m#‘ im-y#s##r ‘ayin h#l#’ yabbît#<sup>10</sup> h#y#s#r gôyim h#l#’ yôk#fah# ham#lamm#d# ’#d##m d#‘at#<sup>11</sup> y#hw#h y#d##a‘ mah##s#b#ôt# ’#d##m kî-h#mm#h h#b#el<sup>12</sup> aš#rê haggeb#er ’#sér-t#yass#rennû yy#hh ûmittôr#t##k## t##lamm#d#ennû<sup>13</sup> l#haš#qît# lô mîmê r#‘ ad# yikk#reh l#r#s#‘ s#h#at#<sup>14</sup> kî l#’-yit#t##s y#hw#h ‘ammô w#nah##l#t#ô l#’ ya‘#z#b#<sup>15</sup> kî-‘ad#-s#ed#eq y#šûb# miš#p#t# w#‘ah##r#yw k#l-yiš#rê-l#b#<sup>16</sup> mî-y#qûm lî ‘im-m#r#‘im mî-yit##yas#s##b# lî ‘im-p#‘#lê ’#wen<sup>17</sup> lûlê y#hw#h ‘ez#r#t##h llî kim#‘at# š#k##n#h d#ûm#h nap##šî<sup>18</sup> ‘im-’#mar#tî m#t##h rag##lî h#as#d#k##y#hw#h yis#‘#d##nî<sup>19</sup> b#r#b# ar#‘appay b#qir#bî tan#h#ûmeyk## y#ša‘aš#‘û nap##šî<sup>20</sup> hay#h##b##r#k## kiss#‘ hawwôt# y#s##r ‘m#l ‘lê-h##q<sup>21</sup> y#g#ôdû ‘al-nep#eš s#addîq w#d##m n#qî yar#šî‘û<sup>22</sup> way#hî y#hw#h lî l#mi##g#b# w#l#hay l#s#ûr mah##sî<sup>23</sup> wayy#še# ‘lêhem ’et#-’ôn#m ûb##r#‘#t##m yas##mît##m yas##mît##m y#hw#h ’#l#hêñû<sup>95</sup> l#k#û n#rann#n#h layhw#h n#rî‘#h l#s#ûr yiš#‘#nû<sup>2</sup> n#qadd#m#h p##n#yw b#t#ôd##h biz#mirôt# n#rîa‘ lô<sup>3</sup> kî ’#l g#d#ôl y#hw#h ûmelek# g#d#ôl ‘al-k#l-’#l#hîm<sup>4</sup> ’#sér b#y#d#ô meh##q#rê-’#res# w#t#ô‘#p#ôt# h#rîm lô<sup>5</sup> ’#sér-lô hayy#m w#hû‘ ‘###hû w#yabbešet# y#d##yw y#s##rû<sup>6</sup> b#’û niš#tah##weh w#nik##r#‘h nib##r#k##h lip##nê-y#hw#h ‘###nû<sup>7</sup> kî hû‘ ’#l#hêñû wa‘#nah##nû ‘am mar#‘ît#ô w#s##’n y#d#ô hayyôm ‘im-b#q#lô t#iš#m#‘û<sup>8</sup> ‘al-taq#sû l#b#ab##k#em kim#rîb##h k#yôm mass#h bammid##b#r<sup>9</sup> ’#sér nissûnî ‘#b#ôt#êk#em b#h##nûnî gam-r#‘û p##‘#lî<sup>10</sup> ar#b#‘im š#n#h ’#qût# b#d#ôr w#‘#mar ‘am t#‘ê l#b##b# h#m w#h#m l#’-y#d##‘û d##r#k##y<sup>11</sup> ’#sér-niš#ba ‘#tî b##‘appî ‘im-y#b##’ûn ‘el-m#nûh##t#î<sup>96</sup> l#s#ôrû layhw#h sîr h##d##s sîrû layhw#h k#l-h#’#res#<sup>2</sup> sîrû layhw#h b#r#k#û s#mô ba##rû miyyôm-l#yôm y#šû‘#t#ô<sup>3</sup> sapp#rû b#aggôyim k#b#ôd#ô b#k##l-h#‘ammîm nip##l#’ôt##yw<sup>4</sup> kî g##d#ôl y#hw#h ûm#hull#l m#‘#d# nôr#‘ hû‘ ‘al-k#l-’#l#hîm<sup>5</sup> kî k#l-’#l#hê h#‘ammîm ’lîlîm wayhw#h š#mayim ‘###h<sup>6</sup> hôd##w#h##r l#p##n#yw ‘z w#t#ip##’eret# b#miq#d#sô<sup>7</sup> h#b#û layhw#h miš#p#h#ôt# ‘ammîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#‘#z<sup>8</sup> h#b#û layhw#h k#b#ôd# š#mô ‘#û-min#h##h ûb##’û l#h#as##rôt##yw<sup>9</sup> hiš#tah##wû layhw#h b#had##rat#-q#d#eš h#lîlû mipp#n#yw k#l-h#’#res#<sup>10</sup> ‘im#rû b#aggôyim y#hw#h m#l#k# ‘ap#-tikkôt t#b##l bal-timmôt# y#d#în ‘ammîm b#mêš#rîm<sup>11</sup> yi##m#h#û haš#mayim w#t##g##l h#’#res# yir#‘am hayy#m ûm#l#’ô<sup>12</sup> ya‘#l#z ##d#ay w#k##l-’#sér-bô ’#z y#rann#nû k#l-’#s#ê-y#‘ar<sup>13</sup> lip##nê y#hw#h kî b##‘ kî b##‘ liš#p#t# h#’#res# yiš#p#t#-t#b##l b#s#ed#eq w#‘ammîm be‘#mûn#t#ô<sup>97</sup> l#y#hw#h m#l#k# t#g##l h#’#res# yi##m#h#û ‘iyyîm rabbîm<sup>2</sup> ‘#n#n wa‘#r#p#el s#b#îb##yw s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#‘ô<sup>3</sup> ’#s l#p##n#yw t#l#k# ût##lah#t# s#b#îb# s##r#yw<sup>4</sup> h#’irû b##r#q#yw t#b##l r#‘#t##h watt#h##l h#’#res#<sup>5</sup> h#rîm kaddôna# n#massû millip##nê y#hw#h millip##nê ‘#d#ôn k#l-h#’#res#<sup>6</sup> higgîd#û haš#mayim s#id##qô w#r#‘û k##l-h#‘ammîm k#b#ôd#ô<sup>7</sup> y#b##sû k#l-’#b##d#ê p#esel hammit##hal#lîm b#’#lîlîm hiš#tah##wû-lô k#l-’#l#hîm<sup>8</sup> š#m#‘#h watt#mah# s#iyyôn watt#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h l#ma‘an miš#p#t#eyk## y#hw#h<sup>9</sup> kî-att#h y#hw#h ‘el#yôn ‘al-k#l-h#’#res# m#‘#d# na‘#lêt##‘ al-k#l-’#l#hîm<sup>10</sup> ’#h#b#ê y#hw#h in##’û r#‘ š#m#r nap##sôt#

h##sîd##yw miyyad# r#š#‘îm yas#s#l#m <sub>11</sub> ’ôr z#rua‘ las#s#addîq ûl#yîš#rê-l#b#  
 #im#h##h <sub>12</sub> #im#h#û s#addîqîm bayhw#h w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô  
**98** <sub>1</sub> miz#môr šîrû layhw#h šîr h##d##š kî-nip##l#’ôt# ‘##h hôšî‘h-llô y#mînô  
 ûz#rôa‘ q#d##šô <sub>2</sub> hôd#fâ‘ y#hw#h y#šû#t#ô l#‘ênen haggôyim gill#h s#id##q#t#ô  
<sub>3</sub> z#k#ar h#as#dô we’#mûn#t#ô l#b#êt# yi##r#’#l r#’û k##l-’ap##sê-’res# ’#t#  
 y#šû‘at# ’#l#hênu <sub>4</sub> h#rî‘û layhw#h k#l-h##’res# pis##h#û w#rann#nû  
<sub>5</sub> w#zamm#rû zamm#rû layhw#h b#k#innôr b#k#innôr w#qôl zim#r#h  
<sub>6</sub> bah##s##s##rôt# w#qôl šôp##r h#rî‘û lip##nê hammelek# y#hw#h <sub>7</sub> yir#‘am  
 hayy#m ûm#l#’ô t#b##l w#y#š#b#ê b##hh <sub>8</sub> n#h#rôt# yim#h##’û-k##p# yah#ad#  
 h#rîm y#rann#nû <sub>9</sub> lip##nê-y#hw#h kî b##’ liš#p#t# h#’res# yiš#p#t#-t#b##l  
 b#s#ed#eq w#‘ammîm b#mêš#rîm **99** <sub>1</sub> y#hw#h m#l#k# yir#g#zû ‘ammîm y#š#b#  
 k#rûb#îm t#nût# h##’res# <sub>2</sub> y#hw#h b#s#iyyôn g#d#ôl w#r#m hû‘  
 ‘al-k#l-h#‘ammîm <sub>3</sub> yôd#û šim#k## g#d#ôl w#nôr# q#d#ôš hû‘ <sub>4</sub> w#’#z melek#  
 miš#p#t# ’#h#b#’att#h kônan#t# mêš#rîm miš#p#t# ūs##d##q#h b#ya‘#q#b#  
 ’att#h ’##ît## <sub>5</sub> rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu w#hiš#tah##wû lah#d##m rag##l#yw  
 q#d#ôš hû‘ <sub>6</sub> m#še h w#’ah#r#n b#k##h#n#yw ûš#mû’l b#q#r#’ê š#mô q#ri’ym  
 ’el-y#hw#h w#hû‘ ya’#n#m <sub>7</sub> b#‘ammûd# ’#n#n y#d#abb#r ’#lêhem š#m#rû  
 ’#d##t##yw w#h##q n#t#an-l#mô <sub>8</sub> y#hw#h ’#l#hênu ’att#h ’#nût##m ’#l n###  
 h#yît## l#hem w#n#q#m ‘al-’#lîlôt##m <sub>9</sub> rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu  
 w#hiš#tah##wû l#har q#d##šô kî-q#d#ôš y#hw#h ’#l#hênu **100** <sub>1</sub> miz#môr  
 l#t#ôd##h h#rî‘û layhw#h k#l-h##’res# <sub>2</sub> ib##d#û ’et#-y#hw#h b##im#h##h b#’û  
 l#p##n#yw bir#n#n#h <sub>3</sub> d#’û kî-y#hw#h hû‘ ’#l#hîm hû‘-’##nû w#lô ’#nah##nû  
 ‘ammô w#s##’n mar#’it#ô <sub>4</sub> b#’û š#’r#yw b#t#ôd##h h##s##r#t##yw bit##hill#h  
 hôd#û-lô b#r#k#û š#mô <sub>5</sub> kî-t#ôb# y#hô#h l#’ôl#m h#as#dô w#‘ad#-d#r w#d##r  
 ’#mûn#t#ô **101** <sub>1</sub> l#d##wid# miz#môr h#esed#-ûmiš#p#t# ’#šîr#h l#k## y#hw#h  
 ’#zamm#r#h <sub>2</sub> ’a##kîl#h b#d#erek# t#mîm m#t#ay t#b#ô ’#l#y ’et##hall#k#  
 b#t##m-l#b##b#í b#qereb# bêt#í <sub>3</sub> l#’-’#sít# l#neg#ed# ’énay d#b#ar-b#liyy#‘al  
 ’##h-s#t#îm ##n#’t#í l#’ yid##baq bî <sub>4</sub> l#b##b# ‘iqq#š y#sûr mimmennî r#‘ l#  
 ’#d##’ <sub>5</sub> m#l#š#nî b#ass#t#er r#’#hû ’ôt#ô ’as##mît# g#b#ahh-’énayim ûr#h#ab#  
 l#b##b# ’#t#ô l#’ ’ûk##l <sub>6</sub> ’énay b#ne’em#nê-’eres# l#še#et# ’imm#d#í h#l#k#  
 b#d#erek# t#mîm hû‘ y#š#r#t##nî <sub>7</sub> l#’-y#š#b# b#qereb# bêt#í ’##h r#miyy#h  
 d#b##r š#q#rîm l#’-yikkôn l#neg#ed# ’én#y <sub>8</sub> labb#q#rîm ’as##mît#  
 k#l-riš#’ê-’res# l#hak##rît# m#’ir-y#hw#h k#l-p#’#lê ’#wen **102** <sub>1</sub> t#p#ill#h  
 l#’#nî k#í-ya’#t##p# w#lip##nê y#hw#h yiš#p#k# ’íh#ô <sub>2</sub> y#hw#h šim#’#h  
 t##p#ill#t#í w#shaw#’#t#í ’#leyk## t##b#ô’ <sub>3</sub> ’al-tas#t#r p#neyk## mimmennî  
 b#yôm s#ar lî hat#t##h-’#lay ’#z#nek## b#yôm ’eq#r#’ mah#r ’#n#nî <sub>4</sub> kî-k##lû  
 b##’#s#n y#m#y w#‘as##môt#ay k#mô-q#d# nih##rû <sub>5</sub> hûkk#h-k##’#eb#  
 wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##tî m#’#k##l lah##mî <sub>6</sub> miqqôl ’an#h##t#í d#b##q#h  
 ’as##mî lib###rî <sub>7</sub> d#mît#í liq#’at# mid##b#r h#yît#í k#k#ôs h##r#b#ôt#  
<sub>8</sub> š#qad##tî w#’eh#yeh k#s#ippôr bôd##d# ‘al-g#g# <sub>9</sub> k#l-hayyôm h##r#p#ûnî  
 ’ôy#b##y m#hôl#lay bî niš#b#’û <sub>10</sub> kî-’p#er kalleh#em ’#k##l#tî w#šiqquway  
 bib##k#í m#s#k##tî <sub>11</sub> mipp#nê-za‘am#k## w#qis##pek## kî n###’#anî  
 wattâš#lîk##nî <sub>12</sub> y#may k#s##l n#t#ûy wa’#nî k#’##eb# ’ib##š <sub>13</sub> w#’att#h  
 y#hw#h l#’ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r w#d##r <sub>14</sub> ’att#h t##qûm t#rah##m  
 s#iyyôn kî-’#t# l#h#en#n#hh kî-b##’ mô’#d# <sub>15</sub> kî-r#s#û ’#b##d#eyk##  
 ’et#-’#b##neyh# w#’et#-’p##r#hh y#h##n#nû <sub>16</sub> w#yîr#’û g#ôyim ’et#-š#m  
 y#hw#h w#k##l-mal#k#ê h#’res# ’et#-k#b#ôd#ek## <sub>17</sub> kî-b##n#h y#hw#h

s#iyyô̄n nir#’#h bik##b#ôd#ô 18 p#n#h ’el-t#p#illat# h#‘ar#‘r w#l#’-b##z#h  
 ’et#-t#p#ill#t##m 19 tikk#t#eb# z#’t# l#d#ôr ’ah##rôn w#‘am nib##r#’  
 y#halley#hh 20 kî-hiš#qîp# mimm#rôm q#d##šô y#hw#h mišš#mayim ’el-’eres#  
 hibbît# 21 liš#m#a‘ ’en#qat# ’sîr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h 22 l#sapp#r  
 b#s#iyyô̄n š#m y#hw#h ût##hill#t#ô bîrûš#l#im 23 b#hiqq#b##s# ‘ammîm  
 yah##d#w ûmam#l#k#ôt# la’#b##d# ’et#-y#hw#h 24 ’inn#h b#adderek# k#h#î  
 qis#s#ar y#m#y 25 ’mar ’lî ’al-ta’#l#nî bah##s#î y#m#y b#d#ôr dôrîm  
 š#nôt#eyk## 26 l#p##nîm h#’res# y#sad##t# ûma’###h y#d#eyk## š#m#yim  
 27 h#mm#h y#’b##d#û w#’att#h t#a’#m#d# w#k#ull#m kabbeg#ed# yib##lû  
 kall#b#ûš tah##lîp##m w#yah##l#p#û 28 w#’att#h-hû’ ûš#nôt#eyk## l#’ yitt#mmû  
 29 b#nê-’#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#’#m l#p##neyk## yikkôn 103 1 l#d##wid#  
 b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h w#k##l-q#r#b#ay ’et#-š#m q#d##šô 2 b#r#k#î  
 nap##šî ’et#-y#hw#h w#’al-tiš#k#h#î k#l-g#mûl#yw 3 hass#l#ah#  
 l#k##l-’#w#n#k#î h#r#p##’ l#k##l-tah##lu’#y#k#î 4 haggô’#l mišah#at#  
 h#ayy#y#k#î ham#’at#t##r#k#î h#esed# w#rah##mîm 5 hamma##bîa‘ bat#t#ôb#  
 ’ed##y#k# tit##h#add#š kannešer n#’ûr#y#k#î 6 ’###h s##d##qôt# y#hw#h  
 ûmiš#p#t#îm l#k##l-’#šûqîm 7 yôd#âa‘ d#r#k##yw l#m#še lib##nê yi##r#’#l  
 ’#lîlôt##yw 8 rah#ûm w#h#annûn y#hw#h ’erek#’ appayim w#rab#-h##sed#  
 9 l#’-l#nes#ah# y#rîb# w#l#’ l#’ôl#m yit#t#ôr 10 l#’ k#ah##t##’êñû ’###h l#nû  
 w#l#’ k#a‘#w#n#t#êñû g#mal ’#lêñû 11 kî k#ig##b##hha š#mayim ’al-h#’res#  
 g#b#ar h#as#dô ’al-y#r#’yw 12 kir#h##q miz#r#h# mimma’#r#b# hir#h#îq  
 mimmennû ’et#-p#š#’êñû 13 k#rah##m ’#b# ’al-b#nîm rih#am y#hw#h  
 ’al-y#r#’yw 14 kî-hû’ y#d#a‘ yis##r#nû z#k#ûr kî-’#p##r ’#n#h##nû 15 ’#nôš  
 keh##s#îr y#m#yw k#s#îs# ha##d#eh k#n y#s#îs# 16 kî rûah# ’#b##r#h-bô  
 w#’ênnennû w#l#’-yakkîrennû ’ôd# m#qômô 17 w#h#esed# y#hw#h m#’ôl#m  
 w#’ad#-’ôl#m ’al-y#r#’yw w#s#id##q#t#ô lib##nê b##nîm 18 l#’s#m#rê b##rít#ô  
 ûl#z#k##rê p#iqqud##yw la’##ôt##m 19 y#hw#h baš#mayim h#k#în kis#’ô  
 ûmal#k#ût#ô bakk#l m#š#l#h 20 b#r#k#û y#hw#h mal#’#k##yw gibb#rê k##ah#  
 ’##ê d##b##rô liš#m#a‘ b#qôl d#b##rô 21 b#r#k#û y#hw#h k#l-s##b##’yw  
 m#š#r#t##yw ’##ê r#s#ônô 22 b#r#k#û y#hw#h k#l-ma’###yw b#k##l-m#q#môt#  
 mem#šal#tô b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h 104 1 b#r#k#î nap##šî ’et#-y#hw#h  
 y#hw#h ’#l#hay g#d#al#t# mm#’#d# hôd# w#h#d##r l#b##š#t# 2 ’#t#eh-’ôr  
 ka##al#m#h nôt#eh š#mayim kay#rî’#h 3 ham#q#reh b#ammayim ’liyyôt##yw  
 ha##m-’#b#îm r#k#ûb#ô ham#hall#k# ’al-kan#p#ê-rûah# 4 ’#eh mal#’#k##yw  
 rûh#ôt# m#š#r#t##yw ’#s l#h#t# 5 y#sad#-’eres# ’al-m#k#ôneyh# bal-timmôt#  
 ’ôl#m w#’ed# 6 t#hôm kall#b#ûš kissît#ô ’al-h#rîm ya’am#d#û-m#yim  
 7 min-ga’#r#t##k## y#nûsûn min-qôl ra’am#k## y#h##p##zûn 8 ya’#lû h#rîm  
 y#r#d#û b##q#’ôt# ’el-m#qôm zeh y#sad##t# 1 l#hem 9 g#b#ûl-#am#t#  
 bal-ya’#b##rûn bal-y#sûb#ûn 1 l#k#assôt# h#’res# 10 ham#sall#ah# ma’#y#nîm  
 bann#h##lîm bêñ h#rîm y#hall#k#ûn 11 yaš#qû k#l-h#ay#t#ô ##d##y yiš#b#rû  
 p##r#’îm s##m#’#m 12 ’lêhem ’ôp#-haš#mayim yiš#kôn mibbêñ ’#p##’ym  
 yitt#nû-qôl 13 maš#qeh h#rîm m#’liyyôt##yw mipp#rî ma’#eyk## ti##ba’  
 h#’res# 14 mas##mîah# h##s#îr labb#h#m#h w#’##eb# la’#b##d#at# h#’#d##m  
 l#hôs#î’ leh#em min-h#’res# 15 w#yayin y##ammah# l#b#ab#-’#nôš l#has##hîl  
 p#nîm miš#men w#leh#em l#b#ab#-’#nôš yis#’#d# 16 yi##b#’û ’#s#ê y#hw#h  
 ’ar#zê l#b##nôñ ’#šer n#t##’ 17 ’#šer-š#m s#ipp#rîm y#qann#nû h##sîd##h  
 b#rôsîm bêt##hh 18 h#rîm hagg#b##hîm layy#’#lîm s#l#’im mah##seh

laš#p#annîm 19 '###h y#r#ah# l#mô‘#d#îm šemeš y#d#a‘ m#b#ô’ô  
 20 t#še#-h##šek# wîhî l#y#l#h bô-t#ir#m## k#l-h#ay#t#ô-y#‘ar 21 hakk#p#îrîm  
 š#‘g#îm lat#t##rep# ûl#b#aqq#š m##l #k##l#m 22 tiz#rah# hašemeš  
 y#‘s#p#ûn w#‘el-m##‘ôn#t##m yir#b#s#ûn 23 y#s##‘ ‘#d##m l#p##‘#lô  
 w#la‘#b##d##t#ô ‘#d#ê-‘#reb# 24 m#h-rabbû ma‘##eyk## y#hw#h kull#m  
 b#h##k##m#h ‘##ît## m#l#‘h h#‘res# qin#y#nek## 25 zeh hayy#m g#d#ôl  
 ûr#h#ab# y#d##yim š#m-reme# w#‘ên mis#p#r h#ayyôt# q#t#annôt#  
 ‘im-g#d##lôt# 26 š#m ‘#niyyôt# y#hall#k#ûn liw#y#t##n zeh-y#s#ar#t#  
 l##ah#eq-bô 27 kull#m ‘#leyk## y##abb#rûn l#t##t# ‘#k##l#m b#‘ittô 28 titt#n  
 l#hem yil#q#t#ûn tip##tah# y#d##k## yi##b#‘ûn t#ôb# 29 tas#tîr p#neyk##  
 yibb#h#lûn t#s#p# rûh##m yig##w#‘ûn w#‘el-‘#p##r#m y#šûb#ûn 30 t#šallah#  
 rûh##k## yibb#r#‘ûn ût##h#add#š p#nê ‘#d##m#h 31 y#hî k##b#ôd# y#hw#h  
 l#‘ôl#m yi##mah# y#hw#h b#ma‘##yw 32 hammabbît# l#‘res# wattir#‘#d#  
 yingga‘ beh#rîm w#ye‘#š#nû 33 ‘#šîr#h layhw#h b#h#ayy#y ‘#zamm#r#h l#‘l#hay  
 b#‘ôd#î 34 ye‘#rab# ‘#l#yw ‘#îh#î ‘#n#k#î ‘e##mah# bayhw#h 35 yittammû  
 h#at#t##‘îm min-h##res# ûr#s#‘îm ‘ôd# ‘ê#n#m b#r#k#î nap##šî ‘et#-y#hw#h  
 hal#lû-y#hh 105 hôd#û layhw#h qir#‘û biš#mô hôd#î‘û b##‘ammîm ‘#lîlôt##yw  
 2 šîrû-lô zamm#rû-lô ‘#îh#û b#k##l-nip##l#‘ôt##yw 3 hit##hal#lû b#š#m q#d##šô  
 yi##mah# l#b# m#b#aq#šê y#hw#h 4 dir#šû y#hw#h w#‘uzzô baqq#šû p##n#yw  
 t#mîd# 5 zik##rû nip##l#‘ôt##yw ‘#šer-‘##h m#p##t##yw ûmiš#p#t#ê-p#îw  
 6 zera‘ ab##r#h#m ‘ab##dô b#nê ya‘#q#b# b#h#îr#yw 7 hû‘ y#hw#h ‘#l#hênu  
 b#k##l-h##res# miš#p#t##yw 8 z#k#ar l#‘ôl#m b#rît#ô d#b##r s#iww#h l#‘elep#  
 dôr 9 ‘#šer k#rat# ‘et#-‘ab##r#h#m ûš#b#û ‘#t#ô l#yi##h##q 10 wayya‘#mîd#eh#  
 l#ya‘#q#b# l#h##q l#yi##r#‘#1 b#rît# ‘ôl#m 11 l#‘m#r l#k## ‘ett#n  
 ‘et#-‘eres#-k#n#‘an h#eb#el nah##lat##k#em 12 bih#yôt##m m#t#ê mis#p#r  
 kim#‘at# w#g##rîm b#hh 13 wayxit##hall#k#û maggôy ‘el-gôy mimmam#l#k##  
 ‘el-‘am ‘ah##r 14 l#‘-hinnâh# ‘#d##m l#‘#š#q#m wayyôk#ah# ‘#lêhem m#l#k#îm  
 15 ‘al-tigg#‘û b#im#šîh##y w#lin#b#‘ay ‘al-t#r#‘û 16 wayyiq#r#‘ r#‘#b#  
 ‘al-h##res# k#l-mat#t##h-leh#em š#b##r 17 š#lah# lip##nêhem ‘îš l#‘eb#ed#  
 nim#kar yôs#p# 18 ‘innû b#akkeb#el rag##lô bar#zel b#‘h nap##šô 19 ‘ad#-‘#t#  
 b#‘-d##b##rô ‘im#rat# y#hw#h s##r#p##t##hû 20 š#lah# melek# wayattîr#hû  
 m#š#l ‘ammîm way#p#att#h##hû 21 ##mô ‘#d#ôl l#b#êt#ô ûm#š#l  
 b#k##l-qin#y#nô 22 le’s#r ##r#yw b#nap##šô ûz#q#n#yw y#h#akk#m  
 23 wayy#b##‘ yi##r#‘#1 mis##r#yim w#ya‘#q#b# g#r b#‘eres#-h##m 24 wayyep#er  
 ‘et#-‘ammô m##d# wayya‘#s#im#hû mis#s##r#yw 25 h#p#ak# libb#m li##n#‘  
 ‘ammô l#hit##nakk#l ba‘#b##d##yw 26 š#lah# m#še# ‘ab##dô ‘ah#r#n ‘#šer  
 b#h#ar-bô 27 ##mû-b##m dib##rê ‘#t#ôt##yw ûm#p##t#îm b#‘eres# h##m  
 28 š#lah# h##šek# wayyah##šik# w#l#‘-m#rû ‘et#-d#b##rô 29 h#p#ak#  
 ‘et#-mêmêhem l#d##m wayy#met# ‘et#-d#g##t##m 30 š#ras# ‘ar#s##m  
 s##p#ar#d#‘îm b#h#ad##rê mal#k#êhem 31 ‘#mar wayy#b##‘ ‘#r#b# kinnîm  
 b#k##l-g#b#ûl#m 32 n#t#an giš#mêhem b#f#d# ‘#s leh#b#ôt# b#‘ar#s##m  
 33 wayyak# gap##n#m ût##‘n#t##m way#šabb#r ‘#s# g#b#ûl#m 34 ‘#mar  
 wayy#b##‘ ar#beh w#yeleq w#‘ên mis#p#r 35 wayy#‘k#al k#l-‘##eb# b#‘ar#s##m  
 wayy#‘k#al p#rî ‘add#m#t##m 36 wayyak# k#l-b#k#ôr b#‘ar#s##m r#‘šît#  
 l#k##l-‘ôn#m 37 wayyôs#‘m b#k#esep# w#z#h#b# w#‘ên biš#b##t##yw kôš#l  
 38 ##mah# mis##rayim b#s##‘t##m kî-n#p#al pah##d#m ‘#lêhem 39 p#ra# ‘#n#n#  
 l#m#s#k# w#‘#s l#h#‘îr l#y#l#h 40 š#‘al wayy#b##‘ ##l#w w#leh#em š#mayim

ya##bî‘#m <sup>41</sup> p#t#ah# s#ûr wayy#zûb#û m#yim h#l#k#û bas#s#iyyôt# n#h#r  
<sup>42</sup> kî-z#k#ar ‘et#-d#b#ar q#d##šô ‘et#-’ab##r#h#m ‘ab##dô <sup>43</sup> wayyôs#i’ ‘ammô  
 b#####ôn b#rinn#h ‘et#-b#h#îr#yw <sup>44</sup> wayyitt#n l#hem ‘ar#s#ôt# gôyim wa‘#mal  
 l#’ummîm yîr#şû <sup>45</sup> ba‘#b#ûr yiš#m#rû h#uqq#yw w#t#ôr#t##yw yin#s##rû  
 hal#lû-y#hh **106** hal#lûy#hh hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô <sup>2</sup> mî  
 y#mall#l g#g#ûrôt# y#hw#h yaš#mîa‘ k#l-t#hill#t#ô <sup>3</sup> aš#rê š#m#rê miš#p#t#  
 ‘###h s##d##q#h b##k##l-’#t# <sup>4</sup> z#k##r#nî y#hw#h bir#s#ôn ‘ammek##  
 p#q#d##nî bîşû‘#t#ek## <sup>5</sup> lir#’ôt# b#t#ôb#at# b#h#îreyk## li##m#ah#  
 b##im#h#at# gôyek## l#hit##hall#l ‘im-nah##l#t#ek## <sup>6</sup> h##t##’nû  
 ‘im-’#b#ôt#ênu he‘#wînû hir#ş#’#nû <sup>7</sup> ’#b#ôt#ênu b##mis##rayim l#’-hi##kîlû  
 nip##l#’ôt#eyk## <sup>8</sup> l#’ z#k##rû ’et#-r#b# h##s#d#eyk## wayyam#rû ‘al-y#m  
 b#yam-sûp# <sup>8</sup> wayyôšî‘#m l#ma‘an š#môl#hôd#îa‘ ’et#-g#b#ûr#t#ô <sup>9</sup> wayyig##‘ar  
 b#yam-sûp# wayyeh##r#b# wayyôlîk##m batt#h#môt# kammid##b#r  
<sup>10</sup> wayyôšî‘#m miyyad# #ôn#’ wayyig##’l#m miyyad# ’ôy#b#  
<sup>11</sup> way#k#assû-mayim s##rêhem ‘eh##d# m#hem l#’ nôt##r <sup>12</sup> wayya’#mînû  
 b#id##b##r#yw y#şîrû t#hill#t#ô <sup>13</sup> mih#rû š#k##h#û ma‘###yw l#’-h#ikkû  
 la‘#s##t#ô <sup>14</sup> wayyit##’awwû t#a’#w#h bammid##b#r way#nassû-’#l bîşimôn  
<sup>15</sup> wayyitt#n l#hem še‘#l#t##m way#şallah# r#zôn b#nap##ş#m <sup>16</sup> way#qan#’û  
 l#m#şeh bammah##neh l#’ah#r#n q#d#ôş y#hw#h <sup>17</sup> tip##tah#-’eres# wattib##la‘  
 d#t##n watt#k#as ‘al-’#d#at# ’#b#îr#m <sup>18</sup> wattib##’ar-’#š ba‘#d##t##m leh#b##h  
 t#lah#t# r#ş#’îm <sup>19</sup> ya‘##û-’#g#el b#h##r#b# wayyiš#tah##wû l#mass#k##h  
<sup>20</sup> wayy#mîrû ‘et#-k#b#ôd##m b#t#ab##nît# šôr ’#k##l ‘##eb# <sup>21</sup> š#k##h#û ’#l  
 môši‘#m ‘##eh g##d##lôt# b#mis##r#yim <sup>22</sup> nipp##l#’ôt# b#’eres# h##m nôr#’ôt#  
 ‘al-yam-sûp# <sup>23</sup> wayy#’mer l#haš#mîd##m lûlê m#şeh b##h#îrô ‘#mad# bapperes#  
 l#p##n#yw l#h#şîb# h##m#t#ô m#haš#h#ît# <sup>24</sup> wayyim#’sû b#’eres# h#em#d#h  
 l#’-he‘#mînû lid##b##rô <sup>25</sup> wayy#r#g##nû b##’#h#lêhem l#’ š#m#‘û b#qôl  
 y#hw#h <sup>26</sup> wayyi###’ y#d#ô l#hem l#happîl ’ôt##m bammid##b#r <sup>27</sup> ûl#happîl  
 zar##’#m baggôyim ûl#z#rôt##m b#’#r#s#ôt# <sup>28</sup> wayyis#s##m#d#û l#b#a‘al p#‘ôr  
 wayy#’k##lû zib##h#ê m#t#îm <sup>29</sup> wayyak##’îsû b#ma‘al#lêhem  
 wattip##r#s#-b#m magg#p##h <sup>30</sup> wayya‘#m#d# pîn#h##s way#p#all#l watt#‘s#ar  
 hammagg#p##h <sup>31</sup> watt#h##şeb# lô lis##d##q#h l#d##r w#d##r ‘ad#-’ôl#m  
<sup>32</sup> wayyaq#s#îp#û ‘al-mê m#rîb##h wayy#ra‘ l#m#şeh ba‘#b#ûr#m <sup>33</sup> kî-him#rû  
 ‘et#-rûh#ô way#b#at#t##’ bi##p##t##yw <sup>34</sup> l#’-hiš#mîd#û ’et#-h#’ammîm ’#şer  
 ’#mar y#hw#h l#hem <sup>35</sup> wayyit##’r#b#û b#aggôyim wayyil#m#d#û ma‘##êhem  
<sup>36</sup> wayya‘ab##d#û ’et#-’s#abbêhem wayyih#yû l#hem l#môq#ş <sup>37</sup> wayyiz#b#h#û  
 ’et#-b#nêhem w#’et#-b#nôt#êhem laşş#d#îm <sup>38</sup> wayyiš#p#k#û d##m n#qî  
 dam-b#nêhem ûb##nôt#êhem ’#şer zibb#h#û la‘#s#abbê k##n#‘an watteh##nap#  
 h#’#res# badd#mîm <sup>39</sup> wayyit##m#’û b##ma‘##êhem wayyiz#nû b#ma‘al#lêhem  
<sup>40</sup> wayyih#ar-’ap# y#hw#h b#’ammô way#t##’b#’ et#-nah##l#t#ô <sup>41</sup> wayyitt#n#m  
 b#yad#-gôyim wayyim#ş#lû b##hem ##n#’êhem <sup>42</sup> wayyil#h##s#ûm ’ôy#b#êhem  
 wayyikk#n#’û tah#att# y#d##m <sup>43</sup> p#’#mîm rabbôt# yas#s#îl#m w#h#mm#h  
 yam#rû b#a‘#s##t##m wayy#m#kkû ba‘#w#n#m <sup>44</sup> wayyar#’ bas#s#ar l#hem  
 b#ş#m#’ô ’et#-rinn#t##m <sup>45</sup> wayyiz#k#r l#hem b#rît#ô wayyinn#h##m k#r#b#  
 h##s#d##yw <sup>46</sup> wayyitt#n ’ôt##m l#rah##mîm lip##nê k#l-şôb#êhem <sup>47</sup> hôşî‘#nû  
 y#hw#h ’#l#hênu w#qabb#s##nû min-haggôyim l#h#d#ôt# l#ş#m q#d##şek##  
 l#hiş#tabb#ah# bit##hill#t#ek## <sup>48</sup> b#rûk#-y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l min-h#’ôl#m  
 w#’ad# h#’ôl#m w#’#mar k#l-h#’#m ’#m#n hal#lû-y#hh **107** l#d#û layhw#h

t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô<sub>2</sub> y#’m#rû g#’ûlê y#hw#h ’#šer g#’#l#m miyyad#-s##r<sub>3</sub>  
 3 ûm#’#r#s#ôt# qibb#s##m mimmiz#r#h# ûmimma’r#b# mis#s##p#ôn ûmiyy#m  
 4 t#’û b#ammid##b#r bîsimôn d#rek# ‘ir môš#b# l#’ m#s##’û<sub>5</sub> r#’#b#fâm  
 gam-s##m#’îm nap##š#m b#hem tit##’at#t##p#<sub>6</sub> wayyis##’#qû ’el-y#hw#h  
 bas#s#ar l#hem mimm#s#ûqôt#êhem yas#s#fl#m<sub>7</sub> wayyad##rîk##m b#d#erek#  
 y#š#r#h l#lek#et# ’el-‘ir môš#b#<sub>8</sub> yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw  
 lib##nê ’#d##m<sub>9</sub> kî-hi##bâa’ nep#eš š#q#q#h w#nep#eš r#’#b##h mill#’-t#ôb#  
 10 y#š#b#é h##šek# w#s#al#m#wet# ’sîrê ’#nî ûb#ar#zel<sub>11</sub> kî-him#rû ’im#rê-’#l  
 wa#s#at# ’el#yôñ n#’#s#û<sub>12</sub> wayyak##na’ be’#m#l libb#m k#š#lû w#’ên ’#z#r  
 13 wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôši’#m  
 14 yôs#’#m m#h##šek# w#s#al#m#wet# ûmôs#rôt#êhem y#natt#q<sub>15</sub> yôd#û  
 layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m<sub>16</sub> kî-šibbar dal#t#ôt#  
 n#h##šet# ûb##rîh#é b#ar#zel gidd#a’<sub>17</sub> ’#wilîm midderek# piš#’#m  
 ûm#’#w#n#t#êhem yit##’annû<sub>18</sub> k#l-’#k#el t#t#a’#b# nap##š#m wayyaggî’û  
 ’ad#-ša’#rê m#wet#<sub>19</sub> wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem  
 mimm#s#uqôt#êhem yôši’#m<sub>20</sub> yiš#lah# d#b##rô w#yir#p#’#m wîmall#t#  
 miš#h#t#ôt##m n<sub>21</sub> yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m  
 n<sub>22</sub> w#yiz#b#h#û zib##h#ê t#ôd##wîsapp#rû ma’###yw b#rinn#h n<sub>23</sub> yôr#d#ê  
 hayy#m b#’#niyyôt# ’##ê m#l#’k##h b#mayim rabbîm n<sub>24</sub> h#mm#h r#’û ma’##ê  
 y#hw#h w#nip##l#’ôt##yw bim#s#ûl#h n<sub>25</sub> wayy#’mer wayya’#m#d# rûah#  
 s#’#r#h watt#rôm#m gall#yw n<sub>26</sub> ya’#lû š#mayim y#r#d#û t##hômôt# nap##š#m  
 b#r#’#h t#it##môg##g#<sub>27</sub> y#h#ôgû w#y#nû’û kaššikkôr w#k##l-h##k##m#t##m  
 tit##ball#’<sub>28</sub> wayyis##’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem ûmimm#s#ûq#t#êhem  
 yôs#’#m<sub>29</sub> y#q#m s#’#r#h lid##m#m#h wayyeh##šû gallêhem<sub>30</sub> wayyi##m#h#û  
 k#f-iyiš#’#qû wayyan#h##m ’el-m#h#ôz h#ep##s##m<sub>31</sub> yôd#û layhw#h h#as#dô  
 w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m<sub>32</sub> wîr#m#mûhû biq#hal-’#m ûb##môšab#  
 z#q#nîm y#hal#lûhû<sub>33</sub> y###m n#h#rôt# l#mid##b#r ûm#s##’ê mayim  
 l#s#imm#’ôn<sub>34</sub> ’eres# p#rî lim#l#h##m m#r#’at# y#š#b#é b##hh<sub>35</sub> y###m  
 mid##b#r la’#g#am-mayim w#’eres# s#iyy#h l#m#s##’ê m#yim<sub>36</sub> wayyôšeb#  
 š#m r#’#b#fâm way#k#ôñ#nû ’ir môš#b#<sub>37</sub> wayyiz#r#’û ##d#ôt# wayyit#t##’û  
 k##r#mîm wayya’##û p#rî t##b#û’#h<sub>38</sub> way#b##r#k##m wayyir#bû m#’#d#  
 ûb##hem#t#m l#’ yam#’it#<sub>39</sub> wayyim#’#t#û wayy#š#h#û m#’#s#er r#’#h  
 w#y#g#ôñ n<sub>40</sub> š#p##k# bûz ’al-n#d#îb#fâm wayyat##’#m b#t##hû l#’-d##rek#  
 way##agg#b# ’eb##yôñ m#’ôñ wayy##em kas#s##’n miš#p#h#ôt#<sub>42</sub> yir#’û  
 y#š#rîm w#y#i##m#h#û w#k##l-’aw#l#h q#p##s##h pîh#<sub>43</sub> mî-h##k##m  
 w#y#iš#m#r-’#lleh w#yit##bôñ#nû h#as#d#ê y#hw#h<sub>108</sub> sîr mîz#môr l#d##wid#  
 2 n#k#ôñ libbî ’#l#hîm ’#sîr#h wa’#zamm#r#h ’ap#-k#b#ôd#î<sub>3</sub> ’ûr#h hann#b#el  
 w#k#innôr ’#’ir#h ss#h#ar<sub>4</sub> ’ôd##k## b##’ammîm y#hw#h wa’#zammer#k##  
 bal-’ummîm<sub>5</sub> kî-g##d#ôl m#’al-š#mayim h#as#dek## w##’ad#-š#h##qîm  
 ’#mittek##<sub>6</sub> rûm#h ’al-š#mayim ’#l#hîm w##’al k#l-h#’#res# k#b#ôd#ek##  
 l#ma’an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî’#h y#mîn#k## wa’#n#nî<sub>8</sub> ’#l#hîm  
 dibber b#q#d##sô ’e’#l#z#h ’#h#all#q#h š#k#em w#’#meq sukkôt# ’#madd#d#  
 9 lî g#il#’#d# lî m#našséh w#’ep##rayim m#’ôz r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî  
 10 mô#b# sîr rah##s#î ’al-’#d#ôm ’aš#lîk# na’#lî ’#lê-p##lešet# ’et##rô’#’<sub>11</sub> mî  
 y#b#il#nî ’ir mib##s##r mî n#h#anî ’ad#-’#d#ôm<sub>12</sub> h#l#’-’#l#hîm z#nah##t#nû  
 w#l#’-t##s##’ ’#l#hîm b#s#ib##’#t#êñû<sub>13</sub> h#b##h-l#nû ’ez#r#t# mis#s##r  
 w#š#w#’ t#sû’at# ’#d##m<sub>14</sub> b#’l#hîm na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rêñû

lam#nas#s##ah# l#d##wid# miz#môr '#l#hê t##hill#t#î 'al-teh##raš 2 kî p#î r#š#‘  
 úp#î-mir#m#h ‘lay p#t##h#û dibb#rû 'ittî l#şôn š#qer 3 w#d#ib##rê #in##h  
 s#b##b#ûnî wayyill#h##mûnî h#inn#m 4 tah#at#- ah#b##t#î yi##t##nûnî wa#ñî  
 t##p#ill#h 5 wayy##mû ‘lay r#‘#h tah#at# t#ôb##h w##in#‘#h tah#at#  
 ’ah#b##t#î 6 hap##q#d# ‘fl#yw r#š#‘ w##t##n ya#m#d# ‘al-y#mînô  
 7 b#hišš#p##t#ô y#s##‘ r#š#‘ út##p#ill#t#ô tih#yeh lah##t##‘#h 8 yih#yû-y#m#yw  
 m##at#t#îm p#qudd#t#ô yiqqah# ‘ah##r 9 yih#yû-b##n#yw y#t#ômîm w#iš#tô  
 ’al#m#n#h 10 w#nôa‘ y#nû‘û b##n#yw w#ši#lû w#d##r#šû m#h##r#b#ôt#êhem  
 11 y#naqq#š nôseh l#k##l#’šer-lô w#y#b##zzû z#rîm y#g#‘ô 12 al-y#hî-lô  
 m#š#k# h##sed# w#‘al-y#hî h#ôn#n lít#ôm#yw 13 y#hî-‘ah##rît#ô l#hak##rît#  
 b#d#ôr ‘ah##r yimmah# š#m#m 14 yizz#k##r ‘w#n ‘#b##t##yw ‘el-y#hw#h  
 w#h#at#t#a#t# ‘immô ‘al-timm#h# 15 yih#yû neg#ed#-y#hw#h t#mîd#  
 w#yak##r#t# m#eres# zik##r#m 16 ya‘an ‘#šer l#‘ z#k#ar ‘##ôt# h##sed#  
 wayyir#d#p# ‘iš-‘ñî w#‘eb##yôn w#nik##‘#h l#b##b# l#môt##t# 17 wayye#‘hab#  
 q#l#l#h watt#b#ô#hû w#l#-h##p##s# bib##r#k##h wattir#h#aq mimmennû  
 18 wayyil#baš q#l#l#h k#maddô watt#b##‘ k#ammayim b#qir#bô w#k#ašsemen  
 b#‘as##môt##yw 19 t#hî-lô k#b#eg#ed# ya‘t#eh ûl#m#zah# t#mîd# yah##g#reh#  
 20 z#t# p#‘ullat# ##t##nay m##t# y#hw#h w#hadd#b##rîm r#‘ ‘al-nap##šî  
 21 w#att#h y#hwih ‘d##n#y ‘##h-‘ittî l#ma‘an š#mek## kî-t#ôb# h#as#d#k##  
 has#s#l#nî 22 kî-‘ñî w#‘eb##yôn ‘n#k#i w#libbî h##lal b#qir#bî  
 23 k#s##l#-kin#t#ôt#ô neh#l#k##tî nin#‘ar#tî k#‘ar#beh 24 bir#kay k#š#lû mis#s#ôm  
 ûb##t##rî k#h#aš mišš#men 25 wa#ñî h#yît#i h#er#p#h l#hem yir#‘ûnî y#nî‘ûn  
 r#‘š#m 26 ‘z#r#nî y#hw#h ‘l#h#y hôši#ñî k##h#as#dek## 27 w#y#d##‘û  
 kî-y#d##k## zz#t# ‘att#h y#hw#h ‘##t##hh 28 y#qal#lû-h#mm#h w#att#h  
 t##b##r#k# q#mû wayy#b##šû w#‘ab##d#k## yi##m#h# 29 yil#b#šû #ôt##nay  
 k#limm#h w#ya‘t#û k#am#‘il b#s#t#m 30 ‘ôd#eh y#hw#h m##d# b#p#i  
 ûb##t#ôk# rabbîm ‘hal#lennû 31 kî-ya‘m#d# lîmîn ‘eb##yôn l#hôšîa‘  
 mišš#p##t#ê nap##šô 110 1 l#d##wid# miz#môr n#um y#hw#h la‘d##nî š#b#  
 lîmîn ‘ad#-‘šît# ‘y#b#eyk## h#d##m l#rag##leyk## 2 mat#t##h-‘uzz#k##  
 yiš#lah# y#hw#h mis#s#iyîyôn r#d##h b#qereb# ‘y#b#eyk## 3 ‘amm#k##  
 n#d##b##t# b#yôm h#êlek## b#had##rê-q#d#eš m#reh#em miš#h##r l#k## t#al  
 yal#d#ut#eyk## 4 niš#ba‘ y#hw#h w#l#‘ yinn#h##m ‘att#h-k##h#n l#‘ôl#m  
 ‘al-dib##r#t#î mal#kî-s#ed#eq 5 ‘d##n#y ‘al-y#mîn#k## m#h#as# b#yôm-‘appô  
 m#l#k#îm 6 y#d#în baggôyim m#l#‘ g##wiyyôt# m#h#as# r#‘š ‘al-‘eres# rabb#h  
 7 minnah#al badderek# yiš#teh ‘al-k#n y#rîm r#‘š 111 1 hal#lû y#hh ‘ôd#eh  
 y#hw#h b#k##l-l#b##b# b#sôd# y#š#rîm w#‘d##h 2 g#d##lîm ma‘##ê y#hw#h  
 d#rûšîm l#k##l-h#ep##s#êhem 3 hôd#-w#h#d##r p#‘#lô w#s#id##q#t#ô  
 ‘med#et# 1#‘ad# 4 z#k#er ‘##h l#nip##l#‘t##yw h#annûn w#rah#ûm y#hw#h  
 5 t#erep# n#t#an lîr#‘yw yisz#k#r l#‘ôl#m b#rît#ô 6 k#ah# ma‘##yw higgîd#  
 l#‘ammô l#t##t# l#hem nah##lat# gôyim 7 ma‘##ê y#d##yw ‘#met# ûmiš#p#t#  
 ne#m#nîm k#l-piqqûd##yw 8 s#mûk#îm l#‘ad# l#‘ôl#m ‘##ûyim be‘#met#  
 w#y#s#r 9 p#d#ût# š#lah# l#‘ammô s#iww#h-l#‘ôl#m b#rît#ô q#d#ôš w#nôr#  
 š#mô 10 r#‘šît# h##k##m#h yir#‘at# y#hw#h ##k#el t#ôb# l#k##l-‘##êhem  
 t#hill#t#ô ‘med#et# 1#‘ad# 112 1 hal#lû y#hh ‘aš#rê-‘iš y#r#‘ ‘et#-y#hw#h  
 b#mis##w#t##yw h##p##s# m##d# 2 gibbôr b##res# yih#yeh zar#‘ô dôr y#š#rîm  
 y#b##r#k# 3 h ôn-w##šer b#b#êt#ô w#s#id##q#t#ô ‘med#et# 1#‘ad# 4 z#rah#  
 bah##šek# ‘ôr lay#š#rîm h#annûn w#rah#ûm w#s#addîq 5 t#ôb#-‘iš h#ôn#n

ûmal#weh y#k#al#k#l d#b##r#yw b#miš#p#t# 6 kî-l#‘ôl#m l#’-yimmôt# l#z#k#er ‘ôl#m yih#yeh s#addîq 7 mišš#mû‘#h r#‘#h l#’ yîr#’ n#k#ôn libbô b#t#uah# bayhw#h 8 s#mûk# libbô l#’ yîr#’ ‘ad# ‘#šer-yir#’ eh b##s##r#yw 9 pizzar n#t#an l#’ eb##yôñîm s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ ad# qar#nô t#rûm b#k##b#ôd# 10 r#š#‘ yir#’ eh w#k##’s šinn#yw yah##r#q w#n#m#s ta’#wat# r#š#‘îm t#’b##d# 113 hal#lû y#hh hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h hal#lû ‘et#-š#m y#hw#h 2 y#hî š#m y#hw#h m#b##r#k# m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m 3 mimiz#rah#-šemeš ‘ad#-m#b#ô’ô m#hull#l š#m y#hw#h 4 r#m ‘al-k#l-gôyim y#hw#h ‘al hašš#mayim k#b#ôd#ô 5 mî kayhw#h #l#hêñû hammag##bîñî l#š#b#et# 6 hammaš#pîñî lir#’ ôt# baš#mayim ûb##’#res# 7 m#qîmî m#‘p##r d#l m#’aš#p#t# y#rîm ‘eb##yôñ 8 l#hôšîb#‘im-n#d#ib#fîm ‘im n#d#ib#ê ‘ammô 9 môšîb#î ‘#qeret# habbayit# ’#m-habb#nîm ##m#h##h hal#lû-y#hh 114 1 b#s##’t# yi##r#’#l mimmis##r#yim bêt# ya‘#q#b# m#‘am l#’#z 2 h#y#t##h y#hûd##h l#q#d##šô yi##r#’#l mam#š#lôt##yw 3 hayy#m r#’#h wayy#n#s hayyar#d#n yiss#b# l#’#h#ôr 4 heh#rîm r#q#d#û k##’êlîm g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 5 mah-ll#k## hayy#m kî t##nûs hayyar#d#n tiss#b# l#’#h#ôr 6 heh#rîm tir#q#d#û k##’êlîm g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 7 millip##nê ’#d#ôn h#ûlî ’#res# millip##nê ’#lôhha ya‘#q#b# 8 hah#p##k#î has#s#ûr ’#g#am-m#yim h#all#mîš 1#ma‘y#nô-m#yim 115 1# l#nû y#hw#h l#’ l#nû kî-l#šim#k## t#n k#b#ôd# ‘al-h#as#d#k## ‘al-’#mittek## 2 l#mm#h y#’m#rû haggôyim ‘ayy#h-n#’ #l#hêhem 3 w#’l#hêñû b#ašš#m#yim k#l ’#šer-h##p##s# ‘###h 4 ‘s#abbêhem kesep# w#z#h#b# ma‘###h y#d#ê ’#d##m 5 peh-l#hem w#l#’ y#d#abb#rû ‘ênayim l#hem w#l#’ yîr#’û 6 ’#z#nayim l#hem w#l#’ yiš#m#’û ‘ap# l#hem w#l#’ y#rîh#ûn 7 y#d#êhem w#l#’ y#mîšûn rag##lêhem w#l#’ y#hall#k#û l#’-yeh#gû big##rôn#m 8 k#môhem yih#yû ‘##êhem k#l ’#šer-b#t##ah# b#hem 9 yi##r#’#l b#t#ah# bayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 10 bêt# ‘ah#r#n bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 11 yîr#’ê y#hw#h bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 12 y#hw#h z#k##r#nû y#b##r#k# y#b##r#k# ’et#-bêt# yi##r#’#l y#b##r#k# ’et#-bêt# ’ah#r#n 13 y#b##r#k# yîr#’ê y#hw#h haqq#t#annîm ‘im-hagg#d##lîm 14 y#s#p# y#hw#h ’#lêk#em ‘#lêk#em w#‘al-b#nêk#em 15 b#rûk#îm ’attem layhw#h ‘###h š#mayim w#’#res# 16 hašš#mayim š#mayim layhw#h w#h#’#res# n#t#an lib##nê-’#d##m 17 l#’ hamm#t#îm y#hal#lû-y#hh w#l#’ k#l-y#r#d#ê d#ûm#h 18 wa‘#nah##nû n#b##r#k# y#hh m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m hal#lû-y#hh 116 1 ’#hab##tî kî-yiš#ma‘ y#hw#h ’et#-qôlî tah##nûn#y 2 kî-hit#t##h ’#z#nô lî ûb##y#may ‘eq#r#’ 3 ’#p##p#ûnî h#eb##lê-m#wet# ûm#s##rê š#’ôl m#s##’ûnî s##r#h w#y#g#ôn ‘em#s##’ 4 ûb##s#m-y#hw#h ‘eq#r#’ ’#nn#h y#hw#h mall#t##h nap##šî 5 h#annûn y#hô#h w#s#addîq w#’l#hêñû m#rah##m 6 š#m#r p#t##’yim y#hô#h dallôt#î w#lî y#hôšîa‘ 7 šûb#î nap##šî lim#nûh##y#k#î kî-y#hw#h g#mal ‘#l#y#k#î 8 kî h#illas##t# nap##šî mimî#wet# ’et#-‘ênî min-dim#’#h ’et#-rag##lî middeh#î 9 ’et##hall#k# lip##nê y#hw#h b#’ar#s#ôt# hah#ayyîm 10 he‘#man#tî kî ’#d#abb#r ’#nî ‘#nît#î m#’#d# 11 ’#nî ’#mar#tî b##h##p##zî k#l-h#’#d##m k#z#b# 12 m#h-’#šîb# layhw#h k#l-tag##mûlôhî ‘#l#y 13 kôs-y#šû‘ôt# ’e###’ ûb##s#m y#hw#h ‘eq#r#’ 14 n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô 15 y#q#r b#’êñê y#hw#h hamm#w#t##h lah##sîd##yw 16 ’#nn#h y#hw#h kî-’#nî ‘ab##dek## ’#nî-‘ab##d#k## ben-’#m#t#ek## pittah##t# l#môs#r#y 17 l#k##-’ez#bah# zeb#ah# tôd##h ûb##s#m y#hw#h ‘eq#r#’ 18 n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô 19 b#h#as##rôt# bêt# y#hw#h

b#t#ôk##k#î y#rûš#l#im hal#lû-y#hh **117** hal#lû 'et#-y#hw#h k#l-gôyim  
 šabb#h#ûhû k#l-h#'ummîm <sup>2</sup> kî g##b#ar '#lênû h#as#dô we'#met#-y#hw#h  
 l#‘ôl#m hal#lû-y#hh **118** hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô  
<sup>2</sup> y#‘mar-n#’ yi##r#’l kî l#‘ôl#m h#as#dô <sup>3</sup>y#’m#rû-n#’ b##êt#-’ah#r#n kî l#‘ôl#m  
 h#as#dô <sup>4</sup> y#’m#rû-n#’ yir#’ê y#hw#h kî l#‘ôl#m h#as#dô <sup>5</sup> min-hamm#s#ar  
 q#r#’t#î yy#hh ‘n#nî b#ammer#h##b# y#hh <sup>6</sup>y#hw#h lî l#’ ’îr#’ mah-yya‘##eh lî  
 ’#d##m <sup>7</sup> y#hw#h lî b#‘z#r#y wa’#nî ‘er#’eh b####n#’#y <sup>8</sup>t#ôb# lah##sôt#  
 bayhw#h mibb#t##ah# b#’#d##m <sup>9</sup> t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah#  
 bin#d#fb#fîm <sup>10</sup> k#l-gôyim s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sup>11</sup> sabbûnî  
 g#am-s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sup>12</sup> sabbûnî k#id##b#ôrîm d#‘#k#û  
 k#’#š qôs#îm b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sup>13</sup> dah##h d##h#ît#anî lin#p#l wayhw#h  
 ’#z#r#nî <sup>14</sup> ‘#zzî w#zim#r#t# y#hh way#hî-lî lîšû’#h <sup>15</sup> qôl rinn#h wîšû’#h b#’#h#lê  
 s#addîqîm y#mîn y#hw#h ’###h h##yil <sup>16</sup> y#mîn y#hw#h rôm#m#h y#mîn  
 y#hw#h ’###h h##yil <sup>17</sup> l#’ #mût# kî-’eh##yeh wa’#sapp#r ma‘##ê y#hh <sup>18</sup> yass#r  
 yiss#rannî yy#hh w#lamm#wet# l#’ n#t##n#nî <sup>19</sup> pit##h#û-lî ša‘#rê-s#ed#eq  
 ’#b##’-b##m ’ôd#eh y#hh <sup>20</sup> zeh-hašsa‘ar layhw#h s#addîqîm y#b##’û b#ô  
<sup>21</sup> ’ôd##k## kî ’#nît##nî watt#hî-lî lîšû’#h <sup>22</sup> ’eb#en m#’#sû habbônîm h#y#t##h  
 l#r#’š pinn#h <sup>23</sup> m#’#t# y#hw#h h#y#t##h zz#’t# hî’ nip##l#’t# b#‘ênenû  
<sup>24</sup> zeh-hayyôm ’###h y#hw#h n#g#îl#h w#ni##m#h##h b#ô <sup>25</sup> ’#nn#’ y#hw#h  
 hôšî’#h nn#’ #nn#’ y#hw#h has##lîh##h nn#’ <sup>26</sup> b#rûk# habb#’ b#š#m y#hw#h  
 b#rak##nûk#em mibbêt# y#hw#h <sup>27</sup> ’l y#hw#h wayy#’er l#nû ’is#rû-h#ag#  
 ba‘#b##t#îm ‘ad#-qar#nôt# hammiz#b#ah# <sup>28</sup> ’#lî’ att#h w#’ôd#ekk# ’#l#hay  
 ’#rôm#mekk# <sup>29</sup> hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô **119** <sup>1</sup> ’aš#rê  
 t##mîmê-d##rek# hah#l#k#îm b#t#ôrat# y#hw#h <sup>2</sup> ’aš#rê n#s##rê ’#d##t##yw  
 b#k##l-l#b# yid##r#šûhû <sup>3</sup> ap# l#’ -p##’#lû ‘aw#l#h bid##r#k##yw h#l#k#û  
<sup>4</sup> ’att#h s#iwwît##h p#iqqud#eyk## liš#m#r m#’#d# <sup>5</sup> ah##lay yikk#nû d##r#k##y  
 liš#m#r h#uqqeyk## <sup>6</sup> ’#z l#’ -’#b#ôš b#habbît#’ el-k#l-mis##w#t#eyk##  
<sup>7</sup> ’ôd##k## b#y#šer l#b##b# b#l#m#d#î miš#p#t#ê s#id##qek## <sup>8</sup> ’et#-h#uqqeyk##  
 ’eš#m#r ’al-ta‘az#b##nî ‘ad#-m#’#d# <sup>9</sup> bammeh y#zakkeh-nna‘ar ’et#-’#r#h#ô  
 liš#m#r kid##b##rek## <sup>10</sup> b#k##l-libbî d##raš#tîk## ’al-taš#g#nî  
 mimmis##w#t#eyk## <sup>11</sup> b#libbî s##p#an#tî ’im#r#t#ek## l#ma‘an l#’  
 ’eh##t##’-l#k# <sup>12</sup> b#rûk# ’att#h y#hw#h lamm#d##nî h#uqqeyk## <sup>13</sup> bi##p##t#ay  
 sippar#tî k#l miš#p#t#ê-p#îk## <sup>14</sup> b#d#erek# ’#d##w#t#eyk## #a##tî k#’al  
 k#l-hôñ <sup>15</sup> b#p#iqqud#eyk## ’##h##h w#’abbît##h ’#r#h##t#eyk##  
<sup>16</sup> b#h#uqq#t#eyk## ’eš#ta‘#š#’ l#’ ’eš#kah# d#b##rek## <sup>17</sup> g#g#l ‘al-‘ab##d#k##  
 ’eh##yeh w#’eš#m#r#h d##b##rek## <sup>18</sup> gal-‘ênay w#’abbît##h nip##l#’ôt#  
 mittôr#t#ek## <sup>19</sup> g#r ’#n#k#î b##’#res# ’al-tas#t#r mimmennî mis##w#t#eyk##  
<sup>20</sup> g#r#s#h nap##šî l#t#a’#b##h ’el-miš#p#t#eyk## b##k##l-’#t# <sup>21</sup> g#’ar#t#  
 z#d#fîm ’#rûrîm hašš#g#îm mimmis##w#t#eyk## <sup>22</sup> gal m#’#lay h#er#p#h w#b#ûz  
 kî ’#d##t#eyk## n#s##r#tî <sup>23</sup> gam y#š#b#û ##rîm bî nid##b#rû ‘ab##d#k##  
 y##fah# b#h#uqqeyk## <sup>24</sup> gam-’#d##t#eyk## ša‘#šu’#y ’an#šê ’s##t#î  
<sup>25</sup> d#b##q#h le‘#p##r nap##šî h#ayy#nî kid##b##rek## <sup>26</sup> d#r#k#ay sippar#tî  
 watta‘n#nî lamm#d##nî h#uqqeyk## <sup>27</sup> derek#-piqqûd#eyk## h#b#în#nî  
 w#’##h##h b#nip##l#’ôt#eyk## <sup>28</sup> d#l#p##h nap##šî mittûg##h qayy#m#nî  
 kid##b##rek## <sup>29</sup> derek#-šequer h#s#r mimmennî w#t#ôr#t##k## h##nn#nî  
<sup>30</sup> derek#-’#mûn#h b##h##r#tî miš#p#t#eyk## šiwwît#î <sup>31</sup> d#b#aq#tî  
 b##’#d##w#t#eyk## y#hw#h ’al-t#b#îš#nî <sup>32</sup> derek#-mis##w#t#eyk## ’rûs# kî

t#ar#h#îb# libbî <sup>33</sup> hôr#nî y#hw#h derek# h#uqqeyk## w#'es#s##renn#h ‘#qeb#  
 34 h#b#în#nî w#'es#s##r#h t#ôr#t#ek## w#'eš#m#renn#h b##k##l-l#b#  
 35 had##rîk##nî bin#t#îb# mis##w#t#eyk## kî-b#ô h##p##s##tî <sup>36</sup> hat#-libbî  
 ’el-‘#d##w#t#eyk## w#’al ’el-b#s#a<sup>37</sup> ha’#b##r ‘êny m#r#’ôt# š#w#’  
 bid##r#k#ek## h#ayy#nî <sup>38</sup> h#q#m l#’ab##d#k## ’im#r#t#ek## ’#šer  
 l#yir# t#ek## <sup>39</sup> ha’#b##r h#er#p#tî ’#šer y#g##r#tî kî miš#p#t#eyk## t#ôb#îm  
 40 hinn#h t#’ab##tî l#p#iqqud#eyk## b#s#id##q#t##k## h#ayy#nî <sup>41</sup> wîb##’unî  
 h##s#d#ek## y#hw#h t#šû’#t##k## k#’im#r#t#ek## <sup>42</sup> w#’e’#neh h##r#p#tî  
 d##b##r kî-b##t#ah##tî bid##b##rek## <sup>43</sup> w#’al-tas#s##l mippî d##b#ar-’#met#  
 ‘ad#-m#’#d# kî l#miš#p#t#ek## yih##l#tî <sup>44</sup> w#’eš#m#r#h t#ôr#t##k## t##mîd#  
 l#’ôl#m w#’ed# <sup>45</sup> w#’et##hall#k##h b##r#h##b##h kî p#iqqud#eyk## d##r#tî  
 46 wa’#d#abb#r#h b##’d##t#eyk## neg#ed# m#l#k#îm w#l#’ ’#b#ôš  
 47 w#’eš#ta’#ša’ b#mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî <sup>48</sup> w#’e###’-k#appay  
 ’el-mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî w#’##f#h##h b##h#uqqeyk##  
 49 z#k##r-d#b##r l#’ab##dek## ’al ’#šer yih#al#t#nî <sup>50</sup> z#’t# neh##m#t#î b##’#n#yî  
 kî ’im#r#t##k## h#iyy#t##nî <sup>51</sup> z#d#îm h#lîs#unî ‘ad#-m#’#d# mittôr#t##k## l#’  
 n#t#ît#î <sup>52</sup> z#k#ar#tî miš#p#t#eyk## m#’ôl#m y#hw#h w#’et##neh##m  
 53 zal#’#p##h ’#h##zat##nî m#r#š#’im ’#z#b#ê tôr#t#ek## <sup>54</sup> z#mirôt# h#yû-lî  
 h#uqqeyk## b#b#êt# m#g#ûr#y <sup>55</sup> z#k#ar#tî b#allay#l#h šim#k## y#hw#h  
 w#’eš#m#r#h tôr#t#ek## <sup>56</sup> z#’t# h#y#t##h-lî kî p#iqqud#eyk## n#s##r#tî  
 57 h#el#qî y#hw#h ’#mar#tî liš#m#r d#b##reyk## <sup>58</sup> h#illît#i p##neyk##  
 b##k##l-l#b# h##nn#nî k#’im#r#t#ek## <sup>59</sup> h#iššab##tî d##r#k##y w#’#šib##h  
 rag##lay ’el-‘#d##t#eyk## <sup>60</sup> h#aš#tî w#l#’ hit##mah#m#h#tî liš#m#r  
 mis##w#t#eyk## <sup>61</sup> h#eb##lê r#š#’im ‘iww#d#unî tôr#t##k## l#’ š#k##h##tî  
 62 h##s#ôt#-lay#l#h ’#qûm l#hôd#ôt# l#k# ’al miš#p#t#ê s#id##qek## <sup>63</sup> h##b##r  
 ’#nî l#k##l-’#šer y#r#’ûk## ûl#š#m#rê piqqûd#eyk## <sup>64</sup> h#as#d#k## y#hw#h  
 m#l#’#h h#’res# h#uqqeyk## lamm#d##nî <sup>65</sup> t#ôb# ’##ît## ‘im-‘ab##d#k##  
 y#hw#h kid##b##rek## <sup>66</sup> t#ûb# t#a’am w#d#a’at# lamm#d##nî kî  
 b##mis##w#t#eyk## he’#m#n#tî <sup>67</sup> t#erem ’e’#neh ’#nî š#g##g# w#’att#h  
 ’im#r#t##k## š#m#r#tî <sup>68</sup> t#ôb#-’att#h ûm#t#îb# lamm#d##nî h#uqqeyk##  
 69 t##p##lû ’#lay šequer z#d#îm ’#nî b#k##l-l#b# ’s#s##r piqqûd#eyk## <sup>70</sup> t##p#aš  
 kah##leb# libb#m ’#nî tôr#t##k## ši’#š#’#tî <sup>71</sup> t#ôb#-lî k#î-’unnêt#î l#ma’an  
 ’el#mad# h#uqqeyk## <sup>72</sup> t#ôb#-lî t#ôrat#-pîk## m#’al#p#ê z#h##b# w#k##sep#  
 73 y#d#eyk## ’##ûnî way#k#ôn#nûnî h#b#în#nî w#’el#m#d##h mis##w#t#eyk##  
 74 y#r#’eyk## yir#’ûnî w#y#i##m#h#û kî lid##b##r#k## yih##l#tî <sup>75</sup> y#d#a’#tî  
 y#hw#h kî-s#ed#eq miš#p#t#eyk## we’#mûn#h ‘innît##nî <sup>76</sup> y#hî-n#’ h#as#d#k##  
 l#nah##m#nî k#’im#r#t##k## l#’ab##dek## <sup>77</sup> y#b##’ûnî rah##meyk##  
 w#’eh##yeh kî-t#ôr#t##k## ša’#šu’#y <sup>78</sup> y#b##šû z#d#îm kî-šequer ‘iww#t#ûnî ’#nî  
 ’##iah# b#p#iqqud#eyk## <sup>79</sup> y#šûb#û lî y#r#’eyk## w#y#d##’ê ’#d##t#eyk##  
 80 y#hî-libbî t##mîm b#h#uqqeyk## l#ma’an l#’ #b#ôš <sup>81</sup> k#l#t##h lit##šû’#t##k##  
 nap##ši lid##b##r#k## yih##l#tî <sup>82</sup> k#lû ’êny l#’im#r#t#ek## l#’m#r m#t#ay  
 t#nah##m#nî <sup>83</sup> kî-h#yît#î k#n#’ d# b#qît#ôr h#uqqeyk## l#’ š#k##h##tî <sup>84</sup> kamm#h  
 y#mê-‘ab##dek## m#t#ay ta’##eh b##r#d##p#ay miš#p#t# <sup>85</sup> k#rû-lî z#d#îm  
 šîh#ôt# ’#šer l#’ k##t#ôr#t#ek## <sup>86</sup> k#l-mis##w#t#eyk## ’#mûn#h šequer  
 r#d##p#ûnî ’#z#r#nî <sup>87</sup> kim#’at# killûnî b##’res# wa’#nî l#’-’zab##tî  
 p#iqquwd#eyk## <sup>88</sup> k#h#as#d#k## h#ayy#nî w#’eš#m#r#h ’#d#ût# pîk##  
 89 l#’ôl#m y#hw#h d#b##r#k## nis#s##b# baš#m#yim <sup>90</sup> l#d##r w#d##r

'#mûn#t#ek## kônan#t# 'eres# watta' #m#d# 91 l#miš#p#t#eyk## ' #m#d#û  
 hayyôm kî hakk#l '#b##d#eyk## 92 lûlê t#ôr#t##k## ša' #šu' #y ' #z '#b#ad##tî  
 b## '#n#yî 93 l# 'ôl#m l# -' eš#kah# piqqûd#eyk## kî b##m h#iyyît##nî 94 l#k## -' #nî  
 hôšî' #nî kî p#iqliqûd#eyk## d##r#š#tî 95 lî qiwuwû r#š# 'im l# 'abb#d##nî  
 '#d##t#eyk## 'et##bôn#n 96 l#k##l tik##l#h r# 'it#i q#s# r#h##b##h  
 mis##w#t##k## m# 'd# 97 m#h-' #hab##tî t#ôr#t#ek## k#l-hayyôm hî' #l#t#fî  
 98 m# 'y#b#ay t#h#akk#m#nî mis##w#t#ek## kî l# 'ôl#m hî' -lî  
 99 mikk#l-m#lamm#d#ay hi##kal#tî kî ' #d##w#t#eyk## #îh##h lî 100 mizz#q#nîm  
 'et##bôn#n kî p#iqliqûd#eyk## n#s##r#tî 101 mikk#l-'#rah# r# ' k#li't#i rag##l#y  
 l#ma' an 'eš#m#r d#b##rek## 102 mimmiš#p#t#eyk## l# ' -s#r#tî kî- 'att#h hôr#t##nî  
 103 mah-nnim#l#s#û l#h#ikkî 'im#r#t#ek## midd#b#aš l#p#tî 104 mippiqqûd#eyk##  
 'et##bôn#n 'al-k#n ##n#t#tî k#l-'#rah# š#qer 105 n#r-l#rag##lî d##b##rek## w#'ôr  
 lin#t#ib##t#i 106 niš#ba' #tî w# 'qayy#m#h liš#m#r miš#p#t#ê s#id##qek##  
 107 na' #nêt#i 'ad#-m# 'd# y#hw#h h#ayy#nî k#id##b##rek## 108 nid##b#ôt# pî  
 r#s##h-n# 'y#hw#h ûmiš#p#t#eyk## lamm#d##nî 109 nap##ši b##k#appî t##mîd#  
 w#t#ôr#t##k## 1# 'š#k##h##tî 110 n#t##nû r#š# 'im pah# lî ûmippiqqûd#eyk## 1#'  
 t## 'it#i 111 n#h#al#tî 'd##w#t#eyk## l# 'ôl#m kî- 'ôl#m kî- 'ôl#m kî- 'ôl#m  
 libbî la' ##ôt# h#uqqeyk## l# 'ôl#m 'qeb# 113 s# 'p#îm ##n#t#i w#t#ôr#t##k##  
 '#h#b##tî 114 sit##rî ûm#g#innî 'tt#h lid##b##r#k## yih##l#tî 115 sôrû-mimmennî  
 m#r# 'im w# 'es#s##r#h mis##w#t# 'l#h#y 116 s#m#k##nî k## 'im#r#t##k##  
 w# 'eh##yeh w# 'al-t#b#iš#nî mi##ib##rî 117 s# 'd##nî w# 'iww#š# 'h w# 'eš# 'h  
 b##h#uqqeyk## t##mîd# 118 s#lît## k#l-šôg#îm m#h#uqqeyk## kî- 'sefer  
 tar#mît##m 119 sig#îm hiš#batt# k##l-riš# 'ê- 'res# l#k##n 'hab##tî 'd##t#eyk##  
 120 s#mar mippah##d#k## b##rî ûmimmiš#p#t#eyk## y#r#t#i 121 '##t#i  
 miš#p#t# w#s#ed#eq bal-tannîh##nî l# 'š#q#y 122 '#r#b# 'ab##d#k## l#t#ôb#  
 'al-ya'aš#qunî z#d#îm 123 'enay k#lû lîšû 't#ek## ûl# 'im#rat# s#id##qek##  
 124 '##h 'im- 'ab##d#k## k##h#as#dek## w#h#uqqeyk## lamm#d##nî  
 125 'ab##d#k## -' #nî h#b#în#nî w# 'd## 'h 'd##t#eyk## 126 't# la' ##ôt# layhw#h  
 h#p##rû tôr#t#ek## 127 'al-k#n 'hab##tî mis##w#t#eyk## mizz#h#b# ûmipp#z  
 128 'al-k#n k#l-piqqud#ê k##l yiš#r#tî k#l-'#rah# 'sefer ##n#t#i 129 p#l# 'ôt#  
 '#d##w#t#eyk## 'al-k#n n#s##r#t#am nap##ši 130 p#t#ah# d#b##reyk## y# 'ir  
 m#b#în p#t##yîm 131 pî-p## 'ar#tî w# 'eš# 'p##h kî l#mis##w#t#eyk## y# 'b##t#i  
 132 p#n#h- 'lay w#h##nn#nî k#miš#p#t# l# 'h#b#ê š#mek## 133 p# 'may h#k##n  
 b# 'im#r#t#ek## w# 'al-taš#let#-bî k##l-'#wen 134 p#d##nî m## 'seq '#d##m  
 w# 'eš#m#r#h piqqûd#eyk## 135 p#neyk## h# 'r b# 'ab##dek## w#lamm#d##nî  
 'et#-h#uqqeyk## 136 pal#g#ê-mayim y#r#d#û 'en#y 'al l# ' -s#m#rû t#ôr#t#ek##  
 137 s#addîq 'att#h y#hw#h w#y#š#r miš#p#t#eyk## 138 s#iwwît## s#ed#eq  
 '#d##t#eyk## we' #mûn#h m# 'd# 139 s#imm#t#at##nî qin# 't#i kî- 's#k##h#û  
 d##b##reyk## s##r#y 140 s##rûp##h 'im#r#t##k## m## 'd# w# 'ab##d#k##  
 '#h#b##hh 141 s## 'ir 'n#k#î w#nib##zeh piqqûd#eyk## l# ' š#k##h##tî  
 142 s#id##q#t##k## s#ed#eq l# 'ôl#m w#t#ôr#t##k## '#met# 143 s#ar-ûm#s#ôq  
 m##s## 'ûnî mis##w#t#eyk## ša' #šu' #y 144 s#ed#eq '#d##w#t#eyk## l# 'ôl#m  
 h#b#în#nî w# 'eh##yeh 145 q#r#t#i b##k##l-l#b# 'n#nî y#hw#h h#uqqeyk##  
 'es#s##r#h 146 q#r#t#i hôšî 'nî w# 'eš#m#r#h '#d##t#eyk## 147 qiddam#tî  
 b#annešep# w# 'šaww# 'h lid##b##r#k## yih##l#tî 148 qidd#mû 'enay  
 'aš#murôt# l##yah# b# 'im#r#t#ek## 149 qôlî šim# 'h k##h#as#dek## y#hw#h  
 k#miš#p#t#ek## h#ayy#nî 150 q#r#b#û r#d##p#ê zimm#h mittôr#t##k## r#h##qû

151 q#rôb# 'att#h y#hw#h w#k##l-mis##w#t#eyk## '#met# 152 qed#em y#d#a'#tî  
 m##'#d##t#eyk## kî l#'ôl#m y#sad##t#m 153 r#'#h-'n#yî w#h#all#s##nî  
 kî-t#ôr#t##k## l#' š#k##h##tî 154 rîb##h rîb#fî ûg##'l#nî l#im#r#t##k## h#ayy#nî  
 155 r#h#ôq m#r#š#'im y#sû '#h kî-h#uqqeyk## l# d##r#sû 156 rah##meyk## rabbîm  
 y#hw#h k#miš#p#t#eyk## h#ayy#nî 157 rabbîm r#d##p#ay w#s##r#y  
 m##'#d##w#t#eyk## l# n#t#t#fî 158 r#'it#î b##g##d#îm w#et##qôt##t##h '#ser  
 'im#r#t##k## l#' š#m#rû 159 r#'#h kî-p#iqqûd#eyk## '#h#b##tî y#hw#h  
 k#h#as#d#k## h#ayy#nî 160 r#'š-d#b##r#k## '#met# ûl#ôl#m k#l-miš#pat#  
 s#id##qek## 161 ##fîm r#d##p#ûnî h#inn#m ûmidd#b##r#k## p#h#ad# libbî 162 ####  
 '#n#k#i 'al-'im#r#t#ek## k#môs##' š#l#l r#b# 163 šequer ##n#t#fî wa'##t#a'##b##h  
 tôr#t##k## 'h#b##tî 164 šeb#a' bayyôm hillal#tîk## 'al miš#p#t#ê s#id##qek##  
 165 š#lôm r#b# l#'#h#b##t#ôr#t#ek## w#ê-n#l#mô mik##šôl 166 #ibbar#tî  
 lîšû '#t##k## y#hw#h ûmis##w#t#eyk## '#t#fî 167 š#m#r#h nap##šî '#d##t#eyk##  
 w#'#h#b##m m##'#d# 168 š#mar#tî p#iqqûd#eyk## w#'#d##t#eyk## kî  
 k##l-d#r#k#ay neg##dek## 169 tiq#rab# rinn#t#î l#p##neyk## y#hw#h  
 kid##b##r#k## h#b#în#nî 170 t#b#ô' t#h#inn#t#î l#p##neyk## k#im#r#t##k##  
 has#s#îl#nî 171 tabba'##n#h ##p##t#ay t#hill#h kî t##lamm#d##nî h#uqqeyk##  
 172 ta'##n#h#nî 'im#r#t#ek## kî k##l-mis##w#t#eyk## s#s#ed#eq 173 t#hî-y#d##k##  
 l#'#z#r#nî kî p#iqqûd#eyk## b##h##r#tî 174 t#ab##tî lîšû '#t##k## y#hw#h  
 w#t#ôr#t##k## ša'##y 175 t#h#fî-nap##šî ût##hal#lekk# ûmiš#p#t#ek##  
 ya'##z#runî 176 t#'t#fî k##eh '#b##d# baqq#š 'ab##dek## kî mis##w#t#eyk## l#'  
 š#k##h##tî 120 1 šîr hamma'##lôt# 'el-y#hw#h bas#s##r#t##h llî q#r# t#fî  
 wayya'##n#nî 2 y#hw#h has#s#îl#h nap##šî mi###p#at#-šequer mill#šôn r#miyy#h  
 3 mah-yyitt#n l#k## ûmah-yy#sîp# l#k# 1#shôn r#miyy#h 4 h#is#s#ê g#ibbôr  
 š#nûnîm 'im gah##lê r#t##mîm 5 'oy#h-lî kî-g#ar#tî mešek# š#k#an#tî 'im- '#h#lê  
 q#d##r 6 rabbat# š#k##n#h-l#hh nap##šî 'im #ôn#' š#lôm 7 '#nî-š#lôm w#k#'  
 '#d#abb#r h#mm#h lammil#h##m#h 121 1 šîr lamma'##lôt# 'e###' 'ênay  
 'el-heh#fîm m##ayin y#b##' ez#rî 2 'ez#rî m#im y#hw#h '##h š#mayim  
 w#'#res# 3 'al-yitt#n lammôt# rag##lek## 'al-y#nûm š#m#rek## 4 hinn#h  
 l#'-y#nûm w#l#' yîš#n šôm#r yi##r#' l# 5 y#hw#h š#m#rek## y#hw#h s#ill#k##  
 'al-yad# y#mînek## 6 yôm#m hašsèmeš l#'-yakkekk#h w#y#r#ah# ball#y#l#h  
 7 y#hw#h yiš#m#r#k## mikk#l-r#' yiš#m#r 'et#-nap##šek## 8 y#hw#h  
 yiš#m#r-s##'t##k## ûb#ô'ek## m#att#h w#ad#-ôl#m 122 1 šîr hamma'##lôt#  
 l#d##wid# ##mah##tî b#'#m#fîm lî bêt# y#hw#h n#l#k# 2 '#m#d#ôt# h#yû  
 rag##lénû biš##rayik# y#rûš#l#im 3 y#rûš#laim habb#nûy#h k#ir  
 šeh#ubb#r#h-l#hh yah##d#w 4 šešš#m '#lû š#b##t#îm šib##t#ê-y#hh '#d#ût#  
 l#yi##r#' l#l#h#d#ôt# l#š#m y#hw#h 5 kî š#mm#h y#š#b#û k#is# ôt# l#miš#p#t#  
 kis#' ôt# l#b#êt# d#wîd# 6 ša'##lû š#lôm y#rûš#l#im yiš#l#yû '#h#b##yik#  
 7 y#hî-š#lôm b#h#êl#k# šal#w#h b# ar#m#nôt##yik# 8 l#ma'an 'ah#ay w#r# 'y#  
 '#d#abb#r#h-nn#' š#lôm b#k# 9 l#ma'an bêt#-y#hw#h '#l#hênu '#b#aq#š#h t#ôb#  
 l#k# 123 1 šîr hamma'##lôt# '#leyk## n###t#î et#- 'ênay hayy#š#b#î baš#m#yim  
 2 hinn#h k##'ênê '#b##d#îm 'el-yad# '#d#ônêhem k# 'ênenê šip##h##h 'el-yad#  
 g#b#ir#t#hh k#n 'ênenê 'el-y#hw#h '#l#hênu 'ad# šeyy#h##nn#nû 3 h##nn#nû  
 y#hw#h h##nn#nû kî-rab# ##b#a'##nû b#ûz 4 rabbat# ##b##'##h-l#hh nap##š#nû  
 halla'ag# hašsa'##nannîm habbûz lig##'êônîm 124 1 šîr hamma'##lôt# l#d##wid#  
 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû y#mar-n#' yi##r#' l# 2 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû  
 b#qûm '#lénû '#d##m 3 '#zay h#ayyîm b#l# 'ûnû bah##rôt# 'app#m b#nû 4 '#zay

hammayim š#t##p#ûnû nah##l#h '#b#ar 'al-nap##š#nû <sup>5</sup> '#zay '#b#ar 'al-nap##š#nû hammayim hazzêd#ônîm <sup>6</sup> b#rûk# y#hw#h šell#' n#t##n#nû t#erep# l#šinnêhem <sup>7</sup> nap##š#nû k#s#ippôr nim#l#t##h mippah# yôq#šîm happah# niš#b#r wa' #nah##nû nim#l#t##nû <sup>8</sup> 'ez#r#nû b#š#m y#hw#h '###h š#mayim w# #res# **125** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# habb#t##h#îm bayhw#h k#har-s#iyyôn l# -yimmôt# l#‘ôl#m y#š#b# <sup>2</sup> y#rûš#laim h#rîm s#b#fb# l#hh wayhw#h s#b#f#b# l#‘ammô m#att#h w#‘ad#-‘ôl#m <sup>3</sup> kî l# y#nûah# š#b#et# h#reša‘ ‘al gôral has#s#addîqîm l#ma‘an l#‘yiš#l#h#û has#s#addîqîm b#‘aw#l#t##h y#d#êhem <sup>4</sup> hêt#îb##h y#hw#h lat#t#ôb#fîm w#lîš#rîm b#libbôt##m <sup>5</sup> w#hammat#t#fîm ‘aqal#qallôt##m yôlik##m y#hw#h 'et#-p#‘lê h#‘wen š#lôm ‘al-yi##r#’#l **126** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# b#šûb# y#hw#h 'et#-š#b#f#t##nû s#iyyôn h#yînû k#h##l#mîm <sup>2</sup> #z yimm#l#‘ #h#fôq pînû ûl#šôn#nû rinn#h ‘z y#‘m#rû b#aggôyim hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘im-#lleh <sup>3</sup> hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘imm#nû h#yînû ##m#h#îm <sup>4</sup> šûb##h y#hw#h 'et#-š#b#f#t##nû ka’ #p#fîqîm banneg#eb# <sup>5</sup> hazz#r#‘îm b#d#im#‘h# b#rinn#h yiq#s##rû <sup>6</sup> h#lôk# y#l#k# ūb##k##h n###, mešek#-hazz#ra‘ b#‘-y#b#ô’ b##rinn#h n###, #lumm#t##yw **127** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# liš#l#m#h ‘im-y#hw#h l#‘-yiš#m#r-‘îr š#w#’ š#qad# šôm#r <sup>2</sup> š#w#’ l#k#em maš#kîmê qûm m#‘ah##rê-še#et# ‘k##lê leh#em h#‘s##b#îm k#n yitt#n lîd#îd#ô š#n#’ <sup>3</sup> hinn#h nah##lat# y#hw#h b#nîm ##k##r p#rî habb#t#en <sup>4</sup> k#h#is#s#îm b#yad#-gibbôr k#n b#nê hann#‘ûrîm <sup>5</sup> aš#rê haggeb#er ‘#ser mill#’ ‘et#-aš#p#t#ô m#hem l#‘-y#b##šû kî-y#d#abb#rû ‘et#-‘ôy#b#îm bašš#‘ar **128** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# ‘aš#rê k#l-y#r#‘ y#hw#h hah#l#k# bid##r#k##yw <sup>2</sup> y#g#îa‘ kappeyk## kî t##k##l ‘aš#reyk## w#t#ôb# l#k# <sup>3</sup> eš#t#k## k#g#ep#en p#riyy#h b#yar#k#t#ê b#é#ek## b#neyk## kiš#t#lî zêt#fîm s#b#f#b# l#şul#h##nek## <sup>4</sup> hinn#h k#f#-k##n y#b##rak# g#b#er y#r#‘ y#hw#h <sup>5</sup> y#b##rek##k## y#hw#h mis#s#iyyôn ûr#‘h b#t#ûb# y#rûš#l#im k#l y#mê h#ayyeyk## <sup>6</sup> ûr#‘h-b##nîm l#b##neyk## š#lôm ‘al-yi##r#’#l **129** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# rabbat# s##r#rûnî minn#‘ûray y#‘mar-n#’ yi##r#’l <sup>2</sup> rabbat# s##r#rûnî minn#‘ûr#y gam l#‘-y#k##lû lî <sup>3</sup> ‘al-gabbî h##r#šû h##r#šîm he’#rîk#û l#ma‘nît##m <sup>4</sup> y#hw#h s#addîq qis#s##s# ‘b#b#ôt# r#š#‘im <sup>5</sup> y#b##šû w#yiss#g#û ‘h#ôr k#l ##n#’ê s#iyyôn <sup>6</sup> yih#yû kah##s#îr gaggôt# šeqqad##mat# š#lap# y#b##š <sup>7</sup> sell#‘ mill#‘ k#appô qôs##r w#h#is##nô m#‘amm#r <sup>8</sup> w#l#‘ ‘m#rû h#‘b##rîm bir#kat#-y#hw#h ‘#lêk#em b#rak##nû ‘et##k#em b#š#m y#hw#h **130** <sup>1</sup> šîr hamma' #lôt# mimma‘#maqqîm q#r#‘t#fîk## y#hw#h <sup>2</sup> ‘#d##n#y sim#‘h b##qôlî tih#yeyn#h ‘#z#neyk## qaššub#ôt# l#qôl tah##nûn#y <sup>3</sup> im-‘#w#nôt# tiš#m#r-y#hh ‘#d##n#y mî ya‘#m#d# <sup>4</sup> kî-‘imm#k## hass#lîh##h l#ma‘an tiww#r#‘ <sup>5</sup> qîwwît#î y#hw#h qîww#t##h nap##šî w#lid##b##rô hôh##l#tî <sup>6</sup> nap##šî la‘d##n#y mišš#m#rîm labb#qer š#m#rîm labb#qer <sup>7</sup> yah##l yi##r#‘l ‘el-y#hw#h kî-‘im-y#hw#h hah#esed# w#har#b#h ‘immô p##d#ût# <sup>8</sup> w#hû‘ yip##deh ‘et#-yi##r#’#l mikk#‘#w#n#t##yw

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891-. *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk* *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference Class Declaration* *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation Date** [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class Keyword** Sacred texts **Keyword REVISION DESCRIPTION Change Date** 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item Header* changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change Date** 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item Header* auto-generated from TOMES **Change Date** 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to generate this TEI header, and may contain useful information: FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.